

# Panasonic®

## Operating Instructions

### Communication Camera

Model No.

**TY-CC20W**



*ENGLISH*

**日本語**

**繁體中文**

*DANSK*

*NEDERLANDS*

*FRANÇAIS*

*DEUTSCH*

*ITALIANO*

**ҚАЗАҚ**

*PORTUGUÊS*

*РУССКИЙ*

*ESPAÑOL*

*SVENSKA*

*TÜRKÇE*

**УКРАЇНСЬКА**

*TIẾNG VIỆT*

*GUARANTEE*

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

TQZJ402-2

## Thank you for purchasing a Panasonic product.

- Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.
- Before using this product, be sure to read “Safety Precautions” and “Handling Precautions” (👉 pages 2 - 3).

- This product is used to make video calls and audio calls via the Internet through a Panasonic high-definition television that is equipped with USB ports\*.
  - The television needs to be connected to the Internet using a broadband connection.
- \* Some television models does not support this product. For details on the television models that support this product, see the Panasonic web site.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

# Safety Precautions

## Warning

### Disassembly

- **Do not disassemble or modify this camera.**  
Doing so may cause fire or electric shock.

## Caution

### Drop Prevention

- **Make sure that the camera is installed securely.**  
The camera may cause injury if it falls from its installation location.

### Do not wet

- **Always keep the camera in a cool, dry place.**  
Failure to do so may cause fire or electric shock.

# Handling Precautions

- **Do not touch the camera lens section with your hand.**

Doing so may cause the lens to become dirty, which may cause the image to become blurred.

- **Do not unplug the USB cable during use.**

Doing so may cause the camera or television to stop working correctly. In this case, unplug and plug the mains lead of the television from the mains socket once, then reconnect the camera USB cable, and switch the television power on again.

- **Do not pull the USB cable excessively.**

Doing so may damage the camera.

- **Do not drop, strike, or shake the camera.**

Doing so may damage the camera.

- **Do not store or use this camera in high temperature areas or near strong magnetic fields.**

Doing so may cause damage, deformation, or malfunctions of the camera.

- **Do not use this camera in dusty, steamy, or smokey locations, or where it may be splashed with water or liquids.**

Doing so may damage the camera.

- **Do not bend the stand section.**

Doing so may damage the camera.

# FCC STATEMENT

ENGLISH

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

## **FCC Caution:**

**To assure continued compliance, follow the attached installation instructions and use only shielded USB interface cable when connecting to computer or TV. Any changes or modifications not expressly approved by Panasonic Corp. of North America could void the user's authority to operate this device.**

### **FCC Declaration of Conformity**

Models: TY-CC20W  
Responsible Party: Panasonic Corporation of North America  
One Panasonic Way, Secaucus, NJ 07094  
Contact Source: Panasonic Consumer Marketing Company  
of North America  
1-877-95-VIERA (958-4372)  
email: consumerproducts@panasonic.com

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **CANADIAN NOTICE:**

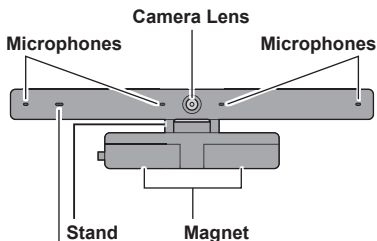
For Model TY-CC20W

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

# Installation

## ■ Names and Functions of Parts

### Camera Front View



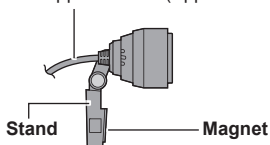
### Tally Lamp

Lights red while the camera or microphone is active.

### Camera Side View

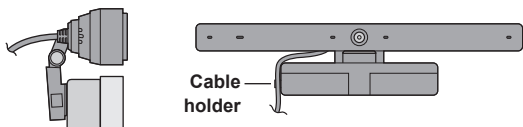
#### USB Cable

Approx. 1.5 m (Approx. 4'11")



## ■ When installing the camera onto the television

Attach magnets on the camera stand to the top of the rear of the TV. If the rear of the TV doesn't made from metal, please post the camera stand with adhesive tapes.



(Example installation at centre of display panel)



Top of Display Panel

## ■ When placing the camera on a table surface etc.

Place the camera on a flat surface in front of the television, at approximately face height.

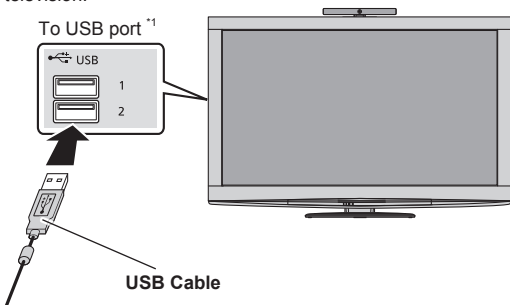
### NOTE

- If the camera is placed near to the television speakers, a high-pitched noise known as “howling” may occur depending on the volume of the television. If howling occurs, lower the volume of the television speakers.

## Connection

Connect the USB cable of the camera to the USB port on the television.

1. Press the power button on the television to switch the television power off.
2. Insert the USB cable of the camera into the USB port on the television.



\*1 For details of the connection to the USB port, see the television operating instructions.

Make sure the USB connector is facing the same direction as the USB port.

3. Press the power button on the television to switch the television power on.

### NOTE

- Always use the button on the television to switch the power ON and OFF.
  - Do not use a USB hub to connect to the television. Always connect the camera USB connector directly to the television.
  - You cannot connect this camera to a computer or other make of television for use.
- Always connect this camera to a Panasonic television that is equipped with USB ports.

# Using the Camera

- The television needs to be connected to the Internet using a broadband connection.
- Perform the following operations using the television remote control. For more details on operations using the television remote control, see the television operating instructions.
  1. Display the “VIERA Connect” on the television screen.
  2. Select the content you want to use with the camera (eg: “Skype™” etc.), and press “OK”.
    - For the following procedures, follow the on-screen instructions to register an account, send and receive video and audio calls, and adjust the camera etc.



## No emergency calls with Skype.

Skype is not a replacement for your ordinary telephone and cannot be used for emergency calling.

### NOTE

- Provided contents, procedures or screen displays are subject to change without notice.

# Maintenance

## ■ Clean the camera using a soft, dry cloth.

Wiping the camera with a dusty cloth may scratch the camera. Therefore, always shake off any dust and dirt etc. from the cloth before cleaning.

Do not use benzine, thinners, or wax etc. on the camera, as doing so may cause the paint to peel off.

# Specifications

ENGLISH

<b>Power Supply</b>	DC 5 V (USB powered) 500 mA
<b>Power consumption</b>	Max. 0.5 W
<b>Dimensions</b>	Width            180 mm            (7.09") Height            47 mm                (1.86") Depth             28 mm                (1.11")
<b>Mass</b>	Approx. 100 g (Approx. 0.22 lbs.) (including USB cable)
<b>Operating Temperature Range</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Lens</b>	F/2.0 4P Lens; FOV (D) 56.8° (in HD mode)
<b>Microphone</b>	4 unidirectional microphones
<b>Sensor</b>	1/4 inch CMOS Sensor
<b>Resolution</b>	1280 × 720
<b>Focus</b>	Fixed focus (Apprex. 60 cm - ∞)
<b>Output Image</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Output Format</b>	H.264, YUV
<b>Max. Frame Rate</b>	30 fps
<b>Interface</b>	USB 2.0

# Troubleshooting/Q&A

Check the followings first. If they do not solve the problem, please contact the place of purchase.

## The camera does not operate.

- **Is the USB cable of the camera connected correctly to the USB port on the television?**

(👉 page 6)

Press the button on the television to switch the television power off, connect the USB cable of the camera again.

- **Did you start a service (such as Skype) that uses the communication camera?** (👉 page 7)

When a service that supports the communication service is started and operated correctly, the camera operates automatically.

- **Does your television model support the camera?**

(👉 page 2)

## The images shot with the camera are dark or grainy.

- **There is probably not enough light.**

When using the camera, make the room bright.

## The images shot with the camera are blurred.

- **The camera is probably too close.**

**Use while at least 60 cm away from the camera.**

If the distance is less, the image may be blurred.

**The image received from the other person looks like it has stopped.**

- **Depending on the Internet connection environment, it may not be possible to obtain a communication speed appropriate for using the camera.**

Enhance the connection environment, or try changing the time of day that you use the camera.

# Limited Warranty

(for U.S.A. and Puerto Rico only)

**ONLY FOR U.S.A. AND PUERTO RICO**

**Panasonic Accessory Limited Warranty**

**Panasonic Consumer Marketing Company of North America,  
Division of Panasonic Corporation  
of North America**  
One Panasonic Way,  
Secaucus, New Jersey 07094

ENGLISH

## Limited Warranty Coverage (For USA and Puerto Rico Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Marketing Company of North America (referred to as “the warrantor”) will, for the length of the period on the chart below, which starts with the date of original purchase (“warranty period”), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product	Parts	Labor
Communication Camera	90 (Ninety) Days	Not applicable

During the “Parts” warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in U.S.A. or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold “as is”.

## Mail-In Service

For assistance in the U.S.A. and Puerto Rico in obtaining replacement, please ship the product prepaid to:

**Panasonic Exchange Center**  
**4900 George McVay Drive**  
**Suite B**  
**McAllen, TX 78503**  
[panacare@us.panasonic.com](mailto:panacare@us.panasonic.com)

When shipping the unit, carefully pack, include all accessories, and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. If Lithium Ion batteries are shipped by air the package must be labeled “Contains Lithium Ion Battery (No lithium metal)”. Damaged batteries are prohibited from shipment

(continued overleaf)

by US Mail. Batteries must be securely packed in a manner to prevent short-circuiting and a package cannot contain more than 3 Lithium Ion batteries. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

**IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.**

### **Limited Warranty Limits And Exclusions**

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

**THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".**

**THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.**

(As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

**ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem

with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantor's Consumer Affairs Department at the addresses listed for the warrantor.

**PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

***Customer Services Directory (United States and Puerto Rico)***

**Obtain Product Information and Operating Assistance; locate your nearest Dealer or Service Center; purchase Parts and Accessories; or make Customer Service and Literature requests by visiting our Web Site at:**

<http://www.panasonic.com/help>

**or, contact us via the web at:**

<http://www.panasonic.com/contactinfo>

**You may also contact us directly at:**

1-800-211-PANA (7262)

Monday-Friday 9am-9pm, Saturday-Sunday 10am-7pm EST

**For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-877-833-8855**

***Accessory Purchases (United States and Puerto Rico)***

Purchase Parts, Accessories and Instruction Books online for all Panasonic Products by visiting our Web Site at: <http://www.pstc.panasonic.com>

Or, send your request by E-mail to: [npcparts@us.panasonic.com](mailto:npcparts@us.panasonic.com)

You may also contact us directly at:

1-800-332-5368 (Phone) 1-800-237-9080 (Fax Only)  
(Monday-Friday 9am-9pm EST)

Panasonic Consumer Marketing Company of North America -  
National Parts Center

20421 84th Avenue South, Kent, WA 98032

(We accept Visa, MasterCard, Discover Card, American Express, and Personal Checks)

**For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277**

**As of January 2012**

# Limited Warranty (for Canada)

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY EXCHANGE PROGRAM

ENGLISH

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

### **Accessories including rechargeable batteries One (1) year**

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

**IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED**

### **LIMITATIONS AND EXCLUSIONS**

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than an Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND

FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

### **CONTACT INFORMATION**

For product information and operation assistance, please contact:  
Our Customer Care Centre:

Telephone #: 1-800-561-5505

Fax #: (905) 238-2360

Email link: "Support → contact us → email" on  
[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer or our Customer Care Centre.

# Warranty - Australia only

## Panasonic Warranty

ENGLISH

1. The product is warranted for 12 months from the date of purchase. Subject to the conditions of this warranty Panasonic or its Authorised Service Centre will perform necessary service on the product without charge for parts or labour if, in the opinion of Panasonic, the product is found to be faulty within the warranty period.
2. This warranty only applies to Panasonic products purchased in Australia and sold by Panasonic Australia or its Authorised Distributors or Dealers and only where the products are used and serviced within Australia or its territories. Warranty cover only applies to service carried out by a Panasonic Authorised Service Centre and only if valid proof of purchase is presented when warranty service is requested.
3. This warranty only applies if the product has been installed and used in accordance with the manufacturer's recommendations (as noted in the operating instructions) under normal use and reasonable care (in the opinion of Panasonic). The warranty covers normal domestic use only and does not cover damage, malfunction or failure resulting from use of incorrect voltages, incorrect installation, accident, misuse, neglect, build-up of dirt or dust, abuse, maladjustment of customer controls, mains supply problems, thunderstorm activity, infestation by insects or vermin, tampering or repair by unauthorised persons (including unauthorised alterations), introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, exposure to abnormally corrosive conditions or any foreign object or matter having entered the product.
4. This warranty does not cover the following items unless the fault or defect existed at the time of purchase:
  - (a) Cabinet Part(s)
  - (b) Video or Audio Tapes
  - (c) SD cards or USB devices
  - (d) User replaceable Batteries
  - (e) DVD Video, Blu-ray, or Recordable Discs
  - (f) Video / Audio Heads from wear and tear in normal use
  - (g) Information stored on Hard Disk Drive, USB stick or SD card
  - (h) DTV reception issues caused by TV Aerial / Cabling / Wall socket(s) etc
5. Some products may be supplied with Ethernet connection hardware. The warranty is limited on such products and will not cover
  - (a) Internet and or DLNA connection / setup related problems
  - (b) Access fees and or charges incurred for internet connection
  - (c) The use of incompatible software or software not specifically stipulated in the product operations manual; and
  - (d) Any indirect or consequential costs associated with the incorrect use or misuse of the hardware, its connection to the internet or any other device.
6. To claim warranty service, when required, you should:
  - Telephone Panasonic's Customer Care Centre on 132600 or visit our website referred to below and use the Service Centre Locator for the name/address of the nearest Authorised Service Centre.
  - Send or take the product to a Panasonic Authorised Service Centre together with your proof of purchase receipt as a proof of purchase date. Please note that freight and insurance to and / or from your nearest Authorised Service Centre must be arranged by you.
  - Note that home or pick-up/delivery service is available for the following products in the major metropolitan areas of Australia or the normal operating areas of the nearest Authorised Service Centres:
    - Plasma/LCD televisions / displays (screen size greater than 103 cm)

7. The warranties hereby conferred do not extend to, and exclude, any costs associated with the installation, de-installation or re-installation of a product, including costs related to the mounting, de-mounting or remounting of any screen, (and any other ancillary activities), delivery, handling, freighting, transportation or insurance of the product or any part thereof or replacement of and do not extend to, and exclude, any damage or loss occurring by reason of, during, associated with, or related to such installation, de-installation, re-installation or transit.

Panasonic Authorised Service Centres are located in major metropolitan areas and most regional centres of Australia, however, coverage will vary dependant on product. For advice on exact Authorised Service Centre locations for your product, please telephone our Customer Care Centre on 132600 or visit our website and use the Service Centre Locator.

In addition to your rights under this warranty, Panasonic products come with consumer guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. If there is a major failure with the product, you can reject the product and elect to have a refund or to have the product replaced or if you wish you may elect to keep the goods and be compensated for the drop in value of the goods. You are also entitled to have the product repaired or replaced if the product fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If there is a major failure in regard to the product which cannot be remedied then you must notify us within a reasonable period by contacting the Panasonic Customer Care Centre. If the failure in the product is not a major failure then Panasonic may choose to repair or replace the product and will do so in a reasonable period of time from receiving notice from you.

**THIS WARRANTY CARD AND THE PURCHASE DOCKET  
(OR SIMILAR PROOF OF PURCHASE)  
SHOULD BE RETAINED BY THE CUSTOMER AT ALL  
TIMES**

If you require assistance regarding warranty conditions or any other enquiries, please visit the

**Panasonic Australia** website [www.panasonic.com.au](http://www.panasonic.com.au) or contact by phone on **132 600**

If phoning in, please ensure you have your operating instructions available.

**Panasonic Australia Pty. Limited**

ACN 001 592 187 ABN 83 001 592 187

**1 Innovation Road, Macquarie Park NSW 2113**

PRO-031-F11 Issue: 4.0

01-01-2011

# WARRANTY - New Zealand only

ENGLISH

## WARRANTY - New Zealand only

WE WARRANT that the Panasonic Product that you have purchased is free from defects in material and workmanship under normal home use and service. Accordingly, we undertake to repair, or at our option, replace without cost to the owner, either for material or labour, any part which within 12 months from the date of sale is found to be defective, provided that the appliance has been used for domestic purposes only and in accordance with the instructions given in the Instruction Book and not been subjected to misuse, neglect or faulty installation, dismantled, repaired or serviced by any other than an authorised Panasonic New Zealand Dealer or Panasonic New Zealand Authorised Service Centre.

### NOTE

- Before reporting a fault, please ensure that you read the item "Troubleshooting" in the information section of your Panasonic Instruction Book.
- It is important to retain your proof of purchase as this will be required by the serviceman or retailer as proof of purchase date, should service be required.
- In the event of service being required, contact your Panasonic New Zealand retailer or Panasonic New Zealand Authorised Service Centre.

### IMPORTANT

Any request for warranty service must be through an Authorised Panasonic New Zealand Service Centre who during the period of the warranty, undertakes to make any necessary adjustment and fit any replacement part supplied by the manufacturer, during normal working hours, or alternatively will arrange for such service to be provided by some other Panasonic New Zealand Authorised Service Centre.

## NEW ZEALAND

**Distributed in New Zealand by Panasonic  
New Zealand Limited**

350 Te Irirangi Drive East Tamaki,  
Private Bag 14911, Panmure Auckland

**Tel. 09 272 0100**

Customer Care Center

Email: [Customerservice@nz.panasonic.com](mailto:Customerservice@nz.panasonic.com)

[www.panasonic.co.nz](http://www.panasonic.co.nz)

## Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### [India Only]



For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized collection center, registered dismantler or recycler, or Panasonic service center when disposing of this product.

Please see the Panasonic website for further information on collection centers, etc.

<http://www.panasonic.co.in/wps/portal/home>

### Environment care information for users in China



This symbol is only valid in China.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Service Europe, a division of Panasonic Marketing  
Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

---

## Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

## 取扱説明書（日本語）

# ビエラ コミュニケーション カメラ

保証書付き

品番 TY-CC20W

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書(本書)をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」(☞ 下記)を必ずお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。
- 取扱説明書(本書)をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- 製造番号は、安全確保上重要なものです。お買い上げの際は、製品本体と保証書の製造番号をお確かめください。

日本語

## 安全上のご注意 必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。



**警告**

「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。



**注意**

「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

■お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。  
(次は図記号の例です)



してはいけない内容です。



**警告**



■分解したり、改造したりしないでください  
火災・感電の原因になります。

分解禁止

# 安全上のご注意 必ずお守りください

## ⚠ 注意



- 不安定な取り付けかたをしないでください  
落下して、けがの原因となることがあります。



水ぬれ禁止

- ぬらしたりしないでください  
火災・感電の原因になることがあります。

日本語

## 取り扱い上のご注意

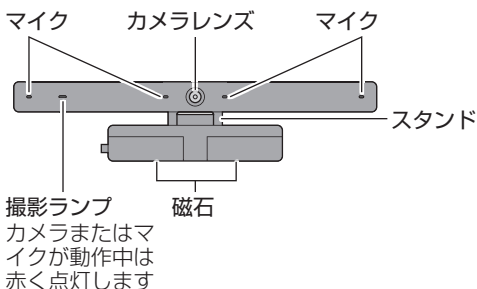
- カメラのレンズ部分に手を触れないでください  
レンズが汚れて、映像が不鮮明になることがあります。
- 使用中にUSBケーブルを引き抜かないでください  
本機やテレビが正常に動作しなくなる場合があります。  
この場合は、テレビ本体の電源ボタンでテレビの電源を切り、本機のUSBケーブルを接続してから、テレビの電源を入れ直してください。
- USBケーブルを無理に引っ張らないでください  
故障の原因になることがあります。
- 落としたり、ぶついたり、強い振動を加えたりしないでください  
故障の原因になることがあります。
- 高温になる場所や強い磁気を帯びた物の近くでは、使用や保管をしないでください  
故障や変形、誤動作などの原因になることがあります。
- ほこりや湯気、煙、水滴などがかかる場所では使用しないでください  
故障の原因になることがあります。
- スタンド部を無理に曲げないでください  
故障の原因になることがあります。

- 本機は、USB端子を搭載したパナソニック製ハイビジョンテレビ\*\*でインターネット経由のビデオ通話や音声通話を利用する際に使用します。
  - テレビをブロードバンド回線でインターネットに接続することが必要です。
- ※一部使用できない機種があります。本機を使用できるテレビの機種については、パナソニックの商品サポート・ホームページをご覧ください。  
<http://panasonic.jp/support/tv/connect/skype/index.html>

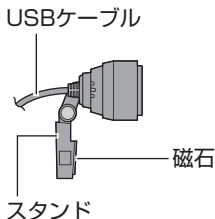
## 設置する

### ■各部の名称とはたらき

#### カメラ正面

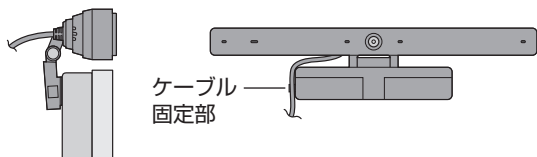


#### カメラ側面



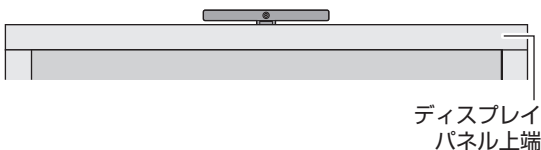
## ■カメラをテレビに取り付けて使用する場合

ディスプレイパネル背面上端の金属部にスタンドの磁石部分をはり付けます。



(中央部に取り付けた例)

日本語



## ■カメラを置いて使用する場合

テレビの正面で、なるべく顔に近い高さの水平な場所に置いて使用します。

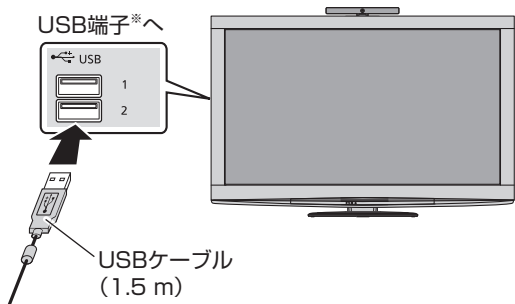
### お知らせ

- カメラとテレビのスピーカーの位置が近いと、テレビの音量によっては「ハウリング」と呼ばれる雑音が発生する場合があります。この場合は、テレビの音量を小さくしてご使用ください。

# 接続する

本機のUSBケーブルをテレビのUSB端子に接続します。

- ① テレビ本体の電源ボタンを押して、テレビの電源を切る
- ② 本機のUSBケーブルをテレビのUSB端子に差し込む



※USB端子への接続は、ご使用のテレビの取扱説明書でご確認ください。

端子の向きにコネクタの向きを合わせて差し込んでください。

- ③ テレビ本体の電源ボタンを押して、テレビの電源を入れる

## お願い

- 必ずテレビ本体の電源ボタンを押して、電源を「切」「入」してください。
- USBハブを使わずに、直接、テレビのUSB端子に接続してください。
- 本機をパソコンや他社製テレビに接続して使用することはできません。  
必ず当社製の、USB端子のあるテレビに接続してください。

# カメラを使用する

- テレビをブロードバンド回線でインターネットに接続していることが必要です。
- 以降の操作は、テレビのリモコンで行います。テレビとリモコンの操作について、詳しくは、ご使用のテレビの取扱説明書をご覧ください。

① テレビの画面に、「らくらくアイコン」を表示する

② 「ビエラ・コネクト」を選び、「決定」を押す

③ カメラを使用する対象(例:「Skype™」など)を選び、「決定」を押す

- 以降は、画面の表示に従って、アカウントの登録、ビデオ通話や音声通話の発信と受信、またはカメラの調整などの操作を行ってください。

## お知らせ

- 本機を使用する対象や手順、画面の表示は、予告なく変更される場合があります。
- Skypeへの接続・設定については、パナソニックの商品サポート・ホームページをご覧ください。  
<http://panasonic.jp/support/tv/connect/skype/index.html>



**Skypeは緊急電話には使用できません；**

Skypeは通常の電話に取って代わるサービスではないため、緊急通報に使用することはできません。

# お手入れ

- お手入れは柔らかい乾いた布を使ってください。  
柔らかい布にほこりなどが付着していると、製品に傷がつきます。お手入れの前にほこりなどをはらってください。  
なおベンジンやシンナー、ワックスなどは、塗装がはがれる原因になりますので、使用しないでください。

## ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



この記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。  
本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等  
■ に従って廃棄処理をしてください。

## 中国域内での環境に関する情報



このシンボルマークは中国国内でのみ有効です。

# 仕様

使用電源	DC 5 V (USB電源) 500 mA
消費電力	最大 0.5 W
寸法	幅 180 mm × 高さ 47 mm × 奥行 28 mm
質量	約 100 g (USBケーブルを含む)
使用温度範囲	0 °C ~ 40 °C
レンズ	F/2.0 4層レンズ、最大視野角 56.8° (HDモード時)
マイク	単一指向性マイクロホン × 4個
撮像素子	1/4インチ CMOSセンサー
解像度	1280 × 720 画素
フォーカス	固定フォーカス (約60 cm ~ ∞)
出力画像	HD、VGA、QVGA、QQVGA
出力形式	H.264、YUV
フレームレート	30 fps
インターフェース	USB 2.0

# 故障かな？ Q&A

まず次の項目を確認し、それでも直らないときはお買上げの販売店へご連絡ください。(🔊 10 ページ)

## 本機が動作しない

- ・本機の USB ケーブルがテレビの USB 端子に正しく接続されていますか？(🔊 5 ページ)  
テレビ本体の電源ボタンを押して電源を切り、本機の USB ケーブルを接続し直してください。
- ・コミュニケーション カメラを利用するサービス (Skype など) を起動しましたか？(🔊 6 ページ)  
コミュニケーション カメラに対応しているサービスを起動して正しく操作すると、本機は自動的に動作します。
- ・ご使用のテレビは、本機に対応している機種ですか？(🔊 3 ページ)

## 本機で撮影した映像が暗い、または粗い

- ・照明が不足しているのかも知れません。  
本機をご利用のときは、部屋を明るくしてください。

## 本機で撮影した映像がぼやけている

- ・本機に近付きすぎているのかもしれませんが。  
本機から 60cm 以上離れてお使いください。  
それより近い距離では、映像がぼやける可能性があります。

## 相手先から送られてきた映像が止まっているように見える

- ・インターネットの接続環境により、本機のご利用に適した通信速度が得られない場合があります。  
接続環境を改善するか、または本機をご利用になる時間帯を変えて試してください。

# 保証とアフターサービス

よくお読みください

使いかた・お手入れ・修理などは…

■まず、お買い求め先へご相談ください

▼お買い上げの際に記入されると便利です

販売店名

電話 ( ) -

お買い上げ日 年 月 日

日本語

修理を依頼されるときは

まずUSBケーブルを抜き、お買い上げ日と下の内容をご連絡ください。

●製品名 ビエラ コミュニケーション カメラ

●品番 TY-CC20W

●故障の状況 できるだけ具体的に

●保証期間中は、保証書の規定に従ってお買い上げの販売店が修理をさせていただきますので、おそれ入りますが、製品に保証書を添えてご持参ください。

保証期間：お買い上げ日から本体1年間

●保証期間終了後は、診断をして修理できる場合は、ご要望により修理させていただきます。

※修理料金は次の内容で構成されています。

**技術料** 診断・修理・調整・点検などの費用

**部品代** 部品および補助材料代

**出張料** 技術者を派遣する費用

※補修用性能部品の保有期間 **8年**

当社は、このビエラ コミュニケーション カメラの補修用性能部品(製品の機能を維持するための部品)を、製造打ち切り後8年保有しています。


■転居や贈答品などでお困りの場合は、次の窓口にご相談ください

ご使用の回線(IP電話やひかり電話など)によっては、回線の混雑時に数分で切れる場合があります。

●使いかた・お手入れなどのご相談は……………

<b>パナソニック VIERA(ビエラ)ご相談窓口</b>	
<b>電話</b>	365日 受付9時~20時
フリー ダイヤル	 <b>0120-878-981</b>
<small>携帯PHS OK</small>	<small>※携帯電話・PHSからのご利用に なれます。</small>

●修理に関するご相談は……………

<b>パナソニック 修理ご相談窓口</b>	
<b>電話</b>	
フリー ダイヤル	 <b>0120-878-554</b>
<small>携帯PHS OK</small>	<small>※携帯電話・PHSからのご利用に なれます。</small>
<ul style="list-style-type: none"> <li>●上記電話番号がご利用いただけない場合は、各地の「修理ご相談窓口」におかけください。</li> </ul>	

**【ご相談窓口におけるお客様の個人情報のお取り扱いについて】**

パナソニック株式会社およびグループ関係会社は、お客様の個人情報をご相談対応や修理対応などに利用させていただき、ご相談内容は録音させていただきます。また、折り返し電話をさせていただくための発信番号を通知いただいております。なお、個人情報を適切に管理し、修理業務等を委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に開示・提供いたしません。個人情報に関するお問い合わせは、ご相談いただきました窓口にご連絡ください。

# 保証とアフターサービス (つづき)

よくお読みください

## ■ 各地域の修理ご相談窓口

※電話番号をよくお確かめの上、おかけください。

- 地区・時間帯によって、集中修理ご相談窓口へ転送させていただきます場合がございます。

### 北海道地区

札幌	☎(011)894-1251	札幌市厚別区厚別南 2丁目17-7
旭川	☎(0166)22-3011	旭川市2条通16丁目1166
帯広	☎(0155)33-8477	帯広市西20条北2丁目23-3
函館	☎(0138)48-6631	函館市西桔梗589番地241 (函館流通卸センター内)

### 首都圏地区

栃木	☎(028)689-2555	宇都宮市上戸祭3丁目3-19
群馬	☎(027)254-2075	前橋市箱田町325-1
茨城	☎(029)864-8756	つくば市筑穂3丁目15-3
埼玉	☎(048)728-8960	桶川市赤堀2丁目4-2
千葉	☎(043)208-6034	千葉市中央区末広5丁目9-5
東京	☎(03)5477-9700	東京都世田谷区宮坂 2丁目26-17

山梨	☎(055)222-5822	甲府市宝1丁目4-13
神奈川	☎(045)847-9720	横浜市港南区日野5丁目3-16
新潟	☎(025)286-0180	新潟市東区東明1丁目8-14

### 東北地区

青森	☎(017)775-0326	青森市大字浜田字豊田364
秋田	☎(018)868-7008	秋田市外旭川字小谷地3-1
岩手	☎(019)645-6130	盛岡市厨川5丁目1-43
宮城	☎(022)387-1117	仙台市宮城野区扇町7-4-18
山形	☎(023)641-8100	山形市平清水1丁目1-75
福島	☎(024)991-9308	郡山市亀田1丁目51-15

### 中部地区

石川	☎(076)280-6608	金沢市玉鉾2丁目266番地
富山	☎(076)424-2549	富山市根塚町1丁目1-4
福井	☎(0776)21-0622	福井市問屋町2丁目14
長野	☎(0263)86-9209	松本市寿北7丁目3-11
静岡	☎(054)287-9000	静岡市駿河区高松2丁目24-24
愛知	☎(052)819-0225	名古屋市瑞穂区塩入町8-10
岐阜	☎(058)278-6720	岐阜市中鶉4丁目42
三重	☎(059)254-5520	津市久居野村町字山神421

## 近畿地区

滋賀	☎(077)582-5021	守山市水保町1166番地の1
京都	☎(075)646-2123	京都市南区上鳥羽中河原3番地
大阪	☎(06)7730-8888	大阪市城東区関目2丁目15-5
奈良	☎(0743)59-2770	大和郡山市筒井町800番地
和歌山	☎(073)475-2984	和歌山市中島499-1
兵庫	☎(078)796-3140	神戸市須磨区弥栄台 3丁目13-4

## 中国地区

鳥取	☎(0857)26-9695	鳥取市安長295-1
米子	☎(0859)34-2129	米子市米原4丁目2-33
松江	☎(0852)23-1128	松江市平成町182番地14
出雲	☎(0853)21-3133	出雲市渡橋町416
浜田	☎(0855)22-6629	浜田市下府町327-93
岡山	☎(086)242-6236	岡山市北区野田3丁目20番8号
広島	☎(082)295-5011	広島市西区南観音1丁目13-5
山口	☎(083)973-2720	山口市小郡下郷220-1

## 四国地区

香川	☎(087)874-3110	高松市国分寺町国分359番地3
徳島	☎(088)624-0253	徳島市沖浜2丁目36
高知	☎(088)834-3142	高知市仲田町2-16
愛媛	☎(089)905-7544	愛媛県伊予郡砥部町八倉75-1

## 九州地区

福岡	☎(092)593-8002	春日市春日公園3丁目48
佐賀	☎(0952)26-9151	佐賀市鍋島町大字八戸 字上深町3044
長崎	☎(095)830-1658	長崎市東町1919-1
大分	☎(097)556-3815	大分市萩原4丁目8-35
宮崎	☎(0985)63-1213	宮崎市本郷北方字草葉2099-2
熊本	☎(096)367-6067	熊本市健軍本町12-3
鹿児島	☎(099)250-5657	鹿児島市与次郎1丁目5-33
大島	☎(0997)53-5101	奄美市名瀬朝仁町11-2

## 沖縄地区

沖縄	☎(098)877-1207	浦添市城間4丁目23-11
----	----------------	---------------

所在地、電話番号は変更になることがありますので、あらかじめご了承ください。最新の「各地域の修理ご相談窓口」はホームページをご活用ください。

<http://panasonic.co.jp/cs/service/area.html>

---

パナソニック株式会社 AVC ネットワークス社

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

© Panasonic Corporation 2012


# 使用說明書

## 視訊攝影機

型號編號

**TY-CC20W**

感謝您購買松下產品。

- 在使用本產品前，請仔細閱讀本說明書，並妥善保存，以備日後使用。
- 在使用本產品前，請務必閱讀「安全注意事項」，「處置注意事項」（ 第 1 - 2 頁）。

- 該產品用於經由網際網路通過配備 USB 埠的松下高解析度電視進行視訊呼叫及音訊呼叫。\*
- 電視必須使用寬頻連接至網際網路。
- \* 部分電視機型不支援本產品。關於支援該產品的電視型號的細節，請參見松下主頁。

<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

繁體中文

## 安全注意事項

### 警告

#### 拆卸

- 請勿拆卸或改裝該攝影機。  
此可能造成火災或觸電。

# 注意

## 防止掉落

- 請確保攝影機恰當地安裝。  
攝影機若從其安裝位置掉落可能造成傷害。

## 請保持乾燥

- 請始終將攝影機置於陰涼、乾燥的地方。  
否則可能造成火災或觸電。

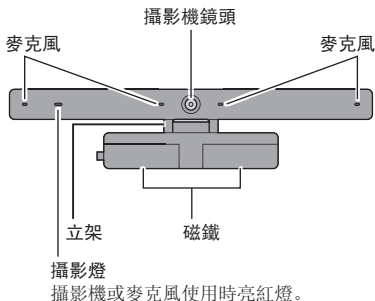
## 處置注意事項

- 請勿用手觸摸攝影機鏡頭部份。  
此情形可能造成鏡頭變髒，其可能造成影像變模糊。
- 請勿在使用期間拔下 USB 纜線。  
此情形可能造成攝影機或電視停止正常工作。  
在此狀況下，使用電視上的電源按鈕關閉電視電源，重連攝影機 USB 纜線，並且再次打開電視電源。
- 請勿過度拉 USB 纜線。  
此情形可能損壞攝影機。
- 請勿摔落、撞擊，或搖晃攝影機。  
此情形可能損壞攝影機。
- 請勿在高溫區域或靠近強磁場存放或使用該攝影機。  
此情形可能造成攝影機的損傷、變形，或故障。
- 請勿在有灰塵、有蒸汽，或有煙霧的位置，或可能濺到水或液體的位置使用該攝影機。  
此情形可能損壞攝影機。
- 請勿彎曲立架部份。  
此情形可能損壞攝影機。

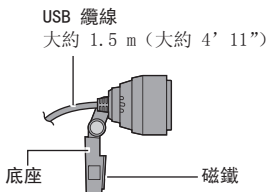
# 安裝

## ■ 零件的名稱與功能

攝影機正視圖

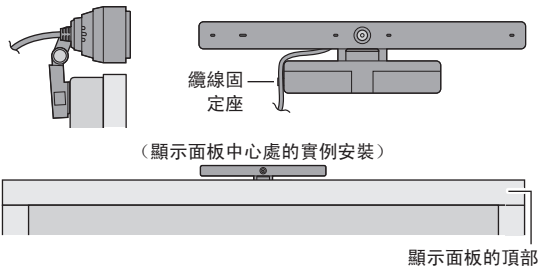


攝影機側視圖



## ■ 當將攝影機安裝至電視上時

將攝影機底座上的磁鐵連接至電視後側上方。  
若電視後側非金屬製，請用膠帶固定攝影機底座。



## ■ 當將攝影機放置於桌面上等位置時

將攝影機放置於電視前部的平坦表面上，置於大約面部高度。

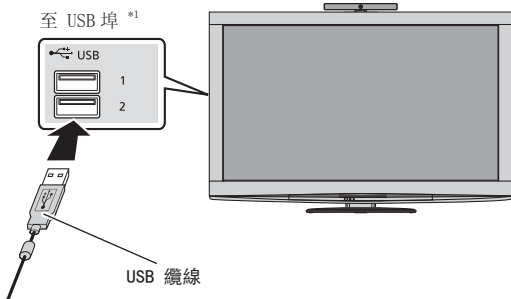
### 注意

- 若將攝影機置於靠近電視揚聲器處，則由於電視的音量可能產生高音雜訊（稱作「振鳴」）。若發生振鳴，請降低電視揚聲器的音量。

## 連接

請將攝影機的 USB 纜線連接至電視上的 USB 埠。

1. 按下電視上的電源按鈕以關閉電視電源。
2. 將攝影機的 USB 纜線插入至電視上的 USB 埠中。



\*1 有關連接 USB 埠的詳細資訊，請參閱電視操作說明。  
請確保 USB 接頭面對與 USB 埠相同的方向。

3. 按下電視上的電源按鈕以打開電視電源。

### 注意

- 請始終使用電視上的按鈕打開和關閉電源。
- 請勿使用 USB 集線器連接至電視。請始終將攝影機 USB 接頭直接連接至電視。
- 您不能將該攝影機連接至電腦或其他作為電視來使用。請始終將該攝影機連接至配備 USB 埠的松下電視。

# 使用攝影機

- 電視必須使用寬頻連接至網際網路。
- 使用電視遙控器執行以下操作。關於使用電視遙控器的操作更多細節，請參見電視操作說明。

1. 在電視螢幕上顯示「VIERA Connect」。
2. 選擇您要用攝影機使用的內容（例如：「Skype™」等），並按下「OK」。
  - 以下程序，遵循螢幕上說明來註冊一個帳戶，發送和接收視訊及音訊呼叫，並調整攝影機等。



**Skype 上無緊急電話服務。**

Skype 並非用來取代您的普通電話，而且不能用於撥打緊急電話。

## 注意

- 所提供的內容、程序或螢幕顯示，若有變更，恕不另行通知。

# 維護

## ■ 使用軟、乾布清潔攝影機。

用有灰塵的布擦攝影機可能劃傷攝影機。

因此，請始終在清潔之前從布上搖落任何灰塵和臟物等。

請勿在攝影機上使用苯、稀釋劑，或蠟等，因為此情形可能造成油漆剝落。

# 規格

電源	DC 5 V (USB 供電) 500 mA
耗電量	最大 0.5 W
尺寸	寬度 180 mm (7.09") 高度 47 mm (1.86") 深度 28 mm (1.11")
質量	大約 100 g (大約 0.22 lbs.) (附 USB 纜線)
可使用溫度範圍	0 ° C - 40 ° C (32 ° F - 104 ° F)
鏡頭	F/2.0 4P 鏡頭; FOV (D) 56.8° (在 HD 模式下)
麥克風	4 個單向麥克風
感測器	1/4 英寸 CMOS 感測器
解析度	1280 × 720
對焦	固定焦距 (大約 60 cm - ∞)
輸出影像	Max. 1280 × 720 (HD)
輸出格式	H. 264, YUV
最大圖框速率	30 fps
介面	USB 2.0

# 故障排除 / 常見問題與解答

請先參照以下的訊息。如果問題仍未解決，請與購買處聯絡。

## 相機無法操作。

- 相機的 USB 纜線是否正確連接至電視上的 USB 埠？  
(☞ 第 4 頁)  
按下電視上的按鈕以關閉電視電源，然後重新連接攝影機的 USB 纜線。
- 您是否啟動使用相機通訊的服務（如 Skype）？  
(☞ 第 5 頁)  
啟動支援通訊服務的功能並正確操作時，相機會自動操作。
- 您的電視機型是否支援相機？ (☞ 第 1 頁)

## 用相機拍攝的影像偏暗或不清楚。

- 可能是光線不足。  
使用相機時，請提供充足的室內光源。

## 用相機拍攝的影像模糊不清。

- 相機可能距離拍攝物太近。  
拍攝物請至少離相機 60 cm。  
若低於此距離，影像可能會變模糊。

## 從其他人處收到的影像斷斷續續。

- 視網際網路連線環境而定，使用相機時可能會無法獲得適當的通訊速度。  
增強連線環境，或嘗試改變使用相機的時間。

## 歐盟以外國家的棄置資訊



本符號只適用於歐盟國家。

如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。



繁體中文

## 中國用戶的環境保護資訊



此符號僅在中國有效。

---

**進口廠商：台松電器販賣股份有限公司**

聯絡地址：新北市中和區員山路 579 號

聯絡電話：(02) 2223-5121

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Betjeningsvejledning

## Kommunikationskamera

Model-nr.

**TY-CC20W**

### Tak, fordi du har købt et Panasonic-produkt.

- Før du bruger produktet, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og gemme denne manual til senere brug.
- Før du bruger produktet, skal du læse "Sikkerhedsforskrifter" og "Forholdsregler ved håndtering" (👉 side 1 - 2).

- Dette produkt bruges til at foretage videoopkald og lydopkald via Internettet gennem et Panasonic HD-fjernsyn, der er udstyret med en USB-terminal.\*
  - Fjernsynet skal være sluttet til Internet med en bredbåndsforbindelse.
- \* Visse fjernsynsmodeller understøtter ikke dette produkt. Se Panasonics hjemmeside for detaljerede oplysninger om de fjernsynsmodeller, der understøtter dette produkt.

<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

DANSK

## Sikkerhedsforanstaltninger

### Advarsel

#### Demontering

- **Undlad at demontere eller ændre dette kamera.**

I så fald kan det resultere i brand eller elektrisk stød.

# Forsigtig

## Forebyggelse af fald

- **Sørg for, at kameraet er installeret sikkert.**  
Kameraet kan forårsage personskader, hvis det falder ned fra installationsstedet.

## Må ikke blive vådt

- **Opbevar altid kameraet på et køligt, tørt sted.**  
Hvis ikke, kan det resultere i brand eller elektrisk stød.

# Forholdsregler ved håndtering

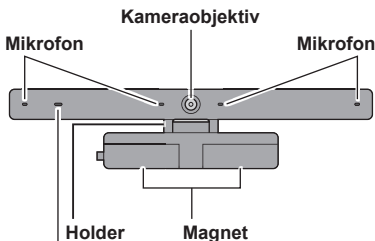
DANSK

- **Undlad at røre ved kameraets objektiv med hånden.**  
I så fald kan objektivet blive snavset, hvilket kan resultere i, at billedet bliver sløret.
- **Undlad at trække USB-kablet ud under brug.**  
I så fald kan det resultere i, at kameraet eller fjernsynet holder op med at virke korrekt.  
Sluk i så fald for fjernsynet på tænd/sluk-knappen på fjernsynet, tilslut kameraets USB-kabel igen, og tænd igen for fjernsynet.
- **Undlad at trække for hårdt i USB-kablet.**  
I så fald kan kameraet blive beskadiget.
- **Undlad at tabe, slå eller ryste kameraet.**  
I så fald kan kameraet blive beskadiget.
- **Undlad at opbevare eller bruge dette kamera i områder med en høj temperatur eller i nærheden af stærke magnetiske felter.**  
I så fald kan det resultere i beskadigelse, deformation eller funktionsfejl af kameraet.
- **Undlad at bruge dette kamera i støvede, dampfyldte eller tilrøgede steder, eller hvor det kan blive tilsprøjtet af vand eller væske.**  
I så fald kan kameraet blive beskadiget.
- **Undlad at bøje holderen.**  
I så fald kan kameraet blive beskadiget.

# Installation

## ■ Delenes navne og funktioner

### Kamera set forfra



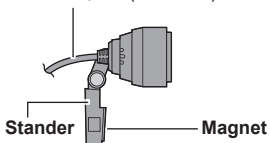
### Optagelampe

Lyser rødt, når kameraet eller mikrofonen er aktiveret.

### Kamera set fra siden

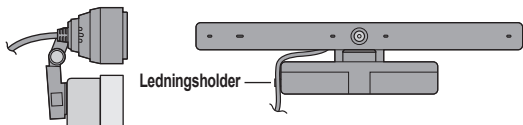
#### USB-kabel

Ca. 1,5 m (Ca. 4'11")



## ■ Ved installation af kameraet på fjernsynet

Brug magneter til at fastgøre kameraets stander øverst på TV'ets bagside. Hvis TV'ets bagside ikke er lavet af metal, sættes kameraets stander fast med tape.



(Eksempel på installation i midten af displaypanelet)



Displaypanelets top

## ■ Ved placering af kamera på en bordoverflade, osv.

Placér kameraet på en plan overflade foran fjernsynet i nogenlunde ansigtshøjde.

### BEMÆRK

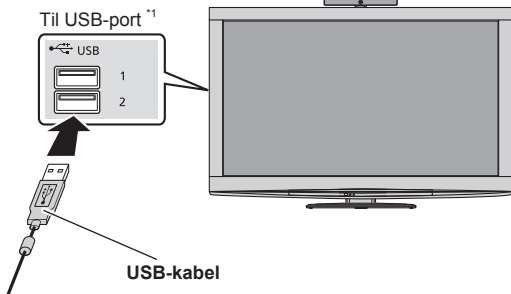
- Hvis kameraet placeres i nærheden af fjernsynets højttalere, vil der muligvis fremkomme en skinger lyd kendt som "hylen" pga. fjernsynets lydstyrke. Skru ned for lydstyrken af fjernsynets højttalere, hvis hylen fortsætter.

## Tilslutning

Slut kameraets USB-kabel til fjernsynets USB-port.

1. Tryk på fjernsynets tænd/sluk-knap for at slukke for fjernsynet.
2. Sæt kameraets USB-kabel ind i fjernsynets USB-port.

DANSK



\*1 For yderligere oplysninger om forbindelsen til USB-porten, henvises der til fjernsynets brugervejledning.

Kontrollér, at USB-stikforbindelsen vender i den samme retning som USB-porten.

3. Tryk på fjernsynets tænd/sluk-knap for at tænde for fjernsynet.

### BEMÆRK

- Brug altid knappen på fjernsynet til at TÆNDE og SLUKKE.
- Undlad at bruge en USB-hub til tilslutningen til fjernsynet. Slut altid kameraets USB-stikforbindelse direkte til fjernsynet.
- Du kan ikke slutte dette kamera til en computer eller et fjernsyn af andet fabrikat til brug. Slut altid dette kamera til et Panasonic-fjernsyn, der er udstyret med en USB-terminal.

# Brug af kameraet

- Fjernsynet skal være sluttet til Internettet med en bredbåndsforbindelse.
- Udfør de følgende handlinger med fjernsynets fjernbetjening. Se brugsvejledningen til fjernsynet for yderligere detaljerede oplysninger om handlinger med fjernsynets fjernbetjening.

1. Vis "VIERA Connect" på fjernsynsskærmen.
2. Vælg det indhold, du ønsker at bruge med kameraet (f.eks.: "Skype™" osv.), og tryk på "OK".
  - Ved de følgende procedurer skal du følge vejledningen på skærmen for at registrere en konto, sende og modtage video- og lydopkald og justere kameraet, osv.



## Ingen nødopkald med Skype.

Skype er ikke en erstatning for din almindelige telefon og kan ikke bruges til nødopkald.

### BEMÆRK

- Leveret indhold, procedurer eller skærmbilleder er genstand for ændringer uden varsel.

## Vedligeholdelse

### ■ Rengør kameraet med en blød, tør klud.

Hvis du tørrer kameraet med et støvet klud, kan kameraet blive ridset. Derfor bør du altid ryste eventuelt støv og snavs, osv. af kluden inden rengøringen.

Undlad at bruge benzen, fortyndere eller voks, osv. på kameraet, da det ellers kan få malingen til at skalle af.

# Specifikationer

<b>Strømforsyning</b>	DC 5 V (USB-forsynet) 500 mA
<b>EI-forbrug</b>	Maks. 0,5 W
<b>Mål</b>	Bredde 180 mm (7,09") Højde 47 mm (1,86") Dybde 28 mm (1,11")
<b>Vægt</b>	Ca. 100 g (ca. 0,22 pund) (inklusive USB-kabel)
<b>Brugbart temperaturinterval</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Objektiv</b>	F/2,0 4P Objektiv; FOV (D) 56,8° (i HD-tilstand)
<b>Mikrofon</b>	4 ensrettede mikrofoner
<b>Sensor</b>	1/4 tomme CMOS-sensor
<b>Opløsning</b>	1280 × 720
<b>Fokus</b>	Fikseret fokus (cirka 60 cm – ∞)
<b>Udgangsbillede</b>	Maks. 1280 × 720 (HD)
<b>Udgangsformat</b>	H.264, YUV
<b>Maks. billedfrekvens</b>	30 fps
<b>Interface</b>	USB 2.0

# Fejlfinding/Spørgsmål og svar

Kontrollér først følgende. Hvis det ikke løser problemet, bedes du kontakte købsstedet.

## Kameraet virker ikke.

- **Er kameraets USB-kabel korrekt tilsluttet til USB-porten på fjernsynet?** (👉 side 4)  
Sluk for TV'et på hovedafbryderen og tilslut kameraets USB-ledning en gang til.
- **Startede du en service (som f.eks. Skype), der bruger kameraets kommunikationsfunktion?** (👉 side 5)  
Når du starter en service, som understøttes af kommunikationsfunktionen og den kører korrekt, vil kameraet automatisk fungere normalt.
- **Understøtter din fjernsynsmodel dette kamera?** (👉 side 1)

## Billeder taget med kameraet er mørke eller grusede.

- **Der er sandsynligvis ikke lys nok.**  
Når du bruger kameraet, skal rummet være oplyst.

## Billeder taget med kameraet er slørede.

- **Kameraet har sandsynligvis været holdt for tæt på motivet.**  
**Kameraet bør bruges med en mindsteafstand på 60 cm.**  
Hvis afstanden er mindre, kan billedet blive sløret.

## Et billede under modtagelse fra en anden person ser ud til at være stoppet.

- **Afhængig af de lokale forhold for internetforbindelse kan det være umuligt at opnå kommunikationshastigheder, der er høje nok til optimal brug af kameraet.**  
Optimer de lokale internetforhold, eller forsøg at bruge kameraet igen på forskellige tidspunkter af døgnet.

## Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres i henhold til reglerne for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

## Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

## DANSK Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

## Oplysninger om miljøbevarelse for brugere i Kina



Dette symbol er kun gyldigt i Kina.

I henhold til direktiv 2004/108/EC, artikel 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, en afdeling af Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Tyskland

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Bedieningsinstructies

## Communicatiecamera

Modelnr.

**TY-CC20W**

### Bedankt voor uw aankoop van een Panasonic-product.

- Lees deze instructies aandachtig voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Zorg dat u de "Veiligheidsmaatregelen" en "Voorzorgsmaatregelen bij het hanteren" leest (☞ pagina's 1 - 2) voordat u dit product gebruikt.

- Dit product wordt gebruikt om video- en audiogesprekken te voeren over internet via een Panasonic-televisie met hoge definitie die is uitgerust met een USB-poorten.\*
  - De televisie moet worden verbonden met internet via een breedbandverbinding.
- \* Sommige televisiemodellen bieden geen ondersteuning voor dit product. Raadpleeg de startpagina van Panasonic voor details over televisiemodellen die dit product ondersteunen.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

NEDERLANDS

## Veiligheidsmaatregelen

### Waarschuwing

#### Demontage

- **Demonteer of modificeer deze camera niet.**  
Dit kan brand of elektrische schok veroorzaken.

# Opgelet

## Valpreventie

- **Zorg dat de camera veilig is geïnstalleerd.**  
De camera kan letsels veroorzaken als deze van zijn installatielocatie valt.

## Niet nat maken

- **Bewaar de camera altijd op een koele, droge plaats.**  
Als u dat niet doet, kan dit brand of elektrische schok veroorzaken.

# Vorzorgsmaatregelen bij het hanteren

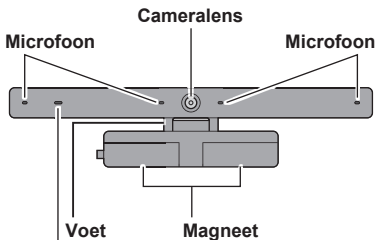
NEDERLANDS

- **Raak het gedeelte van de cameralens niet aan met uw handen.**  
Hierdoor kan de lens vuil worden en het beeld vaag worden.
- **Koppel de USB-kabel niet los tijdens het gebruik.**  
Hierdoor is het mogelijk dat de camera of televisie niet langer correct zal werken.  
Schakel in dat geval de voeding van de televisie uit met de voedingsknop op de televisie, sluit de USB-kabel van de camera opnieuw aan en schakel de voeding van de televisie opnieuw in.
- **Trek niet te hard aan de USB-kabel.**  
Dit kan schade veroorzaken aan de camera.
- **Laat de camera niet vallen, sla er niet tegen en schud er niet mee.**  
Dit kan schade veroorzaken aan de camera.
- **Bewaar of gebruik deze camera niet in gebieden met een hoge temperatuur of in de buurt van sterke magnetische velden.**  
Hierdoor kunt u schade, vervorming of defecten aan de camera veroorzaken.
- **Gebruik deze camera niet op locaties met veel stof, damp, of rook of waar er water of andere vloeistoffen op kan spatten.**  
Dit kan schade veroorzaken aan de camera.
- **Plooi het gedeelte van de voet niet.**  
Dit kan schade veroorzaken aan de camera.

# Installatie

## ■ Namen en functies van onderdelen

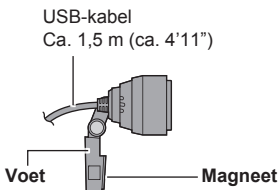
### Vooraanzicht camera



### Opnamelamp

Licht rood op wanneer de camera of de microfoon actief is.

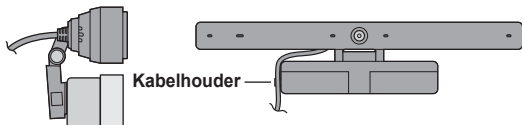
### Zijaanzicht camera



## ■ Wanneer u de camera op de televisie installeert

Bevestig de magneten op de cameravoet bovenaan op de achterkant van de tv.

Als de achterkant van de tv niet van metaal is, bevestigt u de cameravoet met de kleef tapes.



(Voorbeeld installatie in het midden van het beeldscherm)



Bovenkant beeldscherm

## ■ Wanneer u de camera op een tafeloppervlak enz. plaatst.

Plaats de camera op een plat oppervlak voor de televisie, ongeveer ter hoogte van uw gezicht.

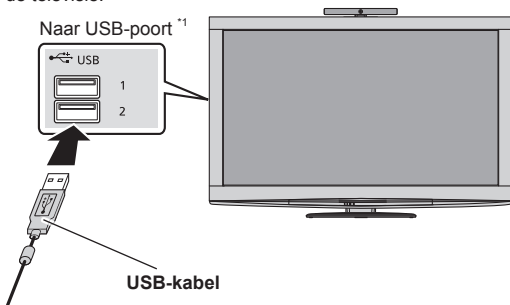
### OPMERKING

- Als de camera in de buurt van de televisieluidsprekers is geplaatst, kan een hoge toon, bekend als "huilen" optreden afhankelijk van het volume van de televisie. Als dit "huilen" optreedt, moet u het volume van de televisieluidsprekers verlagen

## Aansluiting

Sluit de USB-kabel van de camera aan op de USB-poort op de televisie.

1. Druk op de voedingsknop op de televisie om de voeding van de televisie uit te schakelen.
2. Sluit de USB-kabel van de camera aan op de USB-poort op de televisie.



\*1 Raadpleeg de bedieningsinstructies voor de televisie voor informatie over het aansluiten op de USB-poort.

Controleer of de USB-aansluiting in dezelfde richting van de USB-poort is gericht

3. Druk op de voedingsknop op de televisie om de voeding van de televisie in te schakelen.

### OPMERKING

- Gebruik altijd de knop op de televisie om de voeding IN en UIT te schakelen.
- Gebruik geen USB-hub voor het aansluiten op de televisie. Sluit altijd de USB-aansluiting van de camera rechtstreeks aan op de televisie.
- U kunt deze camera niet aansluiten op een computer of een ander televisiemerk voor het gebruik. Sluit deze camera altijd aan op een Panasonic-televisie die is uitgerust met een USB-poorten.

# De camera gebruiken

- De televisie moet worden verbonden met internet via een breedbandverbinding.
- Voer de volgende bewerkingen uit via de afstandsbediening van de televisie. Meer details over bewerkingen met de afstandsbediening van de televisie, vindt u in de gebruiksrichtlijnen van de televisie.
  1. Geef de “VIERA Connect” op het televisiescherm.
  2. Selecteer de inhoud die u wilt gebruiken met de camera (bijv. “Skype™”, enz.), en druk op “OK”.
    - Volg voor de volgende procedures de richtlijnen op het scherm om een account te registreren, video- en audiogesprekken te verzenden en te ontvangen, de camera aan te passen, enz.



## Geen noodoproepen met Skype.

Skype is geen vervanging van uw gewone telefoon en kan niet worden gebruikt voor noodoproepen.

### OPMERKING

- De inhoud, procedures of schermweergaven zijn onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.

## Onderhoud

### ■ Reinig de camera met een zachte, droge doek.

Wanneer u de camera met een stoffige doek afveegt, kunt u krassen maken op de camera.

Schud daarom altijd eventueel stof of vuil uit de doek voordat u de camera schoonmaakt.

Gebruik geen wasbenzine, verdunningsmiddelen, was, enz. op de camera, anders kan de deklaag afbladderen.

# Specificaties

<b>Voeding</b>	DC 5 V (via USB aangedreven) 500 mA
<b>Energieverbruik</b>	Max. 0,5 W
<b>Afmetingen</b>	Breedte 180 mm (7,09") Hoogte 47 mm (1,86") Diepte 28 mm (1,11")
<b>Gewicht</b>	Ca. 100 g (ca. 0,22 lbs.) (inclusief USB-kabel)
<b>Grenswaarden gebruikstemperatuur</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Lens</b>	F/2.0 4P Lens; FOV (D) 56,8° (in HD- modus)
<b>Microfoon</b>	4 eenrichtingsmicrofoons
<b>Sensor</b>	1/4" CMOS-sensor
<b>Resolutie</b>	1280 × 720
<b>Focus</b>	Vaste focus (ca. 60 cm - ∞)
<b>Uitvoerbeeld</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Uitvoerindeling</b>	H.264, YUV
<b>Max. beeldsnelheid</b>	30 fps
<b>Interface</b>	USB 2.0

# Problemen oplossen/ V&A

Controleer eerst het hiernavolgende. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met de plaats waar u het product heeft gekocht.

## De camera werkt niet.

- **Is de USB-kabel van de camera juist aangesloten op de USB-poort van de televisie?** (👉 pagina 4)  
Druk op de knop op de televisie om de voeding uit te schakelen en sluit de USB-kabel van de camera opnieuw aan.
- **Bent u een service (zoals Skype) gestart die de communicatiecamera gebruikt?** (👉 pagina 5)  
Wanneer een service die de communicatieservice ondersteunt wordt gestart en correct wordt bediend, werkt de camera automatisch.
- **Ondersteunt uw televisiemodel de camera?**  
(👉 pagina 1)

## De beelden die met de camera zijn opgenomen, zijn donker en korrelig.

- **Er is mogelijk onvoldoende licht.**  
Zorg voor voldoende verlichting in de kamer wanneer u de camera gebruikt.

## De beelden die met de camera zijn opgenomen, zijn wazig.

- **De camera staat mogelijk te dicht.**  
Maak een opname op een afstand van minstens 60 cm van de camera.  
Als de afstand korter is, kan het beeld wazig zijn.

## Het beeld dat van de andere persoon is ontvangen, ziet eruit alsof het gestopt is.

- **Afhankelijk van de omgeving van de internetverbinding, is het wellicht niet mogelijk een geschikte communicatiesnelheid te verkrijgen voor het gebruik van de camera.**  
Verbeter de verbindingssomgeving of probeer de camera te gebruiken op een ander tijdstip van de dag.

## Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar

nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

NEDELANDS

## Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

## Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

## Informatie over milieubeheer voor gebruikers in China



Dit symbool geldt alleen in China.

Conform Richtlijn 2004/108/EC, artikel 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, een divisie van Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Duitsland

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Mode d'emploi

## Caméra de la communication

N° de modèle **TY-CC20W**

### Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Panasonic.

- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire soigneusement les instructions et conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure.
- Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous de lire «Mesures de sécurité» et «Précautions concernant la manipulation» (☞ pages 1 à 2).

- Ce produit est destiné à réaliser des appels vidéo et audio via Internet grâce à un téléviseur Panasonic haute définition équipé d'une prise USB.\*
- Le téléviseur doit être connecté à Internet à l'aide d'une connexion à haut débit.

\* Certains modèles de téléviseurs ne prennent pas en charge ce produit. Pour plus de détails sur les modèles de téléviseurs qui prennent en charge ce produit, consultez la page d'accueil du site Panasonic.

<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

FRANÇAIS

## Mesures de sécurité

### Avertissement

#### Démontage

- **Ne pas démonter ni modifier cette caméra.**

Ceci pourrait provoquer un incendie ou une secousse électrique.

# Attention

## Prévention des chutes

- **Vérifiez que la caméra est fermement installée.**  
La caméra pourrait provoquer des blessures si elle tombe de son emplacement d'installation.

## Ne pas exposer à l'humidité

- **Laissez toujours la caméra dans un endroit frais et sec.**  
Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou une secousse électrique.

# Précautions concernant la manipulation

FRANÇAIS

- **Ne touchez l'objectif de la caméra avec les mains.**  
Vous pourriez salir l'objectif, ce qui rendrait les images floues.
- **Ne débranchez pas le câble USB pendant l'utilisation.**  
Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la caméra ou du téléviseur.  
Dans ce cas, débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation du téléviseur de la prise murale, reconnectez le câble USB de la caméra, et rallumez le téléviseur.
- **Ne tirez pas excessivement sur le câble USB.**  
Vous pourriez endommager la caméra.
- **Ne laissez pas tomber, ne frappez pas et ne secouez pas la caméra.**  
Vous pourriez endommager la caméra.
- **Ne stockez pas cette caméra et ne l'utilisez pas dans des endroits où la température est élevée ou à proximité de champs magnétiques intenses.**  
Ceci pourrait endommager, déformer ou provoquer des dysfonctionnements sur la caméra.
- **N'utilisez pas cette caméra dans des endroits poussiéreux, embués ou enfumés, ou dans des endroits où elle risquerait d'être éclaboussée par de l'eau ou des liquides.**  
Vous pourriez endommager la caméra.
- **Ne pliez pas le support.**  
Vous pourriez endommager la caméra.

---

### Note pour le Canada:

Pour le modèle TY-CC20W

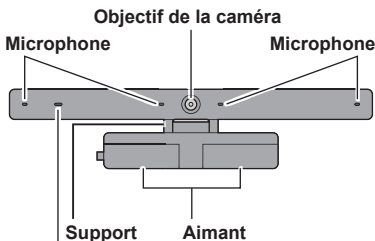
Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

---

# Installation

## ■ Noms et fonctions des pièces

### Vue avant de la caméra



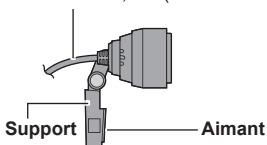
### Voyant de fonctionnement

S'allume en rouge lorsque la caméra ou le microphone est actif.

### Vue arrière de la caméra

#### Câble USB

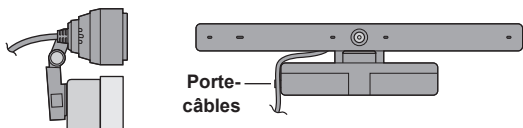
Environ 1,5 m (Environ 4'11")



## ■ Lors de l'installation de la caméra sur le téléviseur

Fixez les aimants au support de la caméra sur le haut de l'arrière du téléviseur.

Si l'arrière du téléviseur n'est pas en métal, veuillez fixer le support de la caméra avec du ruban adhésif.



(Exemple d'installation au centre du panneau d'affichage)



Sommet du panneau d'affichage

## ■ Lorsque vous placez la caméra sur la surface d'une table, etc.

Placez la caméra sur une surface plane en face du téléviseur, environ à la hauteur du visage.

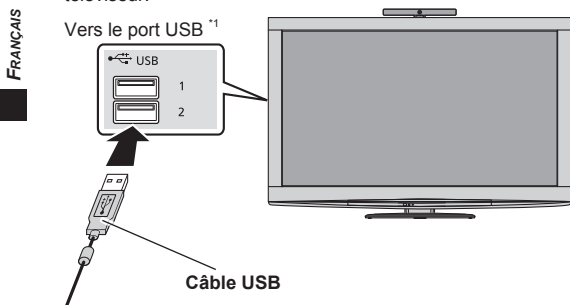
### REMARQUE

- Si la caméra est placée derrière les enceintes du téléviseur, un son aigu appelé « ronronnement » peut se produire à cause du volume du téléviseur. Si un ronronnement se produit, baissez le volume des enceintes du téléviseur.

# Connexion

Connectez le câble USB de la caméra au port USB du téléviseur.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation du téléviseur pour le mettre hors tension.
2. Introduisez le câble USB de la caméra dans le port USB du téléviseur.



\*1 Pour en savoir plus sur la connexion au port USB, voir le mode d'emploi du téléviseur.

Assurez-vous que le connecteur USB est dirigé dans la même direction que le port USB.

3. Appuyez sur le bouton d'alimentation du téléviseur pour le mettre sous tension.

### REMARQUE

- Utilisez toujours le bouton du téléviseur pour le mettre sous tension et hors tension.
- N'utilisez pas de concentrateurs USB pour le raccordement au téléviseur. Connectez toujours le connecteur de la caméra USB directement sur le téléviseur.
- Vous ne pouvez pas connecter cette caméra à un ordinateur ni l'utiliser sur un téléviseur d'un autre fabricant. Connectez toujours cette caméra à un téléviseur Panasonic équipé d'une prise USB.

# Utilisation de la caméra

- Le téléviseur doit être connecté à Internet à l'aide d'une connexion à haut débit.
  - Procédez aux opérations suivantes à l'aide de la télécommande du téléviseur. Pour plus de détails sur les opérations à l'aide de la télécommande du téléviseur, consultez le mode d'emploi du téléviseur.
1. Affiche l'écran « VIERA Connect » sur le téléviseur.
  2. Sélectionnez le contenu que vous voulez utiliser avec la caméra  
(par ex. « Skype™ », etc.) et appuyez sur « OK ».
    - Pour les procédures suivantes, suivez les instructions à l'écran pour enregistrer un compte, envoyer et recevoir des appels vidéo et audio et ajuster la caméra, etc.



## **Pas d'appel d'urgence sur Skype.**

Skype ne remplace pas votre téléphone ordinaire et ne peut pas être utilisé pour appeler les services d'urgence.

## **REMARQUE**

- Les contenus, les procédures ou les écrans utilisés dans ce guide sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

# Maintenance

## ■ Nettoyez la caméra à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Essuyer la caméra à l'aide d'un chiffon poussiéreux pourrait la rayer. Par conséquent, ôtez toujours la poussière, la saleté, etc. en secouant le chiffon avant de procéder au nettoyage.

N'utilisez pas de benzène, de diluants ou de cire, etc. sur la caméra, car cela pourrait provoquer l'écaillage de la peinture.

# Spécifications

<b>Alimentation</b>	5 V CC (alimentation USB) 500 mA
<b>Consommation électrique</b>	Max. 0,5 W
<b>Dimensions</b>	Largeur 180 mm (7,09") Hauteur 47 mm (1,86") Profondeur 28 mm (1,11")
<b>Poids</b>	Env. 100 g (Env. 0,22 lbs.) (dont le câble USB)
<b>Plage de température utilisable</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Objectif</b>	Objectif F/2,0 4P ; FOV (D) 56,8 ° (en mode HD)
<b>Microphone</b>	4 microphones unidirectionnels
<b>Capteur</b>	Capteur CMOS 1/4 pouce
<b>Résolution</b>	1280 × 720
<b>Mise au point</b>	Mise au point fixée (Environ 60 cm - ∞)
<b>Image de sortie</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Format de sortie</b>	H.264, YUV
<b>Vitesse de défilement maximale</b>	30 ips
<b>Interface</b>	USB 2.0

# Dépannage/Q&R

Veillez d'abord vérifier ce qui suit. Si votre problème n'est toujours pas résolu, veuillez contacter le lieu d'achat.

## La caméra ne fonctionne pas.

- **Le câble USB de la caméra est-il correctement connecté au port USB de la télévision ?** (☞ page 4)  
Appuyez sur le bouton du téléviseur pour mettre le téléviseur hors tension, reconnectez le câble USB de la caméra.
- **Avez-vous démarré un service (comme Skype) qui utilise la caméra de communication ?** (☞ page 5)  
Lorsqu'un service qui prend en charge le service de communication est démarré et utilisé correctement, la caméra fonctionne automatiquement.
- **Votre modèle de téléviseur prend-il en charge la caméra ?** (☞ page 1)

## Les images capturées avec la caméra sont sombres ou grenues.

- **Il n'y a probablement pas assez de lumière.**  
Lors de l'utilisation de la caméra, éclairez la pièce.

## Les images capturées avec la caméra sont floues.

- **La caméra est probablement trop près.**  
**Utilisez-la à au moins une distance de 60 cm.**  
Si la distance est inférieure, l'image peut être floue.

## L'image reçue de l'autre personne semble s'être arrêtée.

- **En fonction de l'environnement de la connexion Internet, il peut s'avérer impossible d'obtenir une vitesse de communication appropriée à l'utilisation de la caméra.**

Veillez améliorer l'environnement de connexion, ou essayez de changer l'heure à laquelle vous utilisez la caméra.

# Garantie Limitée (seulement pour le Canada)

Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

## PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

### Accessoires, y compris piles rechargeables Un (1) an

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

**POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.**

FRANÇAIS

### RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

### DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez communiquer avec :

Centre de service à la clientèle : Téléphone : 1-800-561-5505  
Télécopieur : (905) 238-2360  
Lien courriel : « Support à la clientèle → contactez-nous → courriel » à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine ou notre centre de service à la clientèle.

## Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible

de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

### Informations relatives à la préservation de l'environnement pour les utilisateurs en Chine



Ce symbole n'est valide qu'en Chine.

Conforme à la directive 2004/108/EC, article 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, une division de Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Allemagne

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Bedienungsanleitung

## Kommunikationskamera

Modellnr.

**TY-CC20W**

### Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

- Lesen Sie vor der Benutzung dieses Produkts die Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese für zukünftiges Nachschlagen auf.
- Vor der Verwendung dieses Produkts sind unbedingt die „Sicherheitsmaßnahmen“ und „Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung“ (☞ S. 1 - 2) zu lesen.

- Mit diesem Produkt können Sie Video- und Audioanrufe über das Internet anhand eines HD-Fernsehers von Panasonic tätigen, der mit einem USB-Anschluss ausgestattet ist.\*
  - Der Fernseher muss über eine Breitbandverbindung mit dem Internet verbunden sein.
- \* Dieses Produkt wird nicht von allen Fernsehgerätemodellen unterstützt. Weitere Informationen darüber, welche Fernsehgerätemodelle dieses Produkt unterstützen, finden Sie auf der Panasonic-Homepage.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

DEUTSCH

## Sicherheitsmaßnahmen

### Warnung

#### Demontage

- **Achten Sie darauf, diese Kamera nicht zu demontieren oder zu verändern.**

Anderenfalls können Sie einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.

# Vorsicht

## Nicht fallen lassen

- **Stellen Sie sicher, dass die Kamera fest eingebaut ist.**  
Die Kamera kann Verletzungen verursachen, wenn sie vom Installationsort herunterfällt.

## Nicht nass werden lassen

- **Bewahren Sie die Kamera stets an einem kühlen, trockenen Ort auf.**  
Anderenfalls können Sie einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.

# Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

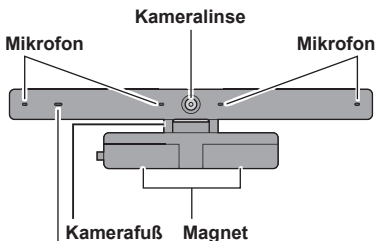
DEUTSCH

- **Achten Sie darauf, den Linsenbereich der Kamera nicht mit der Hand zu berühren.**  
Sonst kann die Linse verschmutzen. Dadurch wird das Bild möglicherweise verschwommen.
- **Achten Sie darauf, das USB-Kabel während des Betriebs nicht zu trennen.**  
Anderenfalls funktioniert die Kamera oder der Fernseher möglicherweise nicht mehr richtig.  
Schalten Sie in diesem Fall den Fernseher mit dem Hauptschalter am Gerät aus, schließen Sie das USB-Kabel der Kamera erneut an, und schalten Sie den Fernseher wieder ein.
- **Achten Sie darauf, nicht übermäßig am USB-Kabel zu ziehen.**  
Anderenfalls kann die Kamera beschädigt werden.
- **Achten Sie darauf, die Kamera nicht fallen zu lassen und sie vor Stößen und Erschütterungen zu bewahren.**  
Anderenfalls kann die Kamera beschädigt werden.
- **Lagern oder benutzen Sie diese Kamera nicht bei hohen Temperaturen oder in der Nähe starker Magnetfelder.**  
Anderenfalls kann die Kamera beschädigt oder verformt werden, oder es können Fehlfunktionen auftreten.
- **Benutzen Sie diese Kamera nicht an staubigen, dunstigen oder rauchigen Orten bzw. an Orten, an denen sie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten benetzt werden könnte.**  
Anderenfalls kann die Kamera beschädigt werden.
- **Achten Sie darauf, den Fuß nicht zu verbiegen.**  
Anderenfalls kann die Kamera beschädigt werden.

# Installation

## ■ Namen und Funktionen der Teile

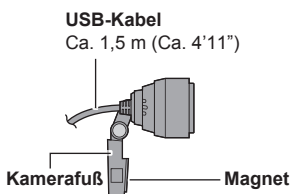
### Vorderansicht der Kamera



### Aufnahmeleuchte

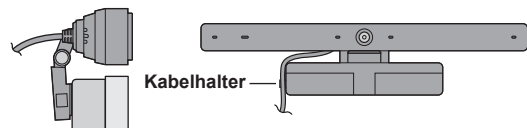
Leuchtet bei Aktivität von Kamera oder Mikrofon rot auf.

### Seitenansicht der Kamera

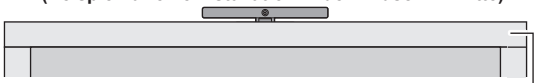


## ■ Bei der Installation der Kamera auf dem Fernseher

Bringen Sie die Magneten des Kamerafußes oben an der Rückseite des Fernsehers an. Wenn die Rückseite des Fernsehers nicht aus Metall besteht, muss der Kamerafuß mit Klebeband fixiert werden.



(Beispiel für eine Installation in der Bildschirmmitte)



Oberseite des Bildschirms

## ■ Beim Platzieren der Kamera auf einem Tisch etc.

Platzieren Sie die Kamera auf einer ebenen Oberfläche vor dem Fernseher ungefähr in Gesichtshöhe.

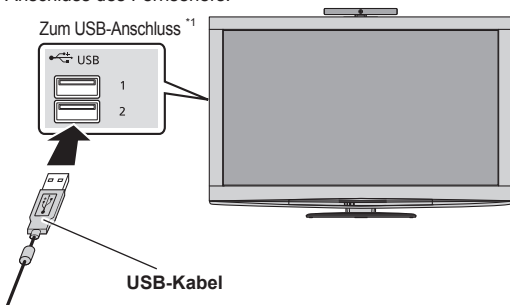
### HINWEIS

- Wenn die Kamera in der Nähe der Lautsprecher des Fernsehers platziert wird, kann bei entsprechender Lautstärke des Fernsehers ein schriller Ton ertönen, eine so genannte Rückkopplung. Wenn diese Rückkopplung auftritt, vermindern Sie die Lautstärke der Lautsprecher des Fernsehers.

# Anschluss

Schließen Sie das USB-Kabel der Kamera an den USB-Anschluss des Fernsehers an.

1. Drücken Sie auf den Hauptschalter des Fernsehers, um das Gerät auszuschalten.
2. Stecken Sie das USB-Kabel der Kamera in den USB-Anschluss des Fernsehers.



\*1 Näheres zum Anschluss an den USB-Port entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät.

Stellen Sie sicher, dass der USB-Stecker in dieselbe Richtung weist wie der USB-Anschluss.

3. Drücken Sie auf den Hauptschalter des Fernsehers, um das Gerät einzuschalten.

### HINWEIS

- Drücken Sie stets den Schalter am Fernseher, um das Gerät ein- und auszuschalten.
- Schließen Sie die Kamera nicht über einen USB-Hub an den Fernseher an. Schließen Sie den USB-Stecker der Kamera immer direkt an den Fernseher an.
- Sie können diese Kamera nicht an einen Computer oder einen anderen Fernsehertyp anschließen. Schließen Sie diese Kamera unbedingt an einen Panasonic-Fernseher an, der mit einem USB-Anschluss ausgestattet ist.

# Benutzung der Kamera

- Der Fernseher muss über eine Breitbandverbindung mit dem Internet verbunden sein.
- Führen Sie die folgenden Schritte mit der Fernbedienung des Fernsehers durch. Weitere Informationen zur Bedienung mit der Fernbedienung des Fernsehers finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehers.
  1. Zeigen Sie „VIERA Connect“ auf dem Bildschirm des Fernsehers an.
  2. Wählen Sie den gewünschten Inhalt aus, den Sie mit der Kamera nutzen möchten (z. B. „Skype™“ etc.), und drücken Sie auf „OK“.
    - Befolgen Sie für die folgenden Schritte die Anweisungen auf dem Bildschirm, um ein Konto einzurichten, Video- und Audioanrufe zu senden und zu empfangen, die Kamera einzustellen usw.



## Keine Notrufe über Skype.

Skype ist kein Ersatz für Ihr normales Telefon und kann nicht für Notrufe verwendet werden.

### HINWEIS

- Änderungen an bereitgestellten Inhalten, Abläufen oder Bildschirmanzeigen vorbehalten.

## Wartung

### ■ Reinigen Sie die Kamera mit einem weichen, trockenen Tuch.

Wenn Sie die Kamera mit einem staubigen Tuch abwischen, wird sie möglicherweise zerkratzt.

Schütteln Sie daher immer allen Schmutz und Staub aus dem Tuch, bevor Sie die Kamera damit reinigen.

Verwenden Sie weder Benzin noch Verdünnern oder Wachs etc. auf der Kamera, da sich anderenfalls die Farbe ablösen kann.

# Technische Daten

<b>Stromversorgung</b>	Gleichstrom 5 V (über USB) 500 mA
<b>Stromverbrauch</b>	Max. 0,5 W
<b>Abmessungen</b>	Breite 180 mm (7,09") Höhe 47 mm (1,86") Tiefe 28 mm (1,11")
<b>Gewicht</b>	Ca. 100 g (Ca. 0,22 lbs.) (einschließlich USB-Kabel)
<b>Zulässiger Temperaturbereich</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Linse</b>	F/2,0 4P-Linse; FOV (D) 56,8° (im HD-Modus)
<b>Mikrofon</b>	4 unidirektionale Mikrofone
<b>Sensor</b>	1/4-Zoll CMOS-Sensor
<b>Auflösung</b>	1280 × 720
<b>Fokus</b>	Starrer Fokus (ca. 60 cm - ∞)
<b>Bildausgabe</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Ausgabeformat</b>	H.264, YUV
<b>Max. Bildfrequenz</b>	30 fps
<b>Schnittstelle</b>	USB 2.0

# Fehlerbehebung

Versuchen Sie es zunächst mit den Folgenden. Wenn das Problem damit nicht zu beheben ist, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

## Die Kamera funktioniert nicht.

- **Ist das USB-Kabel der Kamera korrekt am USB-Anschluss des Fernsehers angeschlossen?** (👉 S. 4)  
Drücken Sie am Fernsehgerät den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten. Schließen Sie jetzt das USB-Kabel der Kamera an.
- **Haben Sie einen Dienst (z. B. Skype) gestartet, der die Kommunikationskamera verwendet?** (👉 S. 5)  
Wird ein Dienst, der den Kommunikationsdienst unterstützt, gestartet und korrekt ausgeführt, funktioniert die Kamera automatisch.
- **Unterstützt Ihr Fernsehgerätemodell die Kamera?** (👉 S. 1)

## Die mit der Kamera aufgenommenen Bilder sind zu dunkel oder grobkörnig.

- **Wahrscheinlich sind die Lichtverhältnisse zu schlecht.**  
Sorgen Sie für genug Licht, wenn Sie die Kamera verwenden.

## Die mit der Kamera aufgenommenen Bilder sind verschwommen.

- **Wahrscheinlich ist der Abstand zwischen Kamera und Objekt zu gering.**  
**Der Abstand zwischen Kamera und Objekt muss mindestens 60 cm betragen.**  
Bei geringerem Abstand ist das Bild möglicherweise verschwommen.

## Vom Kommunikationspartner werden keine Bewegtbild-Daten empfangen.

- **Je nach Internetverbindung reicht die Übertragungsgeschwindigkeit unter Umständen nicht für die Kamera aus.**  
Verwenden Sie eine schnellere Internetverbindung, oder setzen Sie die Kamera zu einer anderen Tageszeit ein.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

DEUTSCH

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

## Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

## Informationen zum Umweltschutz für Benutzer in China



Dieses Symbol ist nur in China gültig.

Gemäß Direktive 2004/108/EC, Artikel 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, eine Abteilung von Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Istruzioni d'uso

## Communication Camera

Modello n. **TY-CC20W**

### Grazie per aver scelto un prodotto Panasonic.

- Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni e conservare il presente manuale per consultazioni future.
- Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi di aver letto le "Precauzioni di sicurezza" e "Precauzioni per la manipolazione" (👉 pagg. 1 - 2).

- Il prodotto viene utilizzato per registrare chiamate audio e video via Internet tramite un televisore ad alta definizione Panasonic dotato di un terminale USB.\*
- Il televisore deve essere collegato a Internet tramite una connessione a banda larga.

\* Alcuni modelli di televisore non supportano questo prodotto. Per ulteriori informazioni sui modelli di televisore che supportano il prodotto, consultare la home page di Panasonic.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

ITALIANO

## Precauzioni di sicurezza

### Attenzione

#### Smontaggio

- **Non smontare o modificare la telecamera.**  
In caso contrario, si potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.

# Precauzioni

## Prevenzione delle cadute

- **Accertarsi che la telecamera sia installata saldamente.**

La caduta dalla posizione di installazione può causare lesioni.

## Non bagnare

- **Tenere sempre la telecamera in un luogo asciutto e fresco.**

In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

# Precauzioni per la manipolazione

- **Non toccare l'obiettivo della telecamera con le mani.**

In caso contrario, l'obiettivo potrebbe sporcarsi con il conseguente sfocamento dell'immagine.

- **Non scollegare il cavo USB durante l'uso.**

In caso contrario, la telecamera o il televisore potrebbero smettere di funzionare correttamente.

In questo caso, spegnere il televisore tramite il tasto di accensione sul televisore, ricollegare il cavo USB della telecamera e accendere nuovamente il televisore.

- **Non tirare eccessivamente il cavo USB.**

In caso contrario, la telecamera potrebbe danneggiarsi.

- **Non far cadere, colpire o scuotere la telecamera.**

In caso contrario, la telecamera potrebbe danneggiarsi.

- **Non conservare o utilizzare la telecamera in ambienti ad alta temperatura o nelle vicinanze di forti campi magnetici.**

In caso contrario, si potrebbero provocare danni, deformazioni o malfunzionamenti della telecamera.

- **Non utilizzare la telecamera in luoghi polverosi, umidi o in cui sia presente del fumo, oppure dove vi sia il rischio che possa essere bagnata da acqua o altri liquidi.**

In caso contrario, la telecamera potrebbe danneggiarsi.

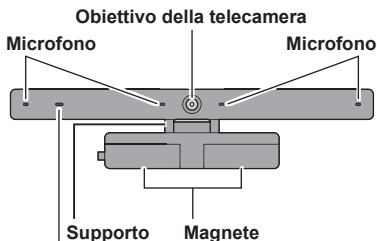
- **Non piegare la sezione del supporto.**

In caso contrario, la telecamera potrebbe danneggiarsi.

# Installazione

## ■ Nomi e funzioni delle parti

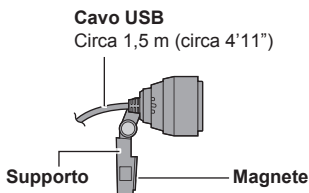
### Vista anteriore della telecamera



### Spia di ripresa

Si illumina in rosso quando la telecamera o il microfono sono attivi.

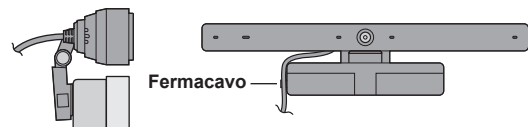
### Vista laterale della telecamera



## ■ Installazione della telecamera sul televisore

Applicare i magneti al supporto della telecamera nella parte superiore del retro del televisore.

Se il retro del televisore non presenta parti metalliche, fissare il supporto della telecamera con nastro adesivo.



(esempio di installazione al centro del pannello del display)



Parte superiore del pannello del display

## ■ Posizionamento della telecamera sulla superficie di un tavolo e così via

Posizionare la telecamera su una superficie piana di fronte al televisore, all'incirca all'altezza del viso.

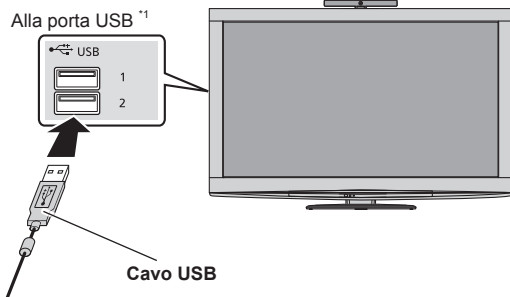
### NOTA

- Se la telecamera viene posizionata vicino agli altoparlanti del televisore, potrebbe verificarsi un suono acuto, noto come "fischio", a causa del volume del televisore. In tal caso, abbassare il volume degli altoparlanti del televisore.

## Collegamento

Collegare il cavo USB della telecamera alla porta USB del televisore.

1. Premere il tasto di accensione del televisore per spegnerlo
2. Inserire il cavo USB della telecamera nella porta USB del televisore.



\*1 Per i dettagli sul collegamento alla porta USB, consultare le istruzioni d'uso del televisore.

Accertarsi che il connettore USB sia rivolto nella stessa direzione della porta USB.

3. Premere il tasto di accensione del televisore per accenderlo.

### NOTA

- Utilizzare sempre il tasto del televisore per l'accensione e lo spegnimento.
- Non utilizzare un hub USB per il collegamento al televisore. Collegare sempre il connettore USB della telecamera direttamente al televisore.
- Non è possibile collegare questa telecamera a un computer o a un altro dispositivo da utilizzare come televisore. Collegare sempre la telecamera a un televisore Panasonic dotato di un terminale USB

# Uso della telecamera

- Il televisore deve essere collegato a Internet tramite una connessione a banda larga.
- Eseguire le seguenti operazioni tramite il telecomando del televisore. Per ulteriori informazioni sulle operazioni del telecomando del televisore, consultare le istruzioni per l'uso del televisore.

1. Visualizzare "VIERA Connect" sullo schermo del televisore.
2. Selezionare il contenuto che si desidera utilizzare con la telecamera (es.: "Skype™" ecc.), quindi premere "OK".
  - Per le seguenti procedure, seguire le istruzioni sullo schermo per registrare un account, inviare e ricevere chiamate audio e video, impostare la telecamera e così via.



## **Impossibile effettuare chiamate d'emergenza con Skype.**

Skype non sostituisce il sistema telefonico tradizionale e non può essere utilizzato per chiamate d'emergenza.

### **NOTA**

- I contenuti forniti, le procedure o le visualizzazioni a schermo sono soggette a modifiche senza preavviso.

# Manutenzione

## **■ Pulire la telecamera con un panno morbido e asciutto.**

Se si asciuga la telecamera con un panno polveroso, si potrebbe graffiare la telecamera.

Di conseguenza, scuotere la polvere e lo sporco dal panno prima di pulire.

Non utilizzare benzina, solventi, cera, ecc. sulla telecamera in quanto ciò potrebbe rovinare la vernice.

# Dati tecnici

<b>Alimentazione</b>	DC 5 V (con alimentazione USB) 500 mA
<b>Consumo di elettricità</b>	Max. 0,5 W
<b>Dimensioni</b>	Larghezza 180 mm (7,09") Altezza 47 mm (1,86") Profondità 28 mm (1,11")
<b>Peso</b>	Circa 100 g (circa 0,22 lb) (compreso il cavo USB)
<b>Intervallo della temperatura d'esercizio</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Obiettivo</b>	Obiettivo F/2.0 4P; FOV (D) 56,8° (in modalità HD)
<b>Microfono</b>	4 microfoni unidirezionali
<b>Sensore</b>	Sensore CMOS da 1/4 pollici
<b>Risoluzione</b>	1280 × 720
<b>Messa a fuoco</b>	Fuoco fisso (circa 60 cm - ∞)
<b>Immagine in uscita</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Formato in uscita</b>	H.264, YUV
<b>Velocità max. dei fotogrammi</b>	30 f/s
<b>Interfaccia</b>	USB 2.0

# Individuazione dei guasti/ Domande e risposte

Controllare prima ciò che segue. Nel caso non sia d'aiuto nel risolvere il problema, contattare il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.

## La telecamera non funziona.

- **Il cavo USB della telecamera è collegato in modo corretto alla porta USB del televisore?** (☞ pagg. 4)  
Premere il pulsante sul televisore per spegnere l'apparecchio e collegare nuovamente il cavo USB della telecamera.
- **È stata avviata un'applicazione (come Skype) che prevede l'uso della telecamera di comunicazione?** (☞ pagg. 5)  
Quando un'applicazione che supporta il servizio di comunicazione viene avviata e gestita in modo corretto, la telecamera si attiva automaticamente.
- **Il modello di televisore supporta la telecamera in uso?** (☞ pagg. 1)

## Le immagini riprese con la telecamera sono scure o sgranate.

- **La luminosità non è sufficiente.**  
Utilizzare la telecamera in un ambiente luminoso.

## Le immagini riprese con la telecamera sono sfocate.

- **La telecamera è posizionata troppo vicino.**  
**Posizionarsi ad almeno 60 cm di distanza dalla telecamera.**  
Se la distanza è inferiore, l'immagine può risultare sfocata.

## L'immagine che si riceve dall'altra persona sembra bloccarsi.

- **A seconda dell'ambiente di connessione Internet, potrebbe essere impossibile ottenere una velocità di comunicazione adeguata per l'utilizzo della telecamera.**  
Migliorare l'ambiente di connessione o provare ad utilizzare la telecamera in un momento diverso dalla giornata.

## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Vi preghiamo di non smaltire questo prodotto come rifiuto domestico generico gettandolo in pattumiera, ma di smaltirlo, in quanto rifiuto elettronico, in conformità a quanto previsto dalla correlativa normativa nazionale vigente.

## Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

## Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

ITALIANO

## Informazioni sulla protezione ambientale per gli utenti cinesi



Questo simbolo è valido solo per la Cina.

Secondo la direttiva 2004/108/CE, articolo 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, una divisione di Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germania

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Жұмыс істеу нұсқауығы

## Байланыс камерасы

Модель нөмірі

**TY-CC20W**

**Осы Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.**

- Мына пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығып, берілген өнімді дұрыс пайдаланатыныңызға көз жеткізіңіз.
- Бұйымды пайдаланбас бұрын “Қауіпсіздік туралы сақтық шаралары”/“Қолдану туралы сақтық шаралары” оқуға ұмытпаңыз (👉 беттер 1 - 2).

● Бұл өнім интернет арқылы USB терминалдарымен жабдықталған Panasonic айқындығы жоғары теледидармен бейне қоңыраулар мен дыбыстық қоңыраулар соғу үшін пайдаланылады.\*

● Теледидарды интернетке кең ауқымды жалғау үлгісі арқылы қосу керек.

\* Кейбір теледидар үлгілері бұл өнімді қолдамайды. Бұл өнімді қолдайтын теледидар үлгілері туралы мәліметтерді Panasonic бастапқы бетінен қараңыз.

<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

ҚАЗАҚ

## Қауіпсіздік туралы сақтық шаралары

### Ескерту

#### Бөлшектеу

- **Бұл камераны бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз.** Мұны сақтамау салдарынан өрттің шығуы немесе электр тогының соғуы мүмкін.

# Абайлаңыз

## Құлатпау

- **Камераның мықты орнатылғанына көз жеткізіңіз.**  
Камера орнатылған жерінен құлап кетсе, адамды жарақаттауы мүмкін.

## Су тигізбеу

- **Камераны әрдайым салқын, құрғақ жерде ұстаңыз.**  
Оны орындамау салдарынан өрт шығуы немесе электр тогының соғуы мүмкін.

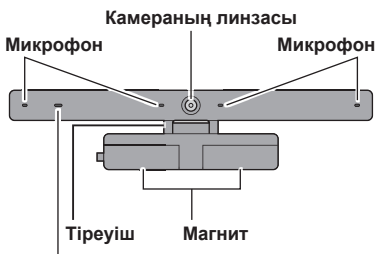
# Қолдану туралы сақтық шаралары

- **Камера линзасына қолыңызды тигізбеңіз.**  
Мұны сақтамау линзаның кірлеуіне себеп болып, суретті бұлыңғыр етіп көрсетеді.
- **Пайдалану кезінде USB кабелін ажыратпаңыз.**  
Орындамау салдарынан дұрыс істеп тұрған камера немесе теледидар жұмысы тоқтап қалуы мүмкін.  
Мұндай жағдайда теледидардағы қуат түймесімен теледидарды өшіріп, камераның USB кабелін қайта жалғаңыз, сосын теледидарды қайтадан қосыңыз.
- **USB кабелін қатты тартпаңыз.**  
Мұны орындамаудан камера зақымдалуы мүмкін.
- **Камераны құлатпаңыз, ұрмаңыз немесе шайқамаңыз.**  
Мұны орындамаудан камера зақымдалуы мүмкін.
- **Бұл камераны жоғары температуралы жерлерде немесе күшті магнит өрістері жанында сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.**  
Мұны орындамау салдарынан камераның зақымдалуы, сыртқы пішіні өзгеруі немесе дұрыс істемеуі мүмкін.
- **Камераны лас, бу немесе түтін жерлерде немесе су не сұйықтық шашырауы мүмкін жерде пайдаланбаңыз.**  
Мұны орындамаудан камера зақымдалуы мүмкін.
- **Негіз бөлігін майыстырмаңыз.**  
Мұны орындамаудан камера зақымдалуы мүмкін.

# Орнату

## ■ Бөлшектерінің аттары мен функциялары

### Камераның алдыңғы көрінісі



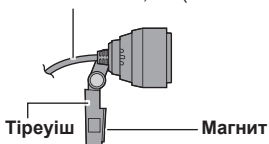
### Жарықтандыру лампысы

Камера немесе микрофон жұмыс істеп тұрғанда, қызыл жарық жанады.

### Камераның жанама көрінісі

#### USB кабелі

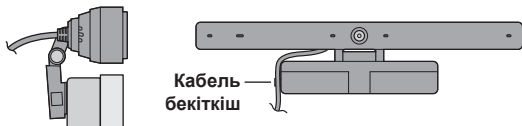
Шамамен 1,5 м (Шамамен 4'11")



## ■ Камераны теледидардың үстіне орнатқанда

Камера тіреуішіндегі магниттерді теледидардың артқы бөлігінің жоғарғы жағына бекітіңіз.

Егер теледидардың артқы бөлігі металдан жасалмаған болса, камер тіреуішін жабысқақ лента көмегімен бекітіңіз.



(Орнату мысалы дисплей панелінің ортасында)



Дисплей панелінің жоғарғы жағы

## ■ Камераны үстелдің бетіне, т.б. орналастырғанда

Камераны теледидардың алдына тегіс жерге биіктігін шамамен бет тұсыңызға келтіріп орналастырыңыз.

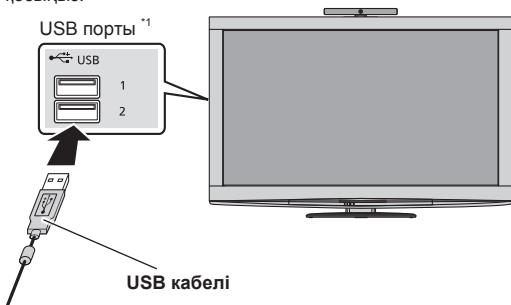
### ЕСКЕРТПЕ

- Егер камера теледидар динамиктерінің жанына орналастырылса теледидардың дыбыс қаттылығына тәуелді, қатты “гуілдеген” шу пайда болуы мүмкін. Егер гуілдесе, теледидар динамиктерінің дыбыс қаттылығын азайтыңыз.

## Жалғау үлгісі

Камераның USB кабелін теледидардың USB портына жалғаңыз.

1. Теледидарды өшіру үшін теледидардағы қуат түймесін басыңыз.
2. Камераның USB кабелін теледидардың USB портына қосыңыз.



\*1 USB портына қосылу туралы мәліметтер алу үшін теледидардың жұмыс нұсқауларын қараңыз.

USB коннекторының USB портымен бір бағытқа қарап тұрғанына көз жеткізіңіз.

3. Теледидарды қосу үшін теледидардағы қуат түймесін басыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

- Қосу және өшіру үшін әрдайым теледидардағы түймені пайдаланыңыз.
- Теледидарға жалғау үшін USB хабын пайдаланбаңыз. Әрдайым камераның USB коннекторын теледидарға тікелей жалғаңыз.
- Бұл камераны компьютерге немесе теледидардың басқа жеріне пайдалану үшін жалғау мүмкін емес. Бұл камераны әрдайым USB терминалдарымен жабдықталған Panasonic теледидарына жалғаңыз.

# Камераны пайдалану

- Теледидарды интернетке кең ауқымды жалғау үлгісі арқылы қосу керек.
- Теледидардың қашықтан басқару пульті арқылы төмендегі әрекеттерді орындаңыз. Теледидардың қашықтан басқару пультіні пайдаланатын әрекеттер туралы қосымша мәліметтерді теледидарды пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.

1. ТД экранында “VIERA Connect” көрсетіледі.
2. Камерамен пайдаланылатын мазмұнды таңдап, (мысалы: “Skype™”) “OK” түймесін басыңыз.
  - Төмендегі процедуралар үшін есептік жазбаны тіркеуге, бейне және дыбыстық қоңырауларды жіберуге және қабылдауға және камераны реттеуге, т.б. экрандағы нұсқауларды орындаңыз.



## **Skype жүйесімен төтенше қызметтерге қоңырау шалынбайды.**

Skype кәдімгі телефонның орнына қолданылмайды және оны төтенше қызметтерге қоңырау шалу үшін пайдалануға болмайды.

## **ЕСКЕРТПЕ**

- Қамтылған мазмұндар, іс реттері не экран көрсетулері ескертілмей өзгертілуі мүмкін.

# Күтім жасау

## **■ Камераны жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.**

Камераны кір шүберекпен сүртсеңіз, камераны сызып кетуі мүмкін. Сондықтан тазалардың алдында әрдайым шүберектің шаңы мен кірін, т.б. қағып алыңыз.

Бояуын түсіретіндіктен, камераны тазалауға бензин, ерітінділер немесе ақ құмды, т.б. пайдаланбаңыз.

# Техникалық сипаттамалар

Ток кернеуі	5 В тұрақты ток (USB терминалымен жабдықталған) 500 мА		
Ток қуатын тұтыну	Макс. 0,5 Вт		
Өлшемдері	Ені	180 мм	(7,09")
	Биіктігі	47 мм	(1,86")
	Тереңдігі	28 мм	(1,11")
Салмағы	Шамамен 100 г (USB кабелімен қоса)		
Пайдаланылатын температура ауқымы	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)		
Объектив	F/2.0 4P линза; FOV (D) 56,8° (HD режимінде)		
Микрофон	4 бірбағытты микрофон		
Сенсор	1/4 дюйм CMOS сенсоры		
Ажыратымдылығы	1280 × 720		
Фокус	бекітілген фокус (шамамен 60 см - ∞)		
Шығыс суреті	Макс. 1280 × 720 (HD)		
Шығыс пішімі	H.264, YUV		
Макс. кадр жылдамдығы	30 кадр/сек		
Интерфейс	USB 2.0		

ҚАЗАҚ

## Еуропа Одағынан өзге елдердің өндірісінде пайдаланбау туралы ақпарат



Нышан тек Еуропа Одағында жарамды. Егер осы өнімді жойғыңыз келсе, жергілікті өкілеттік немесе дилеріңізге хабарласып, өндірісте пайдаланбаудың дұрыс әдісін сұраңыз.

## Қытайдағы пайдаланушыларға арналған қоршаған орта туралы ақпарат



Бұл таңба тек Қытайға арналған.

# Ақаулықтарды түзету/ Сұрақ-жауап

Алдымен келесілерді тексеріңіз. Егер олар да ақаулықты жоймаса, өнімді сатып алған жерге хабарласыңыз.

## Камера жұмыс істемейді.

- **Камераның USB кабелі теледидардың USB портына дұрыс қосылған ба?** (👉 беттер 4)  
Теледидар қуатын өшіру үшін теледидардағы түймені басып, камераның USB кабелін қайта қосыңыз.
- **Байланыс камерасын пайдаланатын қызметті (мысалы, Skype) іске қостыңыз ба?** (👉 беттер 5)  
Егер байланыс қызметін қолдайтын қызмет дұрыс іске қосылса және пайдаланылса, камера автоматты түрде жұмыс істейді.
- **Теледидардың үлгісі камераны қолдай ма?** (👉 беттер 1)

## Камераның көмегімен түсірілген суреттер күңгірт немесе тегіс емес.

- **Жарық жеткіліксіз болуы мүмкін.**  
Камераны пайдаланған кезде бөлме жарық болуы тиіс.

## Камераның көмегімен түсірілген суреттер анық емес.

- **Пайдалану үшін камераға дейінгі арақашықтық кемінде 60 см болуы тиіс.**  
Егер арақашықтық одан аз болса, сурет бұлыңғыр болуы мүмкін.

## Басқа кісіден алынған сурет тоқтап қалған сияқты көрінеді.

- **Интернетке қосылу жағдайларына байланысты, камераны пайдалануға жарамды байланыс жылдамдығы болмауы мүмкін.**  
Байланыс жағдайларын жақсартыңыз немесе камераны пайдалану уақытын өзгертіп көріңіз.

# Өнімнің мәліметтері

Қызмет көрсету мерзімі	1 (бір) жыл
------------------------	-------------

Қытайда жасалған

**Өндіруші:**

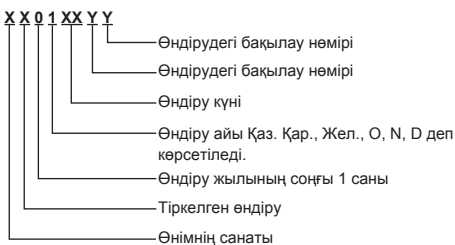
Panasonic Corporation

Панасоник Корпорэйшн

**Дайындаушы мекенжайы:**

Осака, Жапония

**Үлгі:**



ҚАЗАҚ

Panasonic ақпараттық орталығы

Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін.

Для звонков из Казахстана и Центральной Азии: +7 (727) 298-09-09

---

## Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Instruções de operação

## Câmera de Comunicação

No. do Modelo

**TY-CC20W**

### Obrigado por comprar um produto Panasonic.

- Antes de operar este produto, leia as instruções cuidadosamente e guarde este manual para uso futuro.
- Antes de usar este produto, certifique-se de ler "Precauções de Segurança" e "Precauções de Manuseio" (☞ pág. 1 - 2).

- Este produto é usado para realizar chamadas de vídeo e chamadas de áudio via Internet através de uma televisão de alta definição da Panasonic, a qual é equipada com um terminal USB.\*
- A televisão deve estar conectada à Internet usando uma conexão de banda larga.

\* Alguns modelos de televisões não suportam este produto. Para detalhes sobre os modelos de televisão que suportam este produto, consulte a homepage da Panasonic.

<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

## Precauções de Segurança

### Aviso

#### Desmontagem

- **Não desmonte ou modifique esta câmera.**  
Caso contrário poderá causar um incêndio ou choque elétrico.

# Cuidado

## Prevenção contra queda

- **Certifique-se que esta câmera está instalada com segurança.**  
A câmera poderá ser danificada caso sofra uma queda de seu local de instalação.

## Não molhe

- **Mantenha sempre a câmera em um local fresco e seco.**  
Caso contrário poderá causar um incêndio ou choque elétrico.

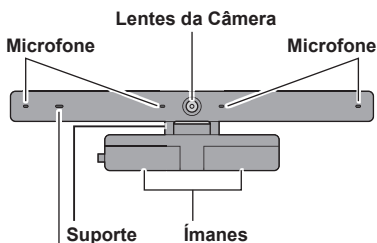
# Precauções de Manuseio

- **Não toque na seção das lentes da câmera com as mãos.**  
Caso contrário você poderá sujar as lentes, podendo deixar a imagem embaçada.
- **Não tire o cabo do USB da tomada durante o uso.**  
Caso contrário a câmera ou televisão poderão parar de funcionar corretamente.  
Neste caso, desligue a televisão utilizando o interruptor de energia na televisão, reconecte o cabo do USB da câmera e ligue a televisão no interruptor de energia novamente.
- **Não puxe o cabo do USB com força.**  
Caso contrário poderá danificar a câmera.
- **Não bata, chacoalhe ou deixe a câmera cair.**  
Caso contrário poderá danificar a câmera.
- **Não armazene ou use esta câmera em áreas com alta temperatura ou perto de campos magnéticos fortes.**  
Caso contrário poderá causar danos, deformação ou mau funcionamento à câmera.
- **Não utilize esta câmera em local empoeirado, muito quente ou abafado, ou ainda onde possa respingar água ou líquidos.**  
Caso contrário poderá danificar a câmera.
- **Não dobre o suporte.**  
Caso contrário poderá danificar a câmera.

# Instalação

## ■ Nomes e Funções das Peças

### Visão Frontal da Câmera



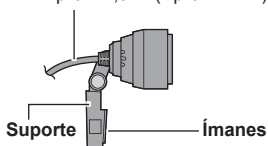
### Luzes da lâmpada de filmagem

Luz vermelha quando a câmera ou o microfone estão ativos.

### Visão Lateral da Câmera

#### Cabo USB

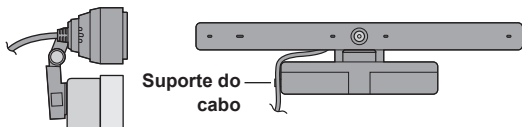
Aprox. 1,5 m (Aprox. 4'11")



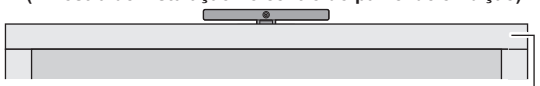
## ■ Ao instalar a câmera na televisão

Coloque ímanes no suporte da câmera na parte de cima da parte posterior da TV.

Se a parte posterior da TV não for de metal, coloque fita adesiva no suporte da câmera.



(Amostra de instalação no centro do painel de exibição)



Topo do Painel de Exibição

## ■ Ao colocar a câmera na superfície de uma mesa, etc.

Coloque a câmera em uma superfície plana na frente da televisão, aproximadamente na altura do seu rosto.

### OBSERVE

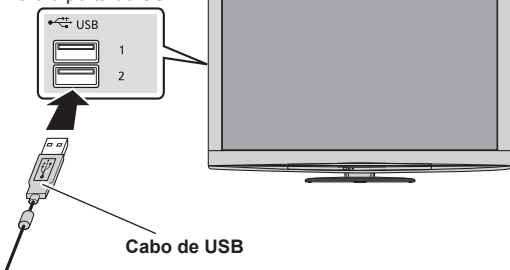
- Se a câmera for colocada próxima às caixas de som da televisão, poderá ocorrer um somido alto e agudo, mais conhecido como "uivo", devido ao volume da televisão. Caso o uivo ocorra, abaixe o volume das caixas de som da televisão.

## Conexão

Conecte o cabo do USB da câmera à porta do USB na televisão.

1. Pressione o botão de energia na televisão para desligar a televisão.
2. Conecte o cabo do USB da câmera à porta do USB na televisão.

Para a porta de USB \*1



\*1 Para obter informações sobre a ligação à porta USB, consulte as instruções de operação da televisão.

Certifique-se que o conector do USB está virado para a mesma direção da porta do USB.

3. Pressione o botão de energia na televisão para ligar a televisão.

### OBSERVE

- Sempre utilize o botão na televisão para LIGAR ou DESLIGAR a energia.
- Não use a tomada do USB para conectar à televisão. Sempre conecte o USB da câmera diretamente à televisão.
- Você não pode conectar esta câmera a um computador ou outra marca de televisão para utilizá-la. Sempre conecte esta câmera à uma televisão da Panasonic, a qual é equipada com um terminal USB.

# Usando a Câmera

- A televisão deve estar conectada à Internet, utilizando uma conexão de banda larga.
- Realize as seguintes operações utilizando o controle remoto da televisão. Para maiores detalhes sobre operações utilizando o controle remoto da televisão, consulte as instruções operacionais da televisão.
  1. Exibir o “VIERA Connect” na tela da televisão.
  2. Selecione o conteúdo que você deseja usar com a câmera (ex.: “Skype™” etc.), e pressione “OK”.
    - Para os procedimentos a seguir, siga as instruções de tela para registrar uma conta, enviar e receber chamadas de vídeo e áudio e ajustar a câmera etc.



## **O Skype não faz chamadas de emergência.**

O Skype não substitui seu telefone fixo e não pode ser usado para fazer chamadas de emergência.

### **OBSERVE**

- Conteúdo, procedimentos e exibições de tela fornecidos, estão sujeitos à mudanças sem um aviso prévio.

# Manutenção

## ■ **Limpe a câmera utilizando um pano macio e seco.**

Limpar a câmera com um pano empoeirado poderá riscar a câmera. Portanto, sempre retire qualquer poeira e sujeira etc. do pano antes de limpar a câmera.

Não use benzina, solvente ou cera etc. na câmera, pois poderá descascar a tinta.

# Especificações

<b>Fornecimento de Energia</b>	DC 5 V (USB com energia) 500 mA
<b>Consumo de Eletricidade</b>	Máx. 0,5 W
<b>Dimensões</b>	Largura 180 mm (7,09") Altura 47 mm (1,86") Profundidade 28 mm (1,11")
<b>Massa</b>	Aprox. 100 g (Aprox. 0,22 lbs.) (including USB cable)
<b>Taxa de Temperatura Utilizável</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Lentes</b>	Lentes F/2.0 4P; FOV (D) 56,8° (em modo HD)
<b>Microfone</b>	4 microfones unidirecionais
<b>Sensores</b>	Sensor CMOS 1/4 inch
<b>Resolução</b>	1280 × 720
<b>Focagem</b>	Focagem fixa (aprox. 60 cm - ∞)
<b>Imagem de Saída</b>	Máx. 1280 × 720 (HD)
<b>Formato de Saída</b>	H.264, YUV
<b>Taxa de Quadro Máx. (Framerate)</b>	30 fps
<b>Interface</b>	USB 2.0

# Solução de problemas/ P&R

Primeiro, verifique o seguinte. Se isto não resolver o problema, entre em contato com o revendedor.

## A câmara não opera.

- **O cabo USB da câmara está ligado correctamente à porta USB na televisão?** (👉 pág. 4)  
Pressione o botão na televisão para desligar a mesma e ligue novamente o cabo USB da câmara.
- **Iniciou um serviço (por exemplo, Skype) que utilize a câmara de comunicação?** (👉 pág. 5)  
Quando um serviço que suporta o serviço de comunicação for iniciado e operado correctamente, a câmara opera automaticamente.
- **O modelo da sua televisão suporta a câmara?** (👉 pág. 1)

## As imagens gravadas na câmara são pretas ou granuladas.

- **Possivelmente não existe luz suficiente.**  
Quando usar a câmara, dê luz ao espaço.

## As imagens gravadas com a câmara estão tremidas.

- **Possivelmente, a câmara estará muito perto. Use afastado cerca de 60 cm da câmara.**  
Se a distância for inferior, a imagem poderá ficar tremida.

## A imagem recebida da outra pessoa parece que parou.

- **Dependendo do ambiente de ligação da Internet, poderá não ser possível obter a velocidade de comunicação adequada para usar a câmara.**  
Aperfeiçoe o ambiente de ligação ou tente mudar a hora do dia que usa a câmara.

## **Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)**



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Este resíduo só deve ser depositado nos contentores da rede de sistemas de recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e não juntamente com os Resíduos Urbanos Indiferenciados.

## **Para utilizadores não particulares na União Europeia**

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

## **Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia**

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

PORTUGUÊS

## **Informações de cuidado ambiental para usuários na China**



Esse símbolo é válido apenas na China.

---

# **Panasonic Corporation**

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Инструкция по эксплуатации

## Камера для видеосвязи

Модель № **TY-CC20W**

**Благодарим Вас за покупку продукции компании Panasonic.**

- Перед началом эксплуатации этого изделия внимательно прочтите инструкции и сохраните данное руководство для использования в последующем.
- Перед использованием данного изделия обязательно прочтите «Меры предосторожности» и «Меры предосторожности при обращении с камерой» (👉 страницы 1 - 2).

- Данное изделие используется для совершения аудио- и видеозвонков посредством сети Интернет через телевизор с высокой четкостью компании Panasonic, оснащенный USB-разъемами.\*
  - Телевизор должен быть подключен к сети Интернет с помощью широкополосного подключения.
- \* Некоторые модели телевизоров не поддерживают данный продукт. Для получения детальной информации о моделях телевизоров, которые поддерживают данное изделие, посетите главную страницу компании Panasonic. <http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

Русский

## Меры предосторожности

### Предостережение

#### Разборка

- **Не разбирайте и не модифицируйте данную камеру.** Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

# Предупреждение

## Предотвращение падения

- **Убедитесь, что камера установлена надежно.**  
Падение камеры с места установки может привести к травме.

## Не подвергайте воздействию влаги

- **Всегда держите камеру в сухом и прохладном месте.**  
Несоблюдение данного требования может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

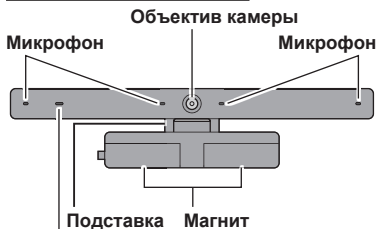
# Меры предосторожности при обращении с камерой

- **Не касайтесь рукой объектива камеры.**  
Несоблюдение данного требования может привести к загрязнению объектива, что может стать причиной нечеткости изображения.
- **Во время использования не извлекайте USB-кабель.**  
Несоблюдение данного требования может привести к нарушению нормальной работы камеры или телевизора.  
В этом случае отключите питание телевизора с помощью кнопки питания на телевизоре, повторно подсоедините USB-кабель камеры, а потом снова включите питание телевизора.
- **Не тяните сильно за USB-кабель.**  
Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.
- **Не роняйте, не ударяйте и не трясите камеру.**  
Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.
- **Не храните и не используйте данную камеру в местах повышенной температуры или вблизи сильных магнитных полей.**  
Несоблюдение данного требования может привести к повреждению, деформации или неисправности камеры.
- **Не используйте данную камеру в местах скопления пыли, пара или дыма, а также там, где на камеру могут попасть брызги воды или другой жидкости.**  
Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.
- **Не сгибайте подставку.**  
Несоблюдение данного требования может привести к повреждению камеры.

# Установка

## ■ Названия и функции КОМПОНЕНТОВ

### Вид камеры спереди



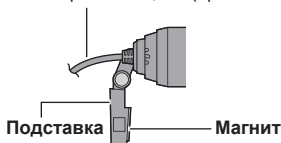
### Лампа съёмки

Горит красным во время работы камеры или микрофона.

### Вид камеры сбоку

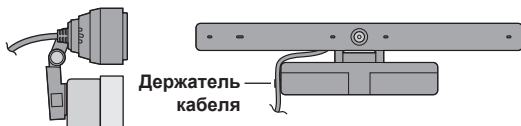
#### USB-кабель

Приблиз. 1,5 м (приблиз. 4'11")

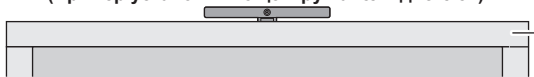


## ■ При установке камеры на телевизор

Прикрепите магниты, расположенные на камере, к верхней части задней панели телевизора. Если задняя панель телевизора не металлическая, пожалуйста, прикрепите подставку камеры с помощью клейкой ленты.



(Пример установки по центру панели дисплея)



Верхняя часть панели дисплея

## ■ При размещении камеры на поверхности стола и т.п.

Поместите камеру на ровную поверхность перед телевизором приблизительно на уровне лица.

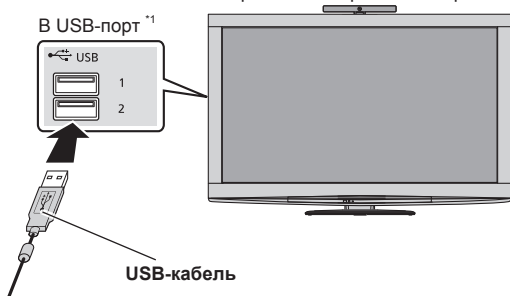
### ПРИМЕЧАНИЕ

- При размещении камеры вблизи динамиков телевизора в зависимости от громкости телевизора может возникнуть высокочастотный шум, известный как «подвывание». В случае возникновения «подвывания» уменьшите громкость динамиков телевизора.

# Подключение

Подключите USB-кабель камеры к USB-порту телевизора.

1. Нажмите на кнопку питания на телевизоре, чтобы отключить питание телевизора.
2. Вставьте USB-кабель камеры в USB-порт телевизора.



\*1 Для получения подробной информации о подключении к USB-порту обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

Убедитесь, что направление USB-штекера совпадает с направлением USB-порта.

3. Нажмите на кнопку питания на телевизоре, чтобы включить питание телевизора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ питания телевизора всегда используйте кнопку на телевизоре.
- Для подключения к телевизору не используйте концентратор USB. Всегда подключайте USB-штекер камеры непосредственно к телевизору.
- Вы не можете подключить эту камеру к компьютеру или к другому телевизору. Всегда подключайте данную камеру к телевизору Panasonic, оснащённому USB-разъёмами.

# Использование камеры

- Телевизор должен быть подключен к сети Интернет с помощью широкополосного подключения.
- С помощью пульта дистанционного управления телевизора выполните следующие действия. Для получения более подробной информации о действиях с помощью пульта дистанционного управления телевизора обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

1. Отобразите «VIERA Connect» на экране телевизора.
2. Выберите содержимое, которое Вы хотите использовать с камерой (например, «Skype™» и др.), и нажмите «OK».
  - Чтобы зарегистрировать учетную запись, совершить или получить видео- или аудиозвонок, настроить камеру и др., следуйте экранным инструкциям.



**Skype не предназначен для вызова экстренной помощи.**

Skype не является заменой обычного телефона, и его нельзя использовать для вызова экстренной помощи.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Предоставленное содержимое, процедуры и экранные изображения могут быть изменены без предварительного уведомления.

# Техническое обслуживание

## ■ Вытирайте камеру с помощью мягкой сухой салфетки.

Протирание камеры пыльной салфеткой может привести к появлению царапин на камере.

Поэтому перед протиранием камеры всегда стряхивайте с салфетки пыль, грязь и т. п.

Не применяйте к камере бензин, разбавители или воск, поскольку это может привести к отслаиванию краски.

# Технические характеристики

Электропитание	5 Вт постоянного тока (через USB) 500 мА
Потребление электроэнергии	Макс. 0,5 Ватт
Размеры	Ширина 180 мм (7,09") Высота 47 мм (1,86") Глубина 28 мм (1,11")
Масса	Приблиз. 100 г (приблиз. 0,22 фунта) (включая USB-кабель)
Диапазон допустимых температур эксплуатации	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Объектив	Объектив F/2,0 4P; поле зрения 56,8° (в режиме высокой четкости)
Микрофон	4 однонаправленных микрофона
Сенсор	1/4-дюймовый CMOS-сенсор
Разрешение	1280 × 720
Фокус	Фиксированный фокус (приблиз. 60 см – ∞)
Выводимое изображение	Макс. 1280 × 720 (Высокая четкость)
Выходной формат	H.264, YUV
Макс. скорость передачи кадров	30 fps
Интерфейс	USB 2.0

Русский

## Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Информация по охране окружающей среды для потребителей из Китая



Этот знак имеет смысл только для потребителей из Китая.

# Поиск и устранение неисправностей/ Вопросы и ответы

Сначала попробуйте устранить неисправность способом, описанным в следующей таблице. Если с помощью предложенных решений устранить неполадку не удалось, обратитесь за помощью к продавцу изделия.

## Камера не работает.

- **Правильно ли USB-кабель камеры подключен к USB-порту телевизора?** (☞ страницы 4)  
Нажмите на кнопку на телевизоре, чтобы отключить питание телевизора, и снова подключите USB-кабель камеры.
- **Вы запустили службу (например, Skype), которая поддерживает работу камеры для видеосвязи?** (☞ страницы 5)  
При корректном запуске и работе службы, которая поддерживает работу камеры для видеосвязи, работа камеры осуществляется автоматически.
- **Поддерживает ли Ваша модель телевизора камеру для видеосвязи?** (☞ страницы 1)

## Изображения с камеры являются темными и зернистыми.

- **Это, вероятно, является следствием низкой освещенности.**

При использовании камеры освещение в помещении должно быть ярким.

## Изображения с камеры являются размытыми.

- **Камера, должно быть, расположена слишком близко. Камера должна находиться на расстоянии не менее 60 см.**

При меньшем расстоянии изображение может быть размытым.

## Изображение, полученное от собеседника, выглядит застывшим.

- **В зависимости от параметров интернет-соединения, скорость связи может быть недостаточной для использования камеры.**  
Увеличьте параметры подключения либо попробуйте использовать камеру в другое время суток.

# Информация об изделии

Срок службы	1 (Один) год
-------------	--------------

Продукция не подлежит обязательному подтверждению соответствия (только для России).

Сделано в Китае

**Производитель:**

Panasonic Corporation

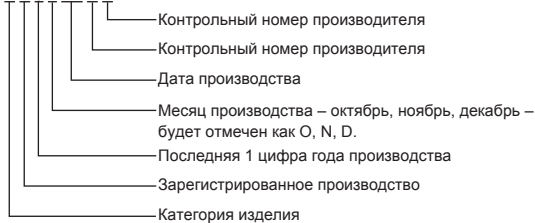
Панасоник Корпорэйшн

**Адрес производителя:**

Осака, Япония

**Пример:**

X X 0 1 X X Y Y



Русский

Информационный центр Panasonic

Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65

Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

---

## Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Manual de instrucciones

## Cámara para comunicación

Nº de model

**TY-CC20W**

### Gracias por comprar un producto de Panasonic.

- Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente las instrucciones y guarde este manual para el futuro.
- Antes de usar este producto, asegúrese de haber leído las "Precauciones de seguridad" y "Precauciones de manipulación" (índice páginas 1 - 2).

● Este producto permite realizar llamadas de vídeo y de voz desde Internet por medio de un televisor de alta definición Panasonic equipado con un puerto USB.\*

● El televisor debe estar conectado a una conexión de Internet de banda ancha.

\* Algunos modelos de televisor no son compatibles con este producto. Para obtener información sobre los modelos de televisor compatibles con este producto, véase la página web de Panasonic.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

## Precauciones de seguridad

### Advertencia

#### Desmontaje

- **No desmonte ni modifique esta cámara.**

Si lo hace podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

# Precaución

## Prevención contra caídas

- **Asegúrese de que la cámara esté instalada firmemente.**  
Si cae desde el lugar donde se encuentra instalada, la cámara podría lesionar a alguien.

## No mojar

- **Mantenga la cámara siempre en un lugar fresco y seco.**  
Si no lo hace podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

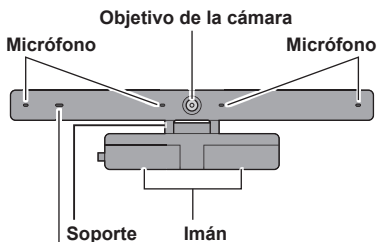
# Precauciones de manipulación

- **No toque el objetivo de la cámara con las manos.**  
Si lo hace el objetivo se podría ensuciar, dando lugar a imágenes borrosas.
- **No desconecte el cable USB cuando la cámara esté encendida.**  
Si lo hace, la cámara o el televisor podrían dejar de funcionar correctamente.  
En ese caso, desenchufe y vuelva a enchufar una vez a la toma de corriente el cable de alimentación de ca del televisor, conecte de nuevo el cable USB de la cámara y vuelva a encender el televisor.
- **No tire del cable USB con demasiada fuerza.**  
Si lo hace podría provocar daños en la cámara.
- **No permita que la cámara caiga ni sufra golpes o sacudidas.**  
Estas circunstancias podrían provocar daños en la cámara.
- **No guarde ni utilice esta cámara en lugares con altas temperaturas ni cerca de campos magnéticos fuertes.**  
Si lo hace, la cámara podría resultar dañada, deformarse o dejar de funcionar correctamente.
- **No utilice la cámara en lugares con polvo, vapor o humo, ni en lugares donde se pueda mojar con agua u otros líquidos.**  
Estas circunstancias podrían provocar daños en la cámara.
- **No doble la pieza de soporte.**  
Si lo hace podría provocar daños en la cámara.

# Instalación

## ■ Nombre y función de los componentes

### Vista frontal de la cámara



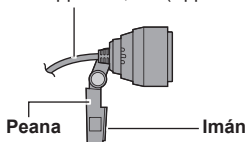
### Lámpara de toma

Se ilumina en rojo cuando la cámara o el micrófono están activos.

### Vista lateral de la cámara

#### Cable USB

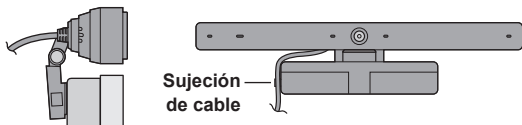
Approx. 1,5 m (Approx. 4'11")



## ■ Instalación de la cámara encima del televisor

Coloque los imanes de la peana de la cámara en la parte trasera superior del aparato de TV.

Si la parte trasera del aparato no es de metal, pegue la peana de la cámara con cinta adhesiva.



(Ejemplo de instalación en el centro de la pantalla del televisor)



Parte superior de la pantalla del televisor

## ■ Colocación de la cámara sobre una mesa, etc.

Coloque la cámara sobre una superficie plana situada delante del televisor, aproximadamente a la altura del rostro.

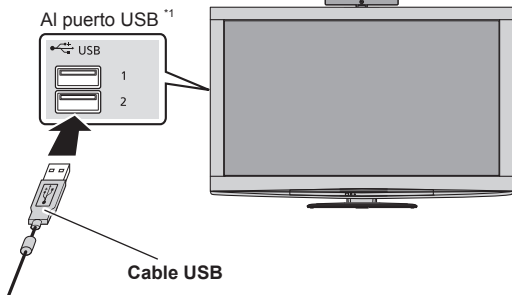
### NOTA

- Si la cámara se coloca cerca de los altavoces del televisor, el volumen del televisor podría provocar un ruido agudo que se conoce como "aullido". Si se produce aullido, baje el volumen de los altavoces del televisor.

## Conexión

Conecte el cable USB de la cámara al puerto USB del televisor.

1. Pulse el botón de alimentación del televisor para apagarlo.
2. Introduzca el cable USB de la cámara en el puerto USB del televisor.



\*1 Para obtener información sobre la conexión al puerto USB consulte el manual de instrucciones del televisor.

Asegúrese de que el conector USB esté orientado en la misma dirección que el puerto USB.

3. Pulse el botón de alimentación del televisor para encenderlo.

### NOTA

- Encienda y apague el televisor siempre con el botón de alimentación que hay en el mismo.
- No utilice un concentrador USB para conectar la cámara al televisor. Conecte siempre el conector USB de la cámara directamente al televisor.
- Esta cámara no se puede utilizar con un ordenador ni con televisores de otra marca. Esta cámara debe conectarse siempre a un televisor Panasonic equipado con un puerto USB. with USB ports.

# Uso de la cámara

- El televisor debe estar conectado a una conexión de Internet de banda ancha.
- Realice las siguientes operaciones con el mando a distancia del televisor. Para más información sobre las operaciones con el mando a distancia del televisor, véase el manual de instrucciones del televisor.

1. Abra "VIERA Connect" en la pantalla del televisor.
2. Seleccione el contenido que quiera utilizar con la cámara (p.ej. "Skype™", etc.) y pulse "OK".
  - Para continuar, siga las instrucciones en pantalla para registrar una cuenta, realizar y recibir llamadas de vídeo y de audio, configurar la cámara, etc.



## **Prohibido realizar llamadas de emergencia.**

Skype no reemplaza al servicio telefónico tradicional y no puede utilizarse para realizar llamadas de emergencia.

### **NOTA**

- Los contenidos, procedimientos y visualizaciones de la pantalla facilitados pueden sufrir cambios sin previo aviso.

# Mantenimiento

## ■ Limpie la cámara con un paño suave y seco.

Si frota la cámara con un paño sucio podría rayarla.

Por este motivo, elimine siempre los restos de polvo, suciedad, etc. del paño antes de limpiar la cámara.

No utilice gasolina, disolventes, cera, etc. en la cámara, ya que podría desconcharse la pintura.

# Especificaciones

<b>Alimentación</b>	5 V CC (alimentado por USB) 500 mA
<b>Consumo eléctrico</b>	Máx. 0,5 W
<b>Dimensiones</b>	Ancho 180 mm (7,09") Alto 47 mm (1,86") Fondo 28 mm (1,11")
<b>Peso</b>	Aprox. 100 g (aprox. 0,22 lbs.) (cable USB incluido)
<b>Gama de temperaturas admisible</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Objetivo</b>	Objetivo F/2.0 4P; FOV (D) 56,8° (en modo HD)
<b>Micrófono</b>	4 micrófonos unidireccionales
<b>Sensor</b>	1/4 inch CMOS Sensor
<b>Resolución</b>	1280 × 720
<b>Enfoque</b>	Enfoque fijo (aprox. 60 cm - ∞)
<b>Imagen de salida</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Formato de salida</b>	H.264, YUV
<b>Imágenes máx. por segundo</b>	30 fps
<b>Conexión</b>	USB 2.0

# Resolución de problemas/Preguntas y respuestas

Compruebe primero lo siguiente. Si no soluciona el problema, por favor contacte con el establecimiento de compra.

## La cámara no funciona.

- **¿Está conectado correctamente el cable USB de la cámara al puerto USB del televisor?** (👉 página 4)  
Pulse el botón del televisor para apagarlo y vuelva a conectar el cable USB de la cámara.
- **¿Había iniciado un servicio (como Skype) que utilice la cámara para comunicación?** (👉 página 5)  
Cuando se inicia y se utiliza correctamente un servicio que es compatible con el servicio de comunicación, la cámara funciona automáticamente.
- **¿Es compatible su modelo de televisor con la cámara?** (👉 página 1)

## Las imágenes tomadas con la cámara aparecen oscuras o granuladas.

- **Es probable que no haya suficiente luz.**  
Cuando utilice la cámara, asegúrese de que el lugar esté bien iluminado.

## Las imágenes tomadas con la cámara aparecen borrosas.

- **Es probable que la cámara esté demasiado cerca. Utilice la cámara a una distancia mínima de 60 cm de lo que desea grabar.**  
Si la distancia es menor, es posible que la imagen aparezca borrosa.

## La imagen que se recibe del interlocutor parece haberse detenido.

- **Dependiendo del entorno de conexión de Internet, puede que no sea posible obtener una velocidad de comunicación apropiada para utilizar la cámara.**  
Mejore el entorno de conexión o intente usar la cámara a otra hora del día.

## Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Rogamos deposite este producto en los puntos de recogida de los sistemas de gestión de residuos que existen al efecto, y no en los contenedores habituales de basura.

## Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

## Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## Información de protección de medio ambiente para usuarios de China



Este símbolo sólo es válido en China.

ESPAÑOL

De conformidad con la directiva 2004/108/EC, artículo 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, una división de Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Bruksanvisning

## Kommunikationskamera

Modellnr. **TY-CC20W**

### Tack för ditt inköp av denna Panasonicprodukt.

- Innan du använder denna produkt, var god läs instruktionerna noggrant, och spara denna manual för framtida användning.
- Innan du använder denna produkt, se till att ha läst "Säkerhetsvarningar" och "Hanteringsvarningar" (☞ sidorna 1 - 2).

- Denna produkt används för att göra video- och ljudsamtal via Internet med hjälp av en högupplöst TV från Panasonic som är utrustad med USB-portar.\*
- TV:n måste vara ansluten till Internet med bredbandsanslutning.
- \* Vissa TV-modeller stöder inte denna produkt. Information om TV-modeller som stödjer denna produkt finns på Panasonics hemsida.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

## Säkerhetsvarningar

### Varning

#### Demontering

- **Denna kamera får inte demonteras eller modifieras.**  
Det kan leda till brand eller elchock.

# Varning

## Förhindra fall

- **Kontrollera att kameran har installerats på ett säkert sätt.**  
Kameran kan orsaka skador om den faller ned från installationsplatsen.

## Får inte bli våt

- **Förvara alltid kameran på en sval, torr plats.**  
Om det inte görs kan det leda till brand eller elchock.

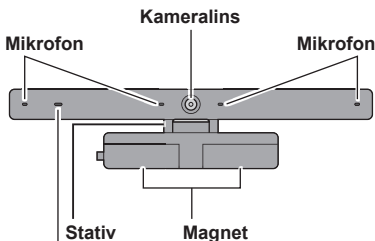
# Hanteringsvarningar

- **Rör inte vid kamerans linsdel med din hand.**  
Det kan leda till att linsen blir smutsig, som kan få bilden att bli suddig.
- **Koppla inte ur USB-kabeln under användning.**  
Det kan leda till att kameran eller TV:n slutar fungera korrekt.  
I detta fall ska du stänga av strömmen till TV:n med strömknappen på TV:n, återansluta kamerans USB-kabel och slå på TV:ns ström igen.
- **Dra inte för hårt i USB-kabeln.**  
Det kan skada kameran.
- **Tappa inte kameran, slå inte på den eller skaka den.**  
Det kan skada kameran.
- **Kameran får inte förvaras eller användas i områden med höga temperaturer eller i närheten av starka magnetiska fält.**  
Det kan leda till skador, deformation eller fel i kameran.
- **Använd inte kameran på dammiga, ångiga eller rökiga platser, eller där den kan stänkas med vatten eller vätskor.**  
Det kan skada kameran.
- **Böj inte stativdelen.**  
Det kan skada kameran.

# Installation

## ■ Namn och funktioner för delar

### Kamera, vy framifrån



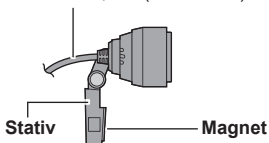
### Fotograferingslampa

Lysert rött medan kameran eller mikrofonen är aktiv.

### Kamera, vy från sidan

#### USB-kabel

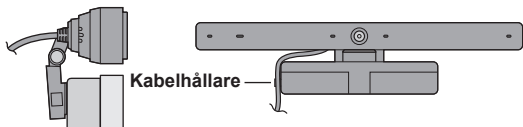
Cirka 1,5 m (Cirka 4'11")



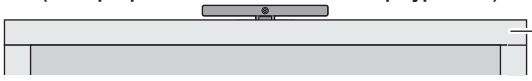
## ■ När kameran installeras ovanpå TV:n

Fäst magneterna på kamerastativet till den övre delen på TV:ns baksida. Om TV:ns baksida inte är gjord av metall ska kamerastativet fästas med självhäftande tejp.

SVENSKA



(Exempel på installation i mitten av displaypanelen)



Toppen av displaypanelen

## ■ När du placerar kameran på en bordsyta, o.s.v.

Placera kamera på en platt yta framför TV:n, ungefär i ansiktshöjd.

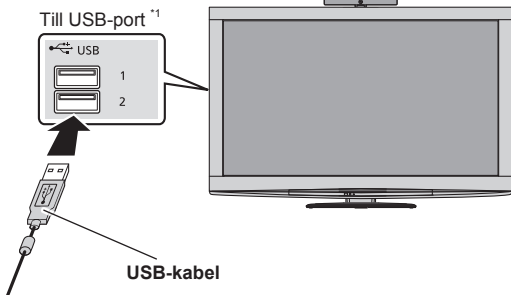
### OBS!

- Om kameran placeras i närheten av TV:ns högtalare kan ett högfrekvent ljud känt som "ylande" inträffa p.g.a. TV:ns volym. Om ylande inträffar ska du sänka volymen på TV:ns högtalare.

# Anslutning

Anslut kamerans USB-kabel till USB-porten på TV:n.

1. Tryck på strömknappen på TV:n för att stänga av TV:ns ström.
2. För in kamerans USB-kabel till USB-porten på TV:n.



\*1 Se TV:ns bruksanvisning för detaljer om anslutningen till USB-porten.

Kontrollera att USB-kontakten har samma riktning som USB-porten.

3. Tryck på strömknappen på TV:n för att slå på TV:ns ström.

### OBS!

- Använd alltid knappen på TV:n för att stänga av och slå på strömmen.
- Använd inte en USB-hubb för att ansluta till TV:n. Anslut alltid kamerans USB-kontakt direkt till TV:n.
- Du kan inte ansluta denna kamera till en dator eller en TV från en annan tillverkare. Anslut alltid denna kamera till en TV från Panasonic med USB-portar.

# Använda kameran

- TV:n måste vara ansluten till Internet med bredbandsanslutning.
- Utför följande handlingar med TV:ns fjärrkontroll. Mer information om TV:ns fjärrkontroll finns i TV:ns bruksanvisning.

1. Visa "VIERA Connect" på TV-skärmen.
2. Välj vilket innehåll som du vill använda med kameran (t.ex. "Skype™" o.s.v.) och tryck på "OK".
  - För följande procedurer ska du följa instruktionerna på skärmen för att registrera ett konto, skicka och motta video- och ljudsamtal och för att justera kameran, o.s.v.



## Inga nödsamtal med Skype.

Skype ersätter inte din vanliga telefon och kan inte användas till nödsamtal.

### OBS!

- Erbjudet innehåll, procedurer eller skärmdisplayer kan ändras utan föregående meddelande.

# Underhåll

## ■ Rengör kameran med en mjuk, torr trasa.

Kameran kan repas om den torkas av med en dammig trasa.

Skaka alltid av eventuellt damm eller smuts innan du använder trasan för rengöring.

Använd inte tvättbensin, lösningsmedel, vax eller liknande på kameran eftersom det kan få målarfärgen att flagna.

# Specifikationer

<b>Strömförsörjning</b>	DC 5 V (USB-strömförsörjning) 500 mA
<b>Strömförbrukning</b>	Max. 0,5 W
<b>Mått</b>	Bredd 180 mm (7,09") Höjd 47 mm (1,86") Djup 28 mm (1,11")
<b>Vikt</b>	Cirka 100 g (Cirka 0,22 lbs.) (inklusive USB-kabel)
<b>Temperaturgränser</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Lins</b>	F/2.0 4P Lins; FOV (D) 56,8° (i HD-läge)
<b>Mikrofon</b>	4 enkelriktade mikrofoner
<b>Sensor</b>	1/4 tums CMOS-sensor
<b>Upplösning</b>	1280 × 720
<b>Fokus</b>	Fast focus (ca 60 cm - ∞)
<b>Utmatad bild</b>	Max. 1280 × 720 (HD)
<b>Utformat</b>	H.264, YUV
<b>Max. bildhastighet</b>	30 rps
<b>Gränssnitt</b>	USB 2.0

# Felsökning/Frågor & Svar

Kontrollera först följande. Kontakta inköpsstället om det inte löser problemet.

## Kameran fungerar inte.

- **Är USB-kabeln korrekt ansluten till USB-porten på TV-apparaten?** (☞ sidan 4)  
Tryck på strömknappen på TV:n för att stänga av den och anslut USB-kabeln till kameran igen.
- **Startade ni en tjänst (t.ex. Skype) som använder sig av kommunikationskameran?** (☞ sidan 5)  
När en tjänst som stöder kommunikationstjänsten startas och används korrekt så startar kameran automatiskt.
- **Stöder er TV-modell kameran?** (☞ sidan 1)

## Bilderna som är tagna med kameran är mörka eller gryniga.

- **Det finns förmodligen inte tillräckligt med ljus.**  
Lys upp rummet när ni använder kameran.

## Bilderna som är tagna med kameran är suddiga.

- **Kameran är förmodligen placerad för nära. Placera er minst 60 cm från kameran.**

Om avståndet är mindre kan bilderna bli suddiga.

## Bilden som tas emot från den andra personen fryser.

- **Beroende på Internet-uppkopplingen kan det vara omöjligt att erhålla en lämplig kommunikationshastighet för att använda kameran.**

Uppgradera Internet-uppkopplingen eller prova att skifta tiden på dagen som ni använder kameran.

## Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

Denna produkt ska inte slängas med hushållssopor utan inlämnas till det utsedda nationella återvinningssystemet för elektroniskt avfall när den är uttjänt.

## För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

## Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

## Miljövårdsinformation för användare i Kina



Denna symbol är endast giltig i Kina.

Enligt direktivet 2004/108/EC, artikel 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, en division av Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Kullanım Talimatları

## İletişim Kamerası

Model No.

**TY-CC20W**

**Bir Panasonic ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz.**

- Bu ürünü çalıştırmadan önce, talimatları lütfen dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere bu kılavuzu saklayınız.
- Bu ürünü kullanmadan önce, "Güvenlik Önlemleri" ni ve "Kullanım Önlemleri" ni (👉 sayfa 1 - 2) okuduğunuza emin olun.

- Bu ürün, USB portlarla donatılmış yüksek tanımlı bir Panasonic televizyon vasıtasıyla İnternet üzerinden görüntülü ve sesli arama yapmak için kullanılmaktadır.\*
  - Televizyonun, bir geniş bant bağlantı kullanarak İnternete bağlanması gerekmektedir.
- \* Bazı televizyon modelleri bu ürünü desteklemez. Bu ürünü destekleyen televizyon modelleri hakkında ayrıntılar için, Panasonic web sitesine bakınız.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

## Güvenlik Önlemleri

### Uyarı

#### Sökme

- Bu kamerayı parçalarına ayırmayın, üzerinde değişiklik yapmayın.  
Aksi takdirde yangına ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.

# Dikkat

## Düşmeye Karşı Önleme

- **Kameranın sıkıca monte edildiğine emin olun.**  
Kamera, montaj konumundan düşerse yaralanmaya neden olabilir.

## Islatmayın

- **Kamerayı daima soğuk ve kuru bir yerde muhafaza edin.**  
Aksi takdirde yangına ya da elektrik çarpmasına yol açabilir.

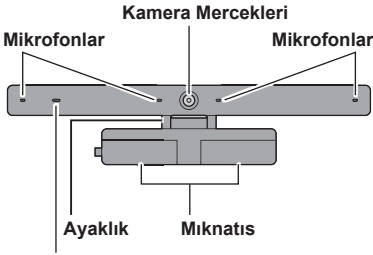
# Kullanım Önlemleri

- **Kamera merceklerine elinizle dokunmayın.**  
Aksi takdirde merceklerin kirlenerek görüntünün bulanıklaşmasına neden olabilir.
- **Kullanırken USB kablosunun fişini çıkarmayın.**  
Aksi takdirde kameranın veya televizyonun düzgün şekilde çalışmasına engel olabilir.  
Bu durumda, televizyonun elektrik kablosunu prizden bir kez çıkarıp tekrar takın, sonra kameranın USB kablosunu tekrar bağlayın ve televizyonun gücünü tekrar açın.
- **USB kablosunu aşırı çekmeyin.**  
Aksi takdirde kameraya hasar verebilir.
- **Kamerayı düşürmeyin, çarpmayın veya sallamayın.**  
Aksi takdirde kameraya hasar verebilir.
- **Bu kamerayı sıcaklığı yüksek yerlerde veya kuvvetli manyetik alanların yakınında saklamayın veya kullanmayın.**  
Aksi takdirde kameranın hasarlanmasına, deformasyonuna veya arızalanmasına neden olabilir.
- **Bu kamerayı tozlu, buharlı veya sigara dumanının olduğu veya su ya da sıvıların sıçrayabileceği yerlerde kullanmayın.**  
Aksi takdirde kameraya hasar verebilir.
- **Ayaklık bölümünü eğmeyin.**  
Aksi takdirde kameraya hasar verebilir.

# Kurulum

## ■ Parçaların İsimleri ve Fonksiyonları

### Kamera Önden Görünüm



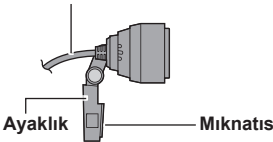
### Tally Lambası

Kamera veya mikrofon etkin iken kırmızı yanar.

### Kamera Yandan Görünüm

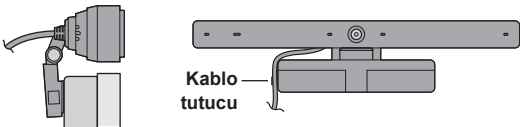
#### USB Kablosu

Yaklaşık 1,5 m (Yaklaşık 4'11")



## ■ Kamerayı televizyon üzerine kurarken

Kamera ayaklığı üzerindeki mıknatısları TV'nin arka kısmının üstüne takın. TV'nin arka kısmı metalden yapılmamışsa, lütfen yapışkan bantajlarla kamera ayaklığını yerleştirin.



(Ekran panelinin ortasında örnek kurulum)



## ■ Bir masa yüzeyine vb. kamerayı yerleştirirken

Kamerayı, televizyonun ön tarafında yaklaşık görüş yüksekliğinde düz bir yüzeye yerleştirin.

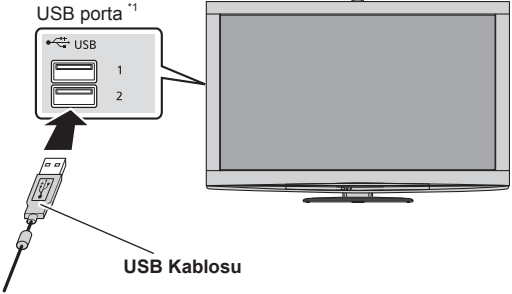
### NOT

- Kamera, televizyon hoparlörlerine yakın yerleştirilirse, televizyonun ses düzeyine bağlı "uğultu" olarak bilinen çok tiz bir ses ortaya çıkabilir. Uğultu ortaya çıkarsa, televizyon hoparlörlerinin ses düzeyini azaltın.

## Bağlantı

Kameranın USB kablosunu televizyonun USB portuna bağlayın.

1. Televizyonun gücünü kapatmak için televizyon üzerindeki güç düğmesine basın.
2. Kameranın USB kablosunu televizyon üzerindeki USB portuna takın.



\*1 USB portuna bağlantı hakkında ayrıntılar için, televizyonun kullanım talimatlarına bakın.

USB konektörünün, USB portu gibi aynı yöne baktığına emin olun.

3. Televizyonun gücünü açmak için televizyon üzerindeki güç düğmesine basın.

### NOT

- Gücü AÇMAK ve KAPATMAK için daima televizyon üzerindeki düğmeye basın.
- Televizyona bağlamak için bir USB hub kullanmayın. Kamera USB konektörünü daima doğrudan televizyona bağlayın.
- Bu kamerayı, kullanım için bir bilgisayara veya başka bir marka televizyona bağlayamazsınız. Bu kamerayı daima USB portlarla donatılmış bir Panasonic televizyona bağlayın.

# Kameranın Kullanılması

- Televizyonun, bir geniş bant bağlantı kullanarak İnternete bağlanması gerekmektedir.
- Televizyonun uzaktan kumandasını kullanarak aşağıdaki işlemleri uygulayın. Televizyonun uzaktan kumandasını kullanan işlemler hakkında ayrıntılar için, televizyonun kullanım talimatlarına bakın.
  1. Televizyon ekranında “VIERA Connect” i görüntüleyin.
  2. Kamera ile kullanmak istediğiniz içeriği seçin (örneğin: “Skype™” vb.), ve “OK” düğmesine basın.
    - Aşağıdaki işlemler için, bir hesap kaydetmek, görüntülü ve sesli aramalar göndermek ve almak, kamerayı ayarlamak vb. için ekrandaki talimatları takip edin.



## Skype ile hiçbir acil arama yok.

Skype, standart telefonunuzun yerine geçmez ve acil arama için kullanılamaz.

## NOT

- Sağlanan içerikler, işlemler veya ekran görüntüleri önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

# Bakım

## ■ Kamerayı yumuşak ve kuru bir bez ile silin.

Tozlu bir bez ile kameranin silinmesi kamerayı çizebilir.

Bundan dolayı, temizlemeden önce bezden herhangi bir toz ve kiri vb. daima silkeleyin.

Boyanın soyulmasına neden olabileceği için kamerada benzin, tiner veya cila vb. kullanmayın.

# Özellikler

<b>Güç Kaynağı</b>	DC 5 V (USB'den besleniyor) 500 mA
<b>Güç tüketimi</b>	Maks. 0,5 W
<b>Boyutlar</b>	Genişlik 180 mm (7,09") Yükseklik 47 mm (1,86") Derinlik 28 mm (1,11")
<b>Ağırlık</b>	Yaklaşık 100 g (Yaklaşık 0,22 lbs.) (USB kablosu dahil)
<b>İşletme Sıcaklık Sınırı</b>	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
<b>Mercekler</b>	F/2.0 4P Mercek; FOV (D) 56,8° (HD modunda)
<b>Mikrofon</b>	4 tek yönlü mikrofon
<b>Sensör</b>	1/4 inç CMOS Sensörü
<b>Çözünürlük</b>	1280 × 720
<b>Odak</b>	Sabit odak (Yaklaşık 60 cm - ∞)
<b>Görüntü Çıkışı</b>	Maks. 1280 × 720 (HD)
<b>Format Çıkışı</b>	H.264, YUV
<b>Maks. Kare Oranı</b>	30 fps
<b>Arayüz</b>	USB 2.0

# Sorun Giderme/Sorular ve Cevaplar

İlk önce aşağıdakileri kontrol edin. Sorunu çözmezlerse, lütfen satın aldığınız yer ile temas kurunuz.

## Kamera çalışmıyor.

- **Kameranın USB kablosu televizyondaki USB portuna doğru olarak bağlanmış mı?** (👉 sayfa 4)  
Televizyonun gücünü kapatmak için televizyondaki düğmeye basın, kameranın USB kablosunu tekrar bağlayın.
- **İletişim kamerasını kullanan bir servis (Skype gibi) başlattınız mı?** (👉 sayfa 5)  
İletişim servisini destekleyen bir servis doğru olarak başlatıldığında ve çalıştırıldığında, kamera otomatik olarak çalışır.
- **Televizyon modeliniz kamerayı destekliyor mu?** (👉 sayfa 1)

## Kamera ile çekilen görüntüler karanlık veya taneli

- Muhtemelen yeterli ışık yok.  
Kamerayı kullanırken, odayı aydınlık yapın.

## Kamera ile çekilen görüntüler bulanık.

- Kamera muhtemelen çok yakın.  
Kameradan en az 60 cm uzakta iken kullanın.  
Mesafe az olursa, görüntü bulanıklaşabilir.

## Başkasından alınan görüntü durmuş gibi görünüyor.

- İnternet bağlantı ortamı ile ilişkili olarak, kamerayı kullanmak için uygun bir iletişim hızı elde etmek mümkün olmayabilir.  
İletişim ortamını geliştirin veya gün içinde kamerayı kullandığınız zamanı değiştirmeye çalışın.

## Atık Elektrik ve Elektronik Ekipman Kullanıcıları için Elden Çıkarma hakkında Bilgiler (özel ev atıkları)



Ürünler ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Bu parçayı lütfen sadece belirlenmiş ulusal atık elektronik toplama programlarında elden çıkarın ve standart çöp kutusuna atmayın.

### Avrupa Birliğindeki ticari kullanıcılar için

Eğer elektrik ve elektronik ekipmanı ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen bayiniz veya satıcınız ile temas kurun.

### Avrupa Birliği dışındaki diğer ülkelerde elden çıkarma konusundaki bilgiler

Bu sembol sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Eğer bu ürünü ıskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, lütfen yerel yetkilileriniz veya bayileriniz ile temas kurun ve doğru elden çıkarma metodunu sorun.

### Çin'deki kullanıcılar için çevre koruma bilgisi



Bu sembol sadece Çin'de geçerlidir.

TÜRKÇE

2004/108/EC, madde 9(2) yönergesine göre  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Service Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH  
grubu şirketi  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Інструкція з експлуатації

## Камера для відеозв'язку

Модель №

**TY-CC20W**

**Дякуємо Вам за покупку виробу компанії Panasonic.**

- Перед використанням цього виробу, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для майбутньої довідки.
- Перед використанням цього виробу обов'язково ознайомтеся з розділом “Запобіжні заходи” і “Запобіжні заходи при поводженні з камерою” (стор. 1 - 2).

- Цей виріб використовується для здійснення аудіо- та відеодзвінків за допомогою мережі Інтернет через телевізор з високою чіткістю компанії Panasonic, оснащений USB-портами.\*
  - Телевізор повинен бути підключений до мережі Інтернет за допомогою широкосмугового підключення.
- \* Деякі моделі телевізорів не підтримують цей продукт. Для отримання докладної інформації про моделі телевізорів, які підтримують цей виріб, відвідайте головну сторінку компанії Panasonic.  
<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

## Запобіжні заходи

### Застереження

#### Розбирання

- **Не розбирайте й не модифікуйте цю камеру.**  
Недотримання цієї вимоги може спричинити займання або призвести до ураження електричним струмом.

# Попередження

## Запобігання падінню

- **Переконайтеся, що камера встановлена надійно.**  
Падіння камери з місця установки може призвести до травми.

## Не піддавайте впливу вологи

- **Завжди тримайте камеру в сухому й прохолодному місці.**  
Недотримання цієї вимоги може спричинити займання або призвести до ураження електричним струмом.

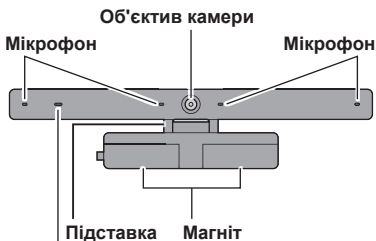
# Запобіжні заходи при поводженні з камерою

- **Не торкайтеся рукою об'єктива камери.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до забруднення об'єктива, що може стати причиною нечіткості зображення.
- **Під час використання не витягайте USB-кабель.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до порушення нормальної роботи камери або телевізора.  
У цьому випадку вимкніть живлення телевізора за допомогою кнопки живлення на телевізорі, повторно підключіть USB-кабель камери, а потім знову увімкніть живлення телевізора.
- **Не тягніть сильно за USB-кабель.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до ушкодження камери.
- **Не впускайте, не вдаряйте та не трясіть камеру.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до ушкодження камери.
- **Не зберігайте та не використовуйте цю камеру в місцях підвищеної температури або поблизу сильних магнітних полів.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до ушкодження, деформації або несправності камери.
- **Не використовуйте цю камеру в місцях скупчення пилу, пари або диму, а також там, де на камеру можуть потрапити бризки води або іншої рідини.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до ушкодження камери.
- **Не згинайте підставку.**  
Недотримання цієї вимоги може призвести до ушкодження камери.

# Установка

## ■ Назви й функції компонентів

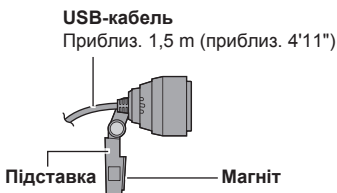
### Вид камери спереду



### Лампа зйомки

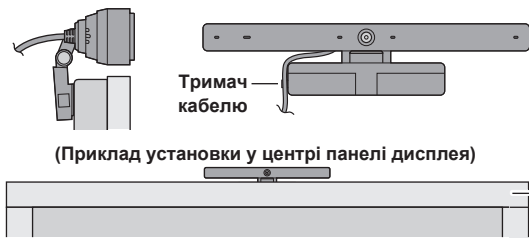
Горить червоним під час роботи камери або мікрофона.

### Вид камери збоку



## ■ У разі установки камери на телевізор

Прикріпіть магніти, розташовані на камері, до верхньої частини задньої панелі телевізора. Якщо задня панель телевізора не металева, будь ласка, прикріпіть підставку камери за допомогою клейкої стрічки.



Верхня частина панелі дисплея

## ■ У разі розміщення камери на поверхні стола тощо

Помістіть камеру на рівну поверхню перед телевізором приблизно на рівні обличчя.

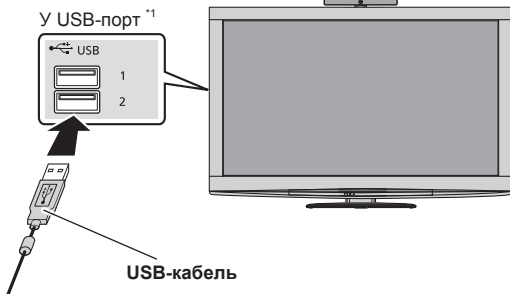
### ПРИМІТКА

- Якщо розмістити камеру поблизу динаміків телевізора, внаслідок впливу гучності телевізора може виникнути високочастотний шум, відомий як «піддивання». У разі виникнення «піддивання» зменште гучність динаміків телевізора.

## Підключення

Підключіть USB-кабель камери до USB-порту телевізора.

1. Натисніть на кнопку живлення на телевізорі, щоб вимкнути живлення телевізора.
2. Вставте USB-кабель камери в USB-порт телевізора.



\*1 Для одержання докладної інформації щодо підключення до USB-порту зверніться до інструкції з експлуатації телевізора.

Переконайтеся, що напрям USB-штекера збігається з напрямом USB-порту.

3. Натисніть на кнопку живлення на телевізорі, щоб увімкнути живлення телевізора.

### ПРИМІТКА

- Для УВІМКНЕННЯ та ВИМИКАННЯ живлення телевізора завжди використовуйте кнопку на телевізорі.
- Для підключення до телевізора не використовуйте концентратор USB. Завжди підключайте USB-штекер камери безпосередньо до телевізора.
- Ви не можете підключити цю камеру до комп'ютера або до іншого телевізора. Завжди підключайте цю камеру до телевізора Panasonic, оснащеного USB-портами.with USB ports.

# Використання камери

- Телевізор повинен бути підключений до мережі Інтернет за допомогою широкосмугового підключення.
- За допомогою пульта дистанційного керування телевізора виконайте такі дії. Для отримання більш докладної інформації про дії за допомогою пульта дистанційного керування телевізора зверніться до інструкції з експлуатації телевізора.

1. Відобразіть «VIERA Connect» на екрані телевізора.
2. Виберіть програму, яку Ви хочете використовувати з камерою (напр., «Skype™» тощо), та натисніть «ОК».
  - Щоб зареєструвати обліковий запис, здійснити або отримати відео- або аудіодзвінок, налаштувати камеру тощо, дотримуйтесь екранних інструкцій.



**Skype не призначений для виклику екстреної допомоги.**

Skype не є заміною звичайного телефону, і його не можна використовувати для виклику екстреної допомоги.

## ПРИМІТКА

- Надані програми, процедури та екранні зображення можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## Технічне обслуговування

### ■ Витирайте камеру за допомогою м'якої сухої серветки.

Протирання камери запиленою серветкою може призвести до появи подряпин на камері.

Тому перед протиранням камери завжди струшуйте з серветки пил, бруд тощо.

Не наносьте на камеру бензол, розріджувачі або віск, оскільки це може призвести до відшарування фарби.

# Технічні характеристики

Електроживлення	5 В постійного струму (через USB) 500 мА
Споживання електроенергії	Макс. 0,5 Вт
Розміри	Ширина 180 mm (7,09") Висота 47 mm (1,86") Глибина 28 mm (1,11")
Маса	Приблиз. 100 г (приблиз. 0,22 фунта) (враховуючи USB-кабель)
Діапазон припустимих температур	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Об'єктив	Об'єктив F/2,0 4P; поле зору 56,8° (в режимі високої чіткості)
Мікрофон	4 односпрямованих мікрофони
Сенсор	1/ 4-дюймовий CMOS-сенсор
Роздільна здатність	1280 × 720
Фокус	Фіксований фокус (приблиз. 60 см – ∞)
Вихідне зображення	Макс. 1280 × 720 (Висока чіткість)
Вихідний формат	H.264, YUV
Макс. швидкість передачі кадрів	30 fps
Інтерфейс	USB 2.0

## Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз

УКРАЇНСЬКА



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.

При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

## Інформація про захист навколишнього середовища для користувачів з Китаю



Ця емблема дійсна тільки в Китаї.

# Пошук та усунення несправностей / Питання та відповіді

Спочатку спробуйте усунути несправність, скориставшись запропонованими далі способами. Якщо перелічені варіанти не вирішили проблему, зверніться за допомогою до місця продажу.

## Камера не працює.

- **Чи правильно USB-кабель камери підключений до USB-порту телевізора?** (👉 стор. 4)  
Натисніть на кнопку на телевізорі, щоб вимкнути живлення телевізора, і знову підключіть USB-кабель камери.
- **Чи запустили Ви службу (наприклад., Skype), яка підтримує роботу камери для відеозв'язку?** (👉 стор. 5)  
У разі коректного запуску й роботи служби, що підтримує роботу камери для відеозв'язку, робота камери здійснюється автоматично.
- **Чи підтримує Ваша модель телевізора камеру для відеозв'язку?** (👉 стор. 1)

## Зображення з камери є темними і зернистими.

- **Це, імовірно, є наслідком низького освітлення.**  
При використанні камери освітлення у приміщенні має бути яскравим.

## Зображення з камери є розмитими.

- **Камера, мабуть, розташована занадто близько. Камера повинна перебувати на відстані не менше 60 см.**  
У разі меншої відстані зображення може бути розмитим.

## Зображення, отримане від співрозмовника, виглядає застиглим.

- **Залежно від параметрів інтернет-підключення, швидкість зв'язку може бути недостатньою для використання камери.**  
Збільште параметри підключення або спробуйте використовувати камеру в інший час доби.

# Інформація про виріб

Термін служби	1 (один) рік
---------------	--------------

Зроблено в Китаї.

**Виробник:**

Panasonic Corporation

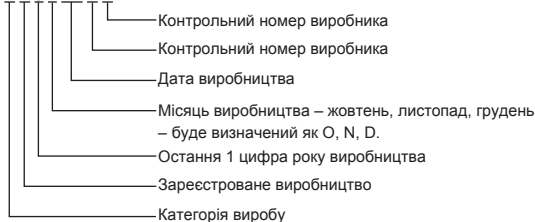
Панасонік Корпорейшн

**Адреса виробника:**

Осака, Японія

**Наприклад:**

X X 0 1 X X Y Y



УКРАЇНСЬКА

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 8-800-309-8-800

---

## Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# Hướng dẫn sử dụng

## Camera giao tiếp

Số model

**TY-CC20W**

### Cám ơn bạn đã mua sản phẩm của Panasonic.

- Trước khi sử dụng sản phẩm này, vui lòng đọc các hướng dẫn cẩn thận và giữ lại sách hướng dẫn này để sử dụng về sau.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này, hãy chắc chắn đọc phần “Lưu ý an toàn” và “Lưu ý sử dụng” (👉 trang 1 - 2).

- Sản phẩm này được dùng để thực hiện cuộc gọi hình và tiếng qua Internet thông qua TV có độ phân giải cao của Panasonic có gắn cổng USB.\*
- TV phải được kết nối với Internet bằng kết nối băng thông rộng.

\* Một số model TV không hỗ trợ sản phẩm này. Để biết chi tiết về các model TV hỗ trợ sản phẩm này, hãy xem trang chủ Panasonic.

<http://panasonic.jp/support/global/cs/tv/compatibility/usb/index.html>

## Lưu ý an toàn

### Cảnh báo

#### Tháo máy

- **Không tháo hoặc sửa đổi camera này.**  
Làm như vậy có thể gây hỏa hoạn hoặc điện giật.

# Thận trọng

## Tránh làm rơi

- **Đảm bảo rằng camera được lắp chắc chắn.**  
Camera có thể khiến bạn bị thương nếu rơi khỏi vị trí lắp đặt.

## Tránh ẩm ướt

- **Luôn giữ camera ở nơi khô ráo, thoáng mát.**  
Nếu không làm như vậy, hỏa hoạn hoặc điện giật có thể xảy ra.

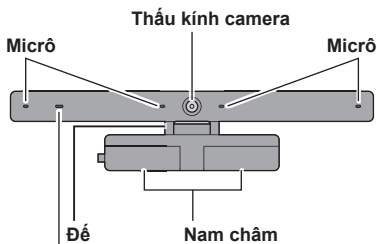
# Lưu ý sử dụng

- **Không chạm tay vào phần thấu kính camera.**  
Làm như vậy khiến thấu kính bị bẩn, nên có thể làm cho hình ảnh bị mờ.
- **Không tháo cáp USB khi đang sử dụng.**  
Làm như vậy có thể khiến camera hoặc TV không hoạt động đúng cách. Trong trường hợp này, tắt TV bằng nút nguồn trên TV, kết nối lại cáp USB của camera và bật lại TV.
- **Không kéo mạnh cáp USB.**  
Làm như vậy có thể làm hỏng camera.
- **Không đánh rơi, đập mạnh hoặc lắc camera.**  
Làm như vậy có thể làm hỏng camera.
- **Không cất hoặc sử dụng camera này ở nơi có nhiệt độ cao hoặc gần các từ trường mạnh.**  
Làm như vậy có thể khiến camera bị hỏng, biến dạng hoặc trục trặc.
- **Không sử dụng camera ở những nơi bụi bẩn, ẩm thấp hoặc có khói, hay những chỗ có nước hoặc chất lỏng bắn vào camera.**  
Làm như vậy có thể làm hỏng camera.
- **Không uốn cong phần đế.**  
Làm như vậy có thể làm hỏng camera.

# Lắp đặt

## ■ Tên và Chức năng của các Bộ phận

### Mặt trước camera



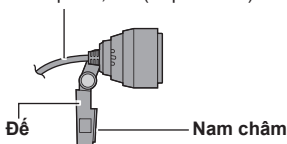
### Ánh sáng đèn chụp đồ

Ánh sáng đèn chụp đồ khi camera hoặc micrô đang hoạt động

### Mặt cạnh camera

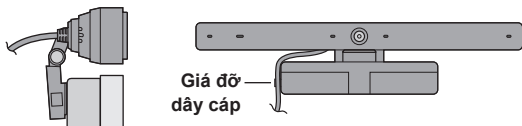
#### Cáp USB

Xấp xỉ 1,5 m (Xấp xỉ 4'11")



## ■ Khi lắp đặt camera lên trên TV

Lắp nam châm lên trên chân máy camera vào đỉnh phía sau TV. Nếu phía sau của TV không được làm từ kim loại, vui lòng định vị chân máy camera với băng dính.



(Ví dụ lắp đặt ở giữa panel hiển thị)



Phía trên Panel hiển thị

## ■ Khi đặt camera lên mặt bàn v.v...

Đặt camera lên bề mặt phẳng phía trước TV với chiều cao ngang mặt.

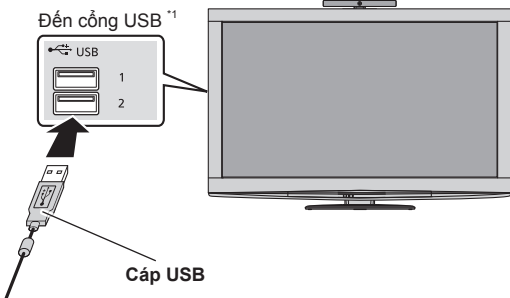
### CHÚ Ý

- Nếu đặt camera gần loa TV, có thể xuất hiện âm thanh “chói tai” do âm lượng của TV. Nếu có âm thanh chói tai, hãy vặn nhỏ âm lượng của loa TV.

## Kết nối

Kết nối cáp USB của camera với cổng USB trên TV.

1. Bấm nút nguồn trên TV để tắt TV.
2. Lắp cáp USB của camera vào cổng USB trên TV.



\*1 Để biết chi tiết của các kết nối tới cổng USB, vui lòng xem hướng dẫn sử dụng TV.

Đảm bảo đầu cắm USB cùng hướng với cổng USB.

3. Bấm nút nguồn trên TV để bật TV.

### CHÚ Ý

- Luôn sử dụng nút trên TV để BẬT và TẮT nguồn.
- Không dùng USB hub để kết nối với TV. Luôn kết nối đầu cắm USB của camera trực tiếp với TV.
- Bạn không thể kết nối camera này với máy tính hoặc các loại TV của hãng khác để sử dụng. Luôn kết nối camera này với TV của Panasonic được trang bị cổng USB.

## Sử dụng Camera

- TV phải được kết nối với Internet bằng kết nối băng thông rộng.
- Thực hiện các thao tác sau bằng điều khiển từ xa của TV. Để biết chi tiết về các thao tác sử dụng điều khiển từ xa của TV, hãy xem hướng dẫn sử dụng TV.

1. Hiện thị “VIERA Connect” trên màn hình TV.
2. Chọn nội dung bạn muốn sử dụng camera (ví dụ: “Skype™”, v.v...), và bấm “OK”.
  - Đối với các quy trình sau, hãy làm theo hướng dẫn hiển thị trên màn hình để đăng ký tài khoản, gửi và nhận cuộc gọi hình và tiếng và điều chỉnh camera v.v...



**Không thực hiện cuộc gọi khẩn cấp với Skype.**  
Skype không thay thế điện thoại thông thường của bạn và không thể dùng cho các cuộc gọi khẩn cấp.

## CHÚ Ý

- Nội dung, quy trình hoặc thông tin hiển thị trên màn hình được cung cấp có thể thay đổi mà không cần thông báo.

## Bảo trì

### ■ Lau camera bằng vải mềm, khô.

Lau camera bằng vải bông có thể làm xước camera. Do đó, luôn giữ sạch bụi bẩn v.v.. khỏi miếng vải trước khi lau. Không sử dụng benzen, chất pha loãng hoặc sáp v.v.. lên camera, vì làm như vậy có thể khiến sơn bị bong ra.

## Thông số kỹ thuật

Nguồn điện	DC 5 V (cấp điện cho USB) 500 mA
Tiêu thụ điện năng	Tối đa 0,5 W
Kích thước	Rộng 180 mm (7,09")
	Cao 47 mm (1,86")
	Dày 28 mm (1,11")
Khối lượng	Xấp xỉ 100 g (Xấp xỉ 0,22 lbs.) (bao gồm cáp USB)
Phạm vi nhiệt độ sử dụng	0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F)
Thấu kính	Thấu kính F/2.0 4P; FOV (D) 56,8° (ở chế độ HD)
Micrô	4 micrô theo một hướng duy nhất
Cảm biến	Cảm biến CMOS 1/4 inch
Độ phân giải	1280 × 720
Tiêu điểm	Tiêu điểm cố định (xấp xỉ 60 cm - ∞)
Hình ảnh đầu ra	Tối đa 1280 × 720 (HD)
Định dạng đầu ra	H.264, YUV
Tốc độ khung hình tối đa	30 fps
Giao diện	USB 2.0

# Gỡ rối/Q&A

Trước tiên hãy kiểm tra những điểm sau đây. Nếu không giải quyết được vấn đề, xin hãy liên hệ tới nơi mà bạn đã mua sản phẩm.

## Camera không hoạt động.

- **Cáp USB của camera có kết nối đúng vào cổng USB trên TV không?** (👉 trang 4)  
Nhấn nút trên TV để tắt TV, kết nối cáp USB của camera một lần nữa.
- **Bạn đã khởi động dịch vụ sử dụng camera giao tiếp (chẳng hạn như Skype) chưa?**  
(👉 trang 4)  
Khi một dịch vụ hỗ trợ camera giao tiếp được khởi động và thao tác đúng cách, camera sẽ tự động hoạt động.
- **Model TV của bạn có hỗ trợ camera không?**  
(👉 trang 1)

## Hình ảnh chụp bằng camera tối hoặc có hạt.

- Có thể do không đủ ánh sáng.  
Trong phòng phải sáng khi sử dụng camera.

## Hình ảnh chụp bằng camera bị mờ.

- Có thể do camera quá gần.  
Sử dụng camera với khoảng cách ít nhất là 60 cm.  
Nếu khoảng cách gần hơn, có thể hình ảnh sẽ bị mờ.

## Hình ảnh nhận được từ người kia có vẻ như bị đứng lại.

- Tùy thuộc vào môi trường kết nối internet mà có thể không đạt được tốc độ truyền thích hợp cho việc sử dụng camera.  
Cải thiện môi trường kết nối, hoặc thử thay đổi thời gian sử dụng camera.

## Thông tin về việc vứt bỏ rác ở các nước khác ngoài phạm vi Liên minh châu Âu



Biểu tượng này chỉ có giá trị ở Liên minh châu Âu.

Nếu bạn muốn vứt bỏ sản phẩm này, xin vui lòng liên hệ với các cơ quan sở tại hoặc đại lý bán hàng để hỏi thông tin về hình thức vứt bỏ rác theo quy định.



## Thông tin bảo vệ môi trường dành cho người dùng ở Trung Quốc



Biểu tượng này chỉ hợp lệ ở Trung Quốc.

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

# PAN EUROPEAN GUARANTEE

3D Eyewear

Communication Camera



**Caution:** Please retain your sales receipt.

**Achtung:** Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

**Attention:** Veuillez garder soigneusement votre preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

**Aandacht:** Gelieve uw aankoopbewijs (Factuur of Kasticket) zorgvuldig te bewaren.

**Attenzione:** Per favore Conservate il vostro scontrino di acquisto

**Importante:** Por favor, conserve siempre el justificante de compra.

**Viktig information:** Husk at gemme købskvitteringen på produktet.

**Viktig information:** Spara dina köphandlingar (kvitto) på produkten.

**OBS!** Vennligst ta vare på din kjøpskvittering.

**Tärkeää:** Säilytä tuotteen ostosokumentit (kuitti).

**Athugið:** Vinsamlega geymið kaupnótu

**Atenção:** Por favor mantenha o seu comprovativo de compra (Factura; Recibo ou Talão) durante o período de vigência da garantia.

**Ettevaatust:** Palun säilitage oma ostutšekk.

**Bridinājums:** Lūdzu, saglabājiet savu pārdošanas kvīti.

**Demesio:** Prašome išsaugoti pirkimo kvitą.

**Uwaga:** Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.

**Figyelmeztetés:** Kérjük, őrizze meg a számlát.

**Dikkat:** Lütfen satış makbuzunu saklayınız.

**Proximo,** shranite svoj račun.

**Upozornění:** Uschovejte si, prosím, Váš nákupní doklad k výrobku.

**Atentie!** Va rugam sa pastrati factura sau bonul fiscal obtinute la achizitia produsului.

**Upozornenie:** Uschovajte si, prosím, Váš nákupný doklad k výrobku.

**Προσοχή:** Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη αγοράς σας.

**Внимание:** Моля запазете касовата бележка

**Molimo,** sačuvajte svoj račun.

**Molimo,** sačuvajte Vaš račun.

**Opresz:** Molimo, sačuvajte svoj račun.

**Внимание:** Ве молиме да ја чувате сметката за купениот производ.

## **[GB] [IE] UNITED KINGDOM/IRELAND**

The Panasonic Pan European Guarantee applies to your product.  
You may obtain a copy of the guarantee from:

- the dealer where you purchased your product
- Website : [www.panasonic.co.uk/euguarantee](http://www.panasonic.co.uk/euguarantee)
- Panasonic Customer Communications Centre:  
UK - 0844 844 3852 / Ireland - 01 289 8333

## **[DE] [AT] DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH**

Für Ihr Produkt gilt die Panasonic Pan European Garantie.  
Eine Kopie der Garantie Bedingungen erhalten Sie auf Anfrage über:

- Ihren Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben
- die Website: [www.panasonic.de](http://www.panasonic.de)
- die Panasonic Konsumenten Hotline: 0180 / 50 15 -147\* (Deutschland)
- die Panasonic Konsumenten Hotline: +43 (0) 810 101 801\*\* (Österreich)

\* (0) 180-5: max. 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunk

\*\* zum Ortstarif aus dem Festnetz Österreich, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer

## **[FR] FRANCE**

Votre produit bénéficie de la Garantie Européenne Panasonic  
Un exemplaire des conditions de garantie peut-être obtenu :

- Auprès de votre revendeur
- Sur le site [www.panasonic.fr](http://www.panasonic.fr), à la rubrique "Services"
- En appelant le Service Consommateur Panasonic au 01 46 20 91 09

## **[NL] NEDERLAND**

De Panasonic Pan Europese Garantie geldt voor uw product  
U kan een kopie van de garantietaal krijgen via:

- De dealer waar het product is gekocht
- Website: [www.panasonic.nl](http://www.panasonic.nl)
- Panasonic Info-Centre: 073-6402802

## **[BE] [LU] BELGIQUE-BELGIE / LUXEMBOURG**

Les appareils PANASONIC sont couverts par une garantie contre les défauts de matières premières, de pièces détachées ou de vice de construction pendant 12 mois :

- pour les pièces détachées et main-d'oeuvre.
- 2 Ans sur les TV couleurs / Ecrans Plasma / LCD.
- 2 Ans sur les compresseurs (conditionnement d'air )
- 2 Ans sur les magnétrons ( four à microondes )

Si une intervention sous garantie était nécessaire veuillez vous adresser à votre revendeur ou un centre technique agréé ( disponible au numéro de téléphone ci-dessous ) qui prendra soin de votre cas. La garantie n'est valable que si l'appareil est accompagné de la carte de garantie ainsi que d'une preuve d'achat (facture ou récépissé de caisse daté), ainsi que la carte remplie complètement et sans ratures ni surcharges. La garantie s'appliquera aux appareils qui sont utilisés à des fins privées et normales conformément au mode d'emploi et au label indiquant les dangers à éviter.

Sont exclus de la garantie les défauts qui ont pour cause:

- \* Tout usage professionnel ou semi professionnel;
- \* Un incident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, ou un mauvais entretien de l'appareil;
- \* Un usage autre que l'usage domestique normal;

- \* Une modification ou un dérèglement de l'appareil par son utilisateur;
- \* Une sur/sous tension, même passagère du réseau électrique;
- \* Un transport non conforme;
- \* Une usure normale;
- \* Un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre ou tout autre cataclysme;
- \* L'installation, l'adaptation, la modification ou incorrecte ou non conforme aux normes techniques et/ou de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation;
- \* Les entretiens ainsi que les têtes d'enregistrement des enregistreurs, les cartouches, les batteries, les lampes et autres pièces à durée d'utilisation limitée.

Pendant la période de garantie, les obligations de l'importateur de l'appareil se limitent à:

1. Le remplacement gratuit de la pièce ou partie dont la défectuosité tombe sous les obligations de la garantie.
2. La main-d'oeuvre pour réparer des défectuosités.

Sont toujours à charge du client:

- \* Les frais de transport tant à l'aller qu'au retour.
- \* Les frais de déplacement éventuels d'un technicien.
- \* Les frais d'emballage pour les appareils qui reviennent sans emballage et qui devront être réexpédiés.
- \* Les appareils envoyés pour réparation voyagent tant à l'aller qu'au retour aux risques et périls de leur propriétaire. Aucune indemnité ne sera attribuée pour privation de jouissance.
- \* Cette garantie ne limite aucunement la garantie légale en vigueur. Cette garantie est valable uniquement dans les territoires de l'Union européenne, L'Espace Economique Européen, la Turquie, Macédoine, Serbie, Croatie, Bosnie-Herzégovine et la Suisse pour les produits achetés et utilisés uniquement dans ces pays.

Si le pays d'utilisation est différente du pays d'achat, le service sera fourni conformément aux termes et conditions applicables dans le pays d'utilisation, sauf si la période de garantie dans le pays d'achat est plus longue que dans le pays d'utilisation, auquel cas la période de garantie doit être effectué dans le pays d'achat.

De toestellen PANASONIC zijn gegarandeerd tegen fouten in grondstoffen en onderdelen en tegen constructiefouten gedurende een periode van 12 maand :

- op onderdelen en werkkloon.
- 2 Jaar op Kleuren TV / Plasma / LCD
- 2 Jaar op compressor ( air conditioning )
- 2 Jaar op magnetron ( microgolf ovens )

Mocht het toestel enige herstelling onder waarborg vragen, dan moet u zich terug wenden naar uw verkoper of een erkend service center ( aan te vragen op onderstaand telefoonnummer ) die het nodige zal doen om uw toestel terug in orde te brengen. De waarborg wordt alleen gedekt indien het toestel vergezeld is van de waarborgkaart, volledig ingevuld zonder weglatingen of doorschrappingen, alsmede een geldig bewijs van aankoop (factuur of Kasticket). Deze waarborg is toepasselijk op de apparaten indien die gebruikt worden voor privé en normale doeleinden overeenkomstig de gebruiksaanwijzing en het etiket dat bepaalde gevaren aanduidt.

Zijn van de waarborg uitgesloten, defekten die veroorzaakt zijn door:

- \* Ieder professioneel of semi professioneel gebruik,
- \* Ongevallen, onoordeelkundig gebruik, abusief gebruik, of verwaarlozing van het apparaat;
- \* Het gebruik van het apparaat voor een niet normaal huishoudelijk gebruik;
- \* Een ontregeling of een wijziging aangebracht door de gebruiker; of door niet erkende dealers of service centers
- \* Over/onderspanning van de netspanning, zelfs kortstondig;
- \* Een niet aangepast transport;
- \* Normale slijtage;

\* Natuurrampen van allerlei aard zoals, blikseminslag overstroming aardbeving enz.;

\* Slechte installatie, aanpassing, wijziging of gebruik van het apparaat of een installatie, wijziging of gebruik van het apparaat die niet overeenstemt met de technische en/of veiligheidsnormen van toepassing in het land waar het apparaat gebruikt wordt.

\* Onderhoudsbeurten, magnetische koppen van band en kassetteopnemer alsmede videorecorders, cartridges, batterijen lampen en elk ander product dat slechts gedurende een beperkte tijd kan gebruikt worden.

Gedurende de garantieperiode beperken de verplichtingen van de invoerder zich tot het volgende:

1. Het gratis herstellen van het toestel of het vervangen door een ander toestel van dezelfde waarde indien het door de invoerder nodig geacht wordt.

2. De gratis herstelling omvat het vervangen van de defekte onderdelen alsmede het nodige werkloon om de herstelling uit te voeren. Zijn altijd ten laste van de klant:

\* De transportkosten van en naar de werkhuizen.

\* De eventuele verplaatsingskosten van de techniek. De verpakingskosten voor apparaten die slecht of onverpakt binnenkomen en die teruggezonden moeten worden. De apparaten die voor herstelling ingezonden worden, reizen op risico van de eigenaar wel voor heen- als terugreis. Er wordt geen tegemoetkoming voor genotsderving toegekend.

\* De hiervoor vermelde garantie doet geen afbreuk op de wettelijke garantie in voege.

Deze garantie is enkel van toepassing op het grondgebied van de Europese Unie, De Europese Economische Ruimte, Turkije, Macedonië, Servië, Kroatië, Bosnië & Herzegovina en Zwitserland voor producten aangekocht en gebruikt in één van deze landen.

Wanneer het land waar het toestel gebruikt wordt verschilt van het land waar het toestel gekocht werd, zal de service die verleend wordt in overeenstemming zijn met de voorwaarden van toepassing in het land van gebruik .

Uitzondering: Indien de garantieperiode in het land van aankoop langer is dan de garantieperiode in het land van gebruik, zal de garantieperiode gelden van het land van aankoop.

### **Panasonic Belgium**

Branch of Panasonic Marketing Europe GmbH

Brusselsesteenweg 502 1731 Zellik

Tel. 070/22 30 11 Fax : 02/481 04 99

URL : [www.panasonic.be](http://www.panasonic.be)

E-mail : [info.pbbrussels@eu.panasonic.com](mailto:info.pbbrussels@eu.panasonic.com)

### **IT ITALIA**

Il vostro prodotto è corredato da Garanzia Europea Panasonic. Potrete prendere

Visione dei termini di garanzia: Consultando il nostro sito [www.panasonic.it](http://www.panasonic.it)

o contattando il Servizio clienti/Pronto Panasonic 02 67072556

El plazo de vigencia de esta GARANTÍA es de **2 AÑOS** (el plazo se contará a partir de la fecha de compra) para las siguientes categorías de producto:

Televisión, Cámaras de vídeo, Fotografía Digital, Audio, HiFi, DVD, Bluray, Frigoríficos, Lavadoras, Aspiradoras y Hornos Microondas.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, en nuestros Servicios Técnicos Autorizados, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del software preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el 902 15 30 60.

2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en softwares instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado.

3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de software, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos. Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta GARANTÍA serán suministrados con el software o datos originales de fábrica, y no contendrán el software o los datos instalados por terceros.

4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha indicada en el justificante de compra, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.

5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.

6. Esta garantía sólo es válida en los territorios de la Unión Europea, Espacio Económico Europeo, Turquía, Macedonia, Serbia, Croacia, Bosnia-Herzegovina y Suiza para los productos comprados y utilizados únicamente dentro de estos países.

Si el país de utilización es diferente del país donde se realizó la compra, el servicio se realizará de acuerdo con los términos y condiciones aplicables en el país de utilización, excepto en aquellos casos donde el periodo de garantía en el país de la compra sea más prolongado que en el país de utilización, en cuyo caso el periodo de garantía aplicable será el del país de compra.

**Panasonic Iberia S.A.**

WTC Almeda Park

Plaça de la Pau, s/n

Edificio 8, planta baja

08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)

Telf. 902 15 30 60 - Fax 934 259 526

## **Electrónica Integral de Canarias, S.A.**

(para las Islas Canarias)

Juan Ravina Méndez, 7

38009 Santa Cruz de Tenerife

Telf. 922 202 527 - Fax 922 204 435

### **DK DENMARK**

Produktet er omfattet af en Pan European Guarantee.

Du kan få yderligere information om Pan European Guarantee og garantivilkår via:

- Din forhandler af produktet
- Vores hjemmeside [www.panasonic.dk](http://www.panasonic.dk)
- Vores produktsupport på tel. +45 43 200 860 eller via E-mail support. [dk@eu.panasonic.com](mailto:dk@eu.panasonic.com)

### **SE SVERIGE**

Din produkt omfattas av Panasonics Pan European Guarantee.

Du kan erhålla mer information om Pan European Guarantee och fullständiga Garantivillkor via:

- Din återförsäljare av produkten.
- Vår hemsida [www.panasonic.se](http://www.panasonic.se)
- Vår Produktsupport på tel. +46 (0)8 680 27 45 eller via E-post support. [se@eu.panasonic.com](mailto:se@eu.panasonic.com)

### **NO NORGE**

Ditt produkt omfattes av Panasonics Pan European Guarantee.

Mer informasjon og fullstendige garantivilkår finner du på en av følgende plasser:

- forhandleren som har solgt ditt produkt
- Hjemmesiden: [www.panasonic.no](http://www.panasonic.no)
- Supporttelefon: 67 91 78 60
- Epost: [support.no@eu.panasonic.com](mailto:support.no@eu.panasonic.com)

### **FI SUOMI**

Ostamallasi tuotteella on Panasonic Pan European Guarantee.

Lisätietoja Pan European Guaranteeesta saat:

- Jälleenmyyjältäsi
- Meidän kotisivulta [www.panasonic.fi](http://www.panasonic.fi)
- Meidän tukipuhelin numerosta +358 (0)30 6227501 tai sähköpostilla [support.fi@eu.panasonic.com](mailto:support.fi@eu.panasonic.com).

### **IS LÝÐHVELDIDH ÍSLAND**

Panasonic Pan European ábyrgð gildir fyrir þessa vöru þú getur fengið afrit

af ábyrgðarskrifteini hjá þeim söluaðila þar sem varan var keypt.

CH LI

## SCHWEIZ-SUISSES-VIZZERA & LIECHTENSTEIN

Für Ihr Produkt ist die PAN EUROPEAN GUARANTEE gültig.

Informationen zu den

Garantiebestimmungen erhalten Sie von Ihrem Händler oder auf [www.panasonic.ch](http://www.panasonic.ch).

Votre produit est soumis à la PAN EUROPEAN GUARANTEE. Vous

trouverez les informations des

conditions de garantie auprès de votre revendeur ou sur [www.panasonic.ch](http://www.panasonic.ch).

Il vostro prodotto è sommerso alle condizioni della PAN EUROPEAN GUARANTEE.

Troverete delle informazioni delle condizioni di garanzia più dettagliate presso il vostro rivenditore oppure su [www.panasonic.ch](http://www.panasonic.ch)

## GR ΕΛΛΑΣ

(1) Αυτή η εγγύηση ισχύει στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία για προϊόντα που αγοράστηκαν και χρησιμοποιούνται συνδυαστικά σε μία από τις παραπάνω χώρες.

(2) Εάν η χώρα όπου χρησιμοποιείται το προϊόν είναι διαφορετική από τη χώρα απ' όπου αγοράστηκε, οι υπηρεσίες εγγύησης θα προσφέρονται σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν στη χώρα χρήσης του προϊόντος, εκτός της περίπτωσης όπου η διάρκεια εγγύησης είναι μεγαλύτερη στη χώρα αγοράς από ότι στη χώρα χρήσης του προϊόντος, οπότε και θα ισχύει η διάρκεια εγγύησης της χώρας αγοράς.

(3) Το προϊόν αυτό, εφ' όσον αγοράστηκε και λειτουργεί στην Ελλάδα, καλύπτεται με εγγύηση μόνο αν προσκομισθεί η κάρτα εγγύησης της INTERTEK ΑΕ και η απόδειξη αγοράς του.

(4) Αν το προϊόν αγοράστηκε από οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, εκτός της Ελλάδος και στη συνέχεια εισήχθη στην Ελλάδα, η παρούσα ενοποιημένη κάρτα εγγύησης ισχύει, μόνο εφ' όσον προσκομισθεί από τον καταναλωτή και η απόδειξη αγοράς, για την πιστοποίηση του χρόνου ισχύος της εγγύησης.

(5) Αν το προϊόν αγοράστηκε στην Ελλάδα και στη συνέχεια εξήχθη σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, η εγγύηση του ισχύει μόνο εφ' όσον προσκομισθεί και η κάρτα εγγύησης της INTERTEK ΑΕ, πλήρως συμπληρωμένη από το Ελληνικό κατάστημα λιανικής πώλησης.

(6) Για συσκευές που χρησιμοποιούνται σε οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου EU/EEA), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, εκτός της Ελλάδος, θα ισχύουν οι όροι που αναφέρονται στις σελίδες με γενικό τίτλο "ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (EU/EEA) ΕΓΓΥΗΣΗΣ". Εξαιρούνται από την εγγύηση αυτή εκείνα τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές, καθώς και οι συσκευές που χρησιμοποιούνται σαν εξοπλισμός επιχειρήσεων και τα προϊόντα που πωλούνται μέσω ειδικών καταστημάτων στρατιωτικών μονάδων.

## ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (ΕΥ/ΕΕΑ) ΕΓΓΥΗΣΗΣ

(Α) Σε περίπτωση που ο αγοραστής βρει τη συσκευή ελαττωματική, πρέπει αμέσως να επικοινωνήσει με την υπεύθυνη εταιρία πωλήσεων ή με τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα εκείνη της Ευρωπαϊκής (ΕΥ/ΕΕΑ) Ένωσης (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία), στην οποία ζητείται η εφαρμογή της εγγύησης αυτής, όπως υποδεικνύεται και στις "Οδηγίες Συντηρήσεως του Προϊόντος" ή στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης, προσκομίζοντας αυτήν την κάρτα Εγγύησης, μαζί με την απόδειξη αγοράς της συσκευής. Ο αγοραστής θα πληροφορηθεί τότε αν :

- (i) Η εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος θα φροντίσει για την επισκευή, ή
- (ii) Η εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος θα αναλάβει την αποστολή της συσκευής στη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ) (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία), από την οποία αγοράστηκε η συσκευή, ή
- (iii) Ο αγοραστής θα πρέπει ο ίδιος να στείλει τη συσκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ) (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία), από την οποία αγοράστηκε

(Β) Αν η συσκευή είναι ένα μοντέλο που διατίθεται κανονικά από την εταιρία πωλήσεων, ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα όπου την χρησιμοποιεί ο αγοραστής, τότε η συσκευή μαζί με αυτήν την κάρτα εγγύησης και την απόδειξη αγοράς της, πρέπει να μεταφερθεί με ευθύνη και έξοδα του αγοραστή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο που θα αναλάβουν την επισκευή.

Σε μερικές χώρες η θυγατρική εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος, θα υποδείξουν στον πελάτη καθορισμένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης όπου θα γίνει η απαραίτητη επισκευή.

(C) Αν η συσκευή είναι ένα μοντέλο που δε διατίθεται κανονικά στην χώρα όπου την χρησιμοποιεί ο αγοραστής, ή αν τα εξωτερικά ή εσωτερικά χαρακτηριστικά της συσκευής είναι διαφορετικά από εκείνα ισοδύναμων μοντέλων που διατίθενται στη χώρα όπου χρησιμοποιείται, τότε η εταιρία πωλήσεων, ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος μπορεί να είναι σε θέση να επισκευάσει τη συσκευή προμηθευόμενος ανταλλακτικά από τη χώρα από όπου αρχικώς αγοράστηκε η συσκευή ή μπορεί να είναι αναγκαίο η επισκευή να γίνει από την εταιρία πωλήσεων ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα από όπου αγοράστηκε η συσκευή αρχικά. Σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω περιπτώσεις, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει αυτή την κάρτα Εγγύησης, μαζί με την απόδειξη αγοράς της συσκευής. Τα έξοδα και η ευθύνη μεταφοράς τόσο της συσκευής, όσο και των ανταλλακτικών που θα χρειαστούν, βαρύνουν τον αγοραστή και επομένως είναι δυνατό η επισκευή να καθυστερήσει.

(D) Όταν ο αγοραστής στείλει τη συσκευή για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας όπου η συσκευή χρησιμοποιείται, η επισκευή αυτή θα γίνει σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν στη χώρα αυτή (συμπεριλαμβανομένης και της χρονικής περιόδου καλύψεως της συσκευής από εγγύηση) για συσκευές ίδιας κατηγορίας και όχι σύμφωνα με τους όρους της χώρας της Ευρωπαϊκής (ΕΥ/ΕΕΑ) Ένωσης (ή της Τουρκίας, Κροατίας, Σερβίας, Βοσνίας Ερζεγοβίνης και FYROM και Ελβετία) από την οποία αγοράστηκε η συσκευή. Όταν ο αγοραστής στείλει τη συσκευή για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ), της Τουρκίας, Κροατίας, Σερβίας, Βοσνίας Ερζεγοβίνης FYROM και Ελβετία από την οποία αγοράστηκε, τότε η επισκευή αυτή θα γίνει σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν στη χώρα αγοράς της συσκευής.

(E) Μερικά μοντέλα συσκευών έχουν ανάγκη ρυθμίσεως ή προσαρμογής για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία τους σε διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή τις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις για την τάση λειτουργίας και ασφάλειας ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές που επιβάλλονται ή που συνιστώνται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Για ορισμένα μοντέλα συσκευών, το κόστος ρυθμίσεων ή προσαρμογών μπορεί να είναι σημαντικό και μπορεί να είναι δύσκολο να τηρηθούν οι κανονισμοί της τάσης λειτουργίας και της ασφάλειας ή άλλα τεχνικά πρότυπα. Συνιστάται ιδιαίτέρως στον αγοραστή να ερευνήσει τους τοπικούς αυτούς τεχνικούς κανονισμούς και μέτρα ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία.

(F) Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει το κόστος οποιονδήποτε ρυθμίσεων ή προσαρμογών για την κάλυψη τοπικών κανονισμών τάσεως λειτουργίας και μέτρων ασφαλείας ή άλλων τεχνικών προτύπων. Η εταιρία πωλήσεων, ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος μπορεί να είναι σε θέση να κάνει τις απαραίτητες μετατροπές, ή ρυθμίσεις σε ορισμένα μοντέλα, με χρέωση του πελάτη. Πάντως για τεχνικούς λόγους δεν είναι δυνατόν να ρυθμιστούν ή να προσαρμοστούν όλα τα μοντέλα των συσκευών, ώστε να είναι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς κάθε χώρας, για την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή άλλα τεχνικά πρότυπα. Ακόμα περισσότερο, σε περίπτωση εκτέλεσης μετατροπών και προσαρμογών, είναι δυνατόν να επηρεασθεί η απόδοση της συσκευής.

(G) Αν κατά τη γνώμη της εταιρίας πωλήσεων ή του αρμόδιου αντιπρόσωπου της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται η συσκευή, ο αγοραστής έχει κάνει σωστά τις αναγκαίες μετατροπές ή προσαρμογές τις σχετικές με την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή με άλλα τεχνικά πρότυπα, όλες οι μετέπειτα εντός εγγυήσεως επισκευές θα γίνονται όπως ορίζεται παραπάνω, υπό την προϋπόθεση ότι ο αγοραστής δεν έχει αποκρύψει τη φύση της μετατροπής αυτής, ή της προσαρμογής, σε περίπτωση που αυτή ήταν σχετική με την επισκευή. (Συνιστάται στον αγοραστή, όταν έχει κάνει μετατροπές ή προσαρμογές στη συσκευή του, να μην τη στέλνει για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας από την οποία αρχικά έγινε η αγορά, αν η επισκευή σχετίζεται με οποιονδήποτε τρόπο με την μετατροπή ή την προσαρμογή).

(H) Η εγγύηση αυτή, ισχύει μόνο σε περιοχές που καλύπτονται από τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών του συμφώνου EU/EEA, καθώς στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM και Ελβετία.

## **INTEPTEK A.E.**

Κεντρικά Γραφεία

Αφροδίτης 24 & Ριζούντος, Ελληνικό,

176 77 Αθήνα

Τηλ. Κέντρο : 210-9692300, FAX : 210-9648588

email: mofficer@intertech.gr

www.panasonic.gr

Υποκατάστημα Βορείου Ελλάδος

Κων. Καραμανλή 11,

546 38 Θεσσαλονίκη

Τηλ. Κέντρο 2310-245840 έως 3, FAX 2310-968083

## **PT PORTUGAL**

A Garantia Europeia da Panasonic aplica-se ao seu produto.

Poderá obter uma cópia da garantia através de:

- A loja onde adquiriu o equipamento
- Site : [www.panasonic.pt](http://www.panasonic.pt)
- Serviço de apoio ao Cliente: 707 78 00 70

## **EE EESTI**

Teie tootele kehtib Panasonic Pan Euroopa garantii.  
Te saate garantiitingimuste koopia:

- järelmüüjalt, kellelt soetasite toote
- [www.panasonic.ee](http://www.panasonic.ee) kodulehelt

## **LV LATVIJA**

Panasonic Eiropas garantijas noteikumi ir spēkā uz Jūsu iegādāto produktu.

Jūs varat saņemt garantijas veidlapu:

- pie dīlera, no kura Jūs pirkāt produktu
- interneta mājas lapā : [www.panasonic.lv](http://www.panasonic.lv)

## **LT LIETUVA**

Jūsų įsigytam gaminiui galioja Panasonic europinė garantija.  
Garantijos kopiją galite gauti:

- Prekę Jums pardavusioje kompanijoje;
- Internetiniame puslapyje: [www.panasonic.lt](http://www.panasonic.lt)

## **PL POLSKA**

Gwarancja ogólnoeuropejska dla Twojego produktu.  
Szczegółowe warunki gwarancji możesz otrzymać za pośrednictwem:

- strony internetowej [www.panasonic.pl](http://www.panasonic.pl)
- infolinii: 801 801 887, 22 338 11 11

## **HU MAGYARORSZÁG**

Kérjük, hogy a jótállási jegyet szabályosan töltesse ki a forgalmazóval (a forgalmazó neve és címe, az Ön neve és címe, a vásárlás időpontja és helye (ország), a termék típusa és gyártási száma).

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.

Az Ön által vásárolt készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.

Ez a jótállás az Európai Unió országaiban, az Európai Gazdasági Térség országaiban valamint Törökországban, Makedóniában, Szerbiában, Horvátországban, Bosznia-Hercegovinában és Svájcban érvényes azokra a termékekre, amelyeket kizárólag ezen országok valamelyikében vásároltak és használtak.

Amennyiben a vásárlási hely országa eltér a használati hely országától, akkor az adható szolgáltatásokra a használati hely országának megfelelő határidők és feltételek vonatkoznak, kivéve akkor, ha a vásárlási hely országában a jótállási időtartam hosszabb, mint a használati hely országában. Az utóbbi esetben a vásárlási hely országában érvényes jótállási időtartam használatos.

### **FONTOS TUDNIVALÓK**

1. A jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok:

Ptk. 305. § 311/A. §, Ptk. 685. § d) és e) pont, 151/2003. (IX. 22.)

Korm. rendelet az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról, 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről.

2. A jótállás időtartama egy év (151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 2. § (1)

pontban és a rendelet mellékletében leírtak szerint).

3. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.

4. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.

5. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél), vagy a hivatalos márkaszerviznél közvetlenül is érvényesítheti.

6. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy Ptk. 685. § d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni (49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 2. §). Ennek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.

7. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

8. A jogosult elsősorban – választása szerint – kijavítást, vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek (forgalmazónak) a másik jótállási (vagy szavatossági) igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a hiba súlyát és az igény teljesítésével a jogosultnak (fogyasztónak) okozott kényelmetlenséget.

9. Ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett (forgalmazó) a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének nem tud eleget tenni, akkor a fogyasztó választása szerint megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

10. A kijavítást, vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a jogosultnak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

11. A jogosult a jótállással kapcsolatos igényeit a vásárlás (ill. szabályosan történt üzembe helyezés) időpontjától számított kétéves elévülési, illetve hároméves jogvesztő határidőn belül érvényesítheti.

12. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

13. Amennyiben a termék a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

14. A forgalmazó a fogyasztó kifogásáról köteles jegyzőkönyvet felvenni (a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 3.§ (1) pontban leírtaknak megfelelően), abban megadni az indoklást, ha a kifogás rendezésének módja eltér a fogyasztó igényétől és a jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak átadni.

Ha a forgalmazó a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

15. A forgalmazónak törekedni kell arra, hogy a kijavítást, vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

16. Nem számít bele az elévülési időbe a kijavításnak az a része, amely alatt a jogosult fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási idő a jótállás keretében végzett javítás időtartamával meghosszabbodik, illetve a jótállási idő a terméknek, vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész építhető be.

17. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

18. Jótállási igény nem érvényesíthető :

a. Rendeltetés ellenes használat, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen üzembe helyezés, átalakítás, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.

b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.

c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz, vagy nem a hivatalos márkaszerviz által a fogyasztási cikken végzett bármilyen beavatkozás esetén.

d. A kopó alkatrészek rendeltetészerű használatból eredő kopása esetén.

19. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítás ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (osztott légkondicionáló berendezések) és akkor is, ha a szerviznek ugyan nincs üzembe helyezési kötelezettsége, de a vásárló azt megrendeli.

20. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembehelyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem jár el helyesen, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

## **Panasonic Marketing Europe GmbH South-East Europe Fióktelep**

1117 Budapest Neumann János u. 1. Hungary

Tel.: +36 1 382 6060 Fax: +36 1 382 6077

E-mail: customer.budapest@eu.panasonic.com

Honlap: www.panasonic.hu

## **TR TÜRKİYE**

### **GARANTİ ŞARTLARI**

Aşağıdaki şartlar yalnızca TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NDE geçerlidir.

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.

3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla bir aydır. Bu süre, malın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda sırasıyla; malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine teslim edildiği tarihten itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.

5. Malın;

- Teslim tarihinden itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması

halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya

imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir. Bu raporun, tüketicinin başvuru tarihinden itibaren yedi gün içerisinde düzenlenmesi zorunludur. Tüketici, raporun belirtilen süre içerisinde düzenlenmemesi veya raporu kabul etmemesi hallerinde, ilgili tüketici sorunları hakem heyetine başvurarak mevcut durumun tespit edilmesini isteyebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

#### Önemli Not:

Bu garanti aşağıdaki durumlarda geçersizdir:

- Ürünün satıcıya gelişi veya tüketicieye gidişi esnasında nakliye ve taşıma hatası sonucu meydana gelen kazalarda oluşan veya buna benzer olaylar sonucu oluşan hasarlarda,
- Ürünün kullanımı süresince meydana gelen doğal eskimelerde,
- Ürünün hor kullanılması, yanlış kullanılması, aşırı kötü şartlarda kullanılması, ihmal veya yanlış ayarlanması, hatalı montajı, üzerinde modifikasyon yapılması sonucu veya ürünün kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmaması sonucu meydana gelen hasar veya diğer aksesuarların meydana getireceği arızalarda,
- Yangın, deprem, su baskını, yıldırım düşmesi gibi doğal afetler sonucu, anormal voltaj değişimleri sonucu, savaş veya diğer ayaklanmalar, karışıklıklar sonucu ürünün normal kullanımı sırasında meydana gelen görünmez kazalar sonucu oluşabilecek arızalar veya hasarlar,
- Yetkili servis dışında ehli olmayan kişiler tarafından (Satıcı da dahil) açılan, tamir edilen veya ayarları ile oynanan ürünler.
- Seri numarası değiştirilmiş, zedelenmiş veya sökülmüş olan ürünler.
- Garanti Belgesinde yapılan tahrifatlar bu belgeyi geçersiz kılar.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu garanti sadece Avrupa Birliği, Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Makedonya, Sırbistan, Hırvatistan, Bosna Hersek ve İsviçre ülkelerinden satın alınan ve bu ülkelerde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Eğer ürün satın alındığı ülkeden farklı bir ülkede kullanılıyorsa, kullanıldığı ülkenin garanti şartları geçerli kabul edilir.

Ürünün satın alındığı ülkedeki garanti süresi, kullanıldığı ülkeden daha uzunsa, bu durumda satın alındığı ülkenin garanti süresi geçerli kabul edilir.

#### **PANASONIC ELEKTRONİK SATIŞ A.Ş.**

Maslak Mahallesi Bilim Sok. Sun Plaza No:5 Kat:16 34398 Sisli İstanbul  
TURKEY

Tel: +90 212 3679400 / Faks: +90 212 2862111

<http://www.panasonic.com.tr>

ÇAĞRI MERKEZİ: 4447262

## SI SLOVENIJA

Panasonic Marketing Europe GmbH. - South-East Europe Branch Office, 1117 Budapest, Neumann János u.1., Madžarska (v nadaljevanju PSEE) zagotavlja kakovost izdelka in omogoča servisiranje pri pooblaščenih servisih Panasonic, navedenih v tem garancijskem listu, v spodaj predpisanem roku od datuma prvotnega nakupa brez nadomestila za delo in dele pod naslednjimi pogoji:

1 leto: telekomunikacijski proizvodi

2 leti: TV, avdio oprema, DVD predvajalniki in snemalniki, kamere, digitalni fotoaparati, pralni stroji, hladilniki, sesalniki, mikrovalovne peči, aparati za osebno nego in LCD projektorji (1) Izdelek mora biti predan neposredno pooblaščenemu servisu, pooblaščenemu s strani PSEE za zagotavljanje garancijskega servisa za ta izdelek, ali točki predaje skupaj s tem garancijskim listom in z originalnim računom. Garancijski list mora biti pravilno in popolno izpolnjen v času prodaje. V nasprotnem primeru bo garancija neveljavna.

(2) Garancija bo neveljavna v primerih:

a) nesreč, ki nastanejo pri pakiranju in transportu ter poškodb, ki nastanejo pri tem.

b) nedelovanja ali škode, nastale z napačno uporabo izdelka, nemarnostjo kupca, s kakršnokoli uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo oziroma uporabo aparata v komercialne, profesionalne, industrijske oziroma druge dobičkonosne dejavnosti.

c) nedelovanja ali škode, nastale med požarom, potresom, poplavo, udarom strele ali kakršnokoli drugo naravno nesrečo oz. v primeru nenormalnosti delovanja sistema, v katerega je izdelek vključen, v primeru vojne ali drugih nemirov (revolucij, protestov...), nepredvidene nesreče ali vpliva katerihkoli zunanjih dejavnikov.

d) ko je izdelek predelan, obnovljen ali popravljen s strani katerekoli nepooblaščenih oseb, enako velja v primeru vgradnje, prilagoditve ali uporabe, ki je v nasprotju s tehnično specifikacijo in/ali varnostnimi pravili.

e) izdelek, čigar serijske številke so spremenjene, predelane ali odstranjene.

f) cene delov, ki služijo za opremljanje, namizne dele, luči, baterije, okrasne elemente, antene, zaščitne zaslone, vreče za enkratno uporabo, filtre, pasove, ščetke, brivnike, britvice in druge dele z omejenim rokom servisiranja.

(3) Garancijski rok se podaljša za čas, ko je izdelek v servisnem popravilu. Na tej osnovi lahko podaljšanje roka izvrši le pooblaščen servis. Odpravljanje pomanjkljivosti, ki sodijo v garancijo, se mora izvršiti v roku 45 dni od dneva predaje izdelka na popravilo.

(4) V primeru, da izdelek ni popravljen v navedenem roku, ima kupec pravico do nadomestnega izdelka ali povračila plačanega zneska.

(5) Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate zagotavljamo 3 leta po preteku garancijskega roka (6 let za aparate z 2-letno garancijo).

(6) Stroške transporta do najbližjega pooblaščenega servisa ali do točke predaje krije servis.

Izračunajo se na osnovi računa pošte, železnice ali dostavne službe (stroškov nadstandardnih storitev ne krijemo, izbran mora biti najcenejši način).

(7) Garancija za žarnico projektorja je 90 dni oziroma 200 delovnih ur od prve uporabe aparata (do česar prej pride).

Opozorilo: garancija bo neveljavna, če so zgoraj navedene informacije nepopolne ali če je vsebina spremenjena v kakršnemkoli pogledu.

Garancija je dodatek k zakonskim ali drugim pravicam potrošnikov ob nakupu in na nikakršen način ne posega vanje. Ta garancija je veljavna le v državah EU / EEA, Turčiji, Makedoniji, Srbiji, Hrvaški, Bosni in Hercegovini ter Švici. Velja za proizvode kupljene in uporabljene zgolj v teh državah.

Če je država, kjer se izdelek uporablja druga od države kjer ste izdelek

kupili, se za uveljavljanje garancijskih pogojev uporabljajo pogoji države, kjer se izdelek uporablja in ne države, kjer ste izdelek kupili, razen v primeru, da je trajanje garancije krajše v državi kjer se izdelek uporablja - v tem primeru velja trajanje garancijske dobe kot v državi nakupa.

#### **Panasonic Marketing d.o.o.**

Tržaška 132, 1000 Ljubljana/Slovenija

e mail: info@panasonic.si www.panasonic.si

### **RO ROMÂNIA**

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs Panasonic și sperăm că veți fi satisfăcut de performanțele sale. Acest Certificat este adițional, nu poate fi utilizat de sine stătător și nu afectează în nici un fel drepturile consumatorului. Garanția PanEuropeană este aplicabilă în EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia și Bosnia Herțegovina, în timp ce garanția națională este aplicabilă în Elveția. Vă rugăm să citiți pagina cu țara importatoare.

Dacă, în perioada de garanție, produsul cumpărat de dumneavoastră se dovedește a fi defect din motive de proiectare, execuție sau materiale deficitare, el va fi reparat gratuit cu condiția respectării următoarelor condiții :

1. Garanția se va acorda conform legislației române în vigoare de la data cumpărării.
2. Documentele necesare la prezentarea la unitatea de service sunt: certificatul de garanție completat corect precum și documentul de plată (chitanța sau factura fiscală).
3. Perioada de garanție începe din ziua cumpărării de către clientul final.
4. Înainte de punerea în funcțiune, cumpărătorul este rugat să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare.
5. Nu fac obiectul garanției consumabilele sau alte componente cu uzura recunoscută de fabricant.
6. Garanția își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:
  - a) Defectarea produsă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, transport, manipulare și instalare prescrise în manualul de utilizare.
  - b) Deteriorare mecanică provocată prin lovirea aparatului, spargerea aparatului sau deteriorarea marcatului cu modelul și seria aparatului.
  - c) Inundare, incendiere, expunere la soare, trăsnete, modificări sau instalări necorespunzătoare, intervenții neautorizate de natură hardware sau software, conectări la PC care nu corespund din punct de vedere al electrosecurității (lipsă împământare, șocuri de tensiune, etc.), prezenta în interior a unor corpuri străine de natură organică sau anorganică.
  - d) Deteriorări de genul zgârieturi, fisuri, rupturi ale elementelor demontabile sau nedemontabile care nu au fost aduse la cunoștința vânzătorului în momentul achiziționării.
  - e) Folosirea de piese de schimb neaprovizionate prin rețeaua de dealeri autorizați Panasonic sau intervenția unei persoane neautorizate.
7. Termenul de garanție pentru produsele Panasonic este de 24 luni cu excepția următoarelor categorii de produse:

LAMPA PROIECTOR LCD 3 luni; CĂȘTI AUDIO 6 luni; ACUMULATORI  
CAMERE VIDEO / FOTO 6 luni; COMPRESORE AER CONDIȚIONAT  
/ FRIGIDERE 5 ani  
TOUGHBOOK 3 ani

8. Durata medie de utilizare a produsului (în condiții de utilizare normală) este de 5 ani.

9. Drepturile consumatorului sunt prevăzute în O.G. 21/1992 modificata la 1 Ianuarie 2007 și in Legea 449 / 2003 reglementata prin OUG 174/2008

10. Lista cu unitățile service autorizate Panasonic si conditiile de garantie se află pe site-ul:

**www.panasonic.ro**

**Panasonic România SRL**

Bulevardul Preciziei Nr.24, West Gate Park , Cladirea H3

Sector 6, București, România, cod poștal 062204

Tel: +4021 316 04 37 / 316 04 36 Fax: +4021 316 04 46

E-mail: service.bucharest@eu.panasonic.com

## **CZ** ČESKÁ REPUBLIKA

Na Váš výrobek se vztahuje Pan evropská záruka Panasonic.

Kopii záručního listu můžete získat:

- u prodejce, kde jste zakoupili Váš výrobek
- Internet: [www.panasonic.cz](http://www.panasonic.cz)
- Zákaznická linka Panasonic: 236 032 911

## **SK** SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Na Váš výrobok sa vzťahuje Pan európska záruka Panasonic.

Kópiu záručného listu môžete získať:

- u predajcu, kde ste zakúpili Váš výrobok
- Internet: [www.panasonic.sk](http://www.panasonic.sk)
- Zákaznická linka Panasonic: 02 206 22 911

## **MT** MALTA

The Panasonic Pan European Guarantee applies to your product.

You may obtain a copy of the guarantee from :

- the dealer where you purchased your product
- Website : [www.digitalplanet.com.mt](http://www.digitalplanet.com.mt)
- Panasonic Customer Call Center : +356 21 24 1127 or +356 27 24 1127
- Email: [support@digitalplanet.com.mt](mailto:support@digitalplanet.com.mt)

## **CY** ΚΥΠΡΟΣ

Η Πανευρωπαϊκή εγγύηση της Panasonic ισχύει για το προϊόν σας.

Μπορείτε να αποκτήσετε ένα αντίγραφο της εγγύησης από:

- Το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν σας
- Website: [www.panasonic.com.cy](http://www.panasonic.com.cy)
- Κέντρο εξυπηρέτησης Πελατών: +357 22 514629

## **BG** БЪЛГАРИЯ

1) Панасоник Югоизточна Европа, ул. Нойман Януш 1, п.к. 1117, Будапеща, Унгария, гарантира този продукт срещу производствени дефекти, както и сервизирането му в упълномощените сервизни центрове на Panasonic за България, изброени в тази карта или на уеб адрес [www.panasonic.bg](http://www.panasonic.bg), за период от 2 (две) години, от датата на първоначалната покупка, без заплащане за труд и резервни части.

Общи условия на гаранционно обслужване:

(1) Продуктът трябва да бъде доставен до най-близкия упълномощен сервиз (или събирателен пункт), заедно с гаранционната карта и оригиналната фактура или друг документ за покупка.

Информация за сервизите може да намерите на уеб сайт: [www.panasonic.bg](http://www.panasonic.bg) Внимание! При закупуването на продукта, моля да се уверите, че гаранционната карта е правилно и изцяло попълнена (модел, сериен номер, дата на продажба, подпис и печат на търговеца). В противен случай гаранцията може да бъде отказана.

(2) Гаранцията няма да е в сила при следните случаи:

а) Инциденти при транспортиране и товарно разтоварни работи и съответните вреди в резултат на такива инциденти.

б) Дефекти или повреди в резултат на неправилна употреба или нехайство от страна на клиента, употреба на продукта по начин, различен от този посочен в инструкциите за ползване, както и използването на битови електроуреди за професионални, търговски и индустриални цели.

в) Дефект или повреда в резултат на пожар, земетресение, наводнение, мълнии или друго природно бедствие, отклонения в напрежението, война или безредици в резултат на революция, бунт, други непредвидени инциденти или външни фактори

г) Ремонт, монтаж или изменения направени от неоторизирано лице, както и инсталиране, модификации или операции в нарушение на техническите характеристики на изделието и/или изискванията за безопасност.

д) Продукт, на който серийният номер е сменен, подправен, или заличен.

е) Козметични части и аксесоари на изделието, лампи, батерии, акумулатори, грамофонни игли, антени, предпазни екрани, отпадъчни торбички, филтри, колани, четки и други части с ограничен сервизен живот.

(3) Гаранционният срок на лампата за LCD прожекторите е ограничен до 90 дни от датата на покупка или 200 часа работа (което условие е достигнато първо).

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз (EU), Европейското икономическо пространство (ЕЕА), Турция, Македония, Сърбия, Хърватия, Босна & Херцеговина и Швейцария, за продуктите, закупени и използвани само в рамките на тези страни.

Ако страната на ползване е различна от страната на закупуване, услугата ще се предоставя в съответствие със сроковете и условията, приложими в страната за ползване. Изключение са случаите, където гаранционният срок в страната на закупуване е по-дълъг, отколкото този в страната на ползване, в този случай се приема гаранционният срок, валиден за страната на закупуване.

Търговската гаранция е допълнение и в никакъв случай не ограничава правата на потребителя, съгласно Българското законодателство.

### Търговско Представителство Panasonic

1040 София, бул. Драган Цанков 36

СТЦ Интерпред, офис Б-615

Тел: +359 (2) 971 2969, Факс: +359 (2) 971 2970

E-mail: [info@panasonic.bg](mailto:info@panasonic.bg), [www.panasonic.bg](http://www.panasonic.bg)

GUARANTEE

### HR HRVATSKA

Potpisani uvoznik/distributer jamči ispravnost ovog proizvoda i usluge servisiranja u Panasonicovim ovlaštenim servisima, navedenima u priloženom popisu, u trajanju od dvije (2) godine od dana kupovine uređaja, te besplatne dijelove i rad servisera pod sljedećim uvjetima:

(1) Proizvod mora biti dostavljen u servis (ili mjesto primitka) ovlašten od Panasonic Marketing Europe - South-East Europe Branch Office, Neumann János u.1., 1117 Budimpešta, Mađarska, za obavljanje servisa u jamstvenom roku, zajedno s ovim jamstvenim listom i originalnim računom.

Prilikom kupovine neophodno je jamstveni list ispuniti ispravno i u potpunosti, te ga potvrditi.

U protivnom, jamstvo neće vrijediti.

(2) Jamstvo se ne odnosi na sljedeće slučajeve:

a) Nezgodu tj. štetu prouzročenu nepravilnim rukovanjem prilikom i za vrijeme isporuke.

b) Kvar ili štetu nastalu nepravilnim rukovanjem proizvodom, nepažnjom kupca, uporabom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih uputama ili u slučaju da se proizvod koristi u komercijalne, profesionalne, industrijske ili slične svrhe.

c) Kvar ili štetu nastalu zbog požara, potresa, poplave, nevremena i drugih prirodnih pojava, nepravilnog napona, rata, nemira (revolucija, pobuna itd.), nepredvidljivih nezgoda ili drugih vanjskih čimbenika.

d) Ukoliko je proizvod prepravljala, popravljala ili adaptirala neovlaštena osoba.

Isto tako ukoliko je proizvod instaliran, modificiran ili upotrebljavan na način koji nije u skladu s tehničkim specifikacijama i/ili mjerama opreza.

e) Ukoliko je sa proizvoda uklonjen ili izmjenjen serijski broj.

f) Dijelove kućišta, lampe, baterije, antene, sigurnosne ekrane, vrećice za smeće, filtere, pojaseve, četke i ostale dijelove s ograničenim trajanjem.

(3) Jamstveni rok se produžuje za onoliko dana koliko je bio na servisu (ne vrijedi za telekomunikacijske proizvode). Popravak pod jamstvom mora se obaviti u roku od 45 dana (telekomunikacijski proizvodi do 15 dana).

(4) Ako popravak nije završen u navedenom razdoblju kupac ima pravo na zamjenu tog proizvoda ili na povrat novca za taj proizvod.

(5) Vrijeme servisne podrške je 7 godina (telekomunikacijski proizvodi 5 godina).

(6) Troškove prijevoza do najbližeg ovlaštenog servisa ili mjesta primitka snosi servis u dogovoru s poštom, željeznicom tj. dostavnim servisom (prihvatljive su samo standardne cijene te se mora koristiti najjeftinija tj. najekonomičnija vrsta prijevoza).

(7) Jamstvo za lampe na projektorima ograničeno je na 90 dana ili 200 radnih sati (do čega prije dođe).

Napomena: Ovo jamstvo neće vrijediti ukoliko potrebni podaci na jamstvenom listu nisu potpuno ispunjeni ili je sadržaj na bilo koji način mijenjan. Jamstveni list dodatak je zakonom zajamčenim pravima potrošača te ni na koji način ne utječe na njih.

Jamstvo vrijedi samo na području Europske unije, Europskog ekonomskog područja, Turske, Makedonije, Srbije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine i Švicarske i to samo za proizvode koji su kupljeni i rabljeni u tim zemljama.

Ako se zemlja u kojoj se proizvod rabi razlikuje od zemlje u kojoj je proizvod kupljen, servis se provodi prema uvjetima i propisima koji vrijede za zemlju gdje se proizvod rabi, osim u slučaju da je jamstveni rok u zemlji kupnje dulji od onog u zemlji uporabe. U tom slučaju vrijedi jamstveni rok zemlje gdje je proizvod kupljen.

## **Panasonic Marketing Europe GmbH. - South-East Europe Branch Office –**

Predstavništvo u Republici Hrvatskoj

Josipa Marohnica 1

10000 Zagreb HR

E mail: [panasonic@panasonic.hr](mailto:panasonic@panasonic.hr)

Panasonic Marketing Europe GmbH. - South-East Europe Branch Office, Neumann Janos u.1. 1117. Budapest Hungary (u nastavku teksta „PME-SEE“), garantuje kvalitet proizvoda i obezbeduje servisiranje kod ovlašćenih Panasonic servisa navedenih u priloženom popisu u trajanju od dve (2) godine od datuma kupovine, bez nadoknade za rad i delove, pod sledecim uslovima:

(Obaveze i uslovi za servisiranje pokriveno garancijom):

(1) Proizvod se mora direktno predati servisu (ili sabirnom centru), koji je ovlašćen od strane PMESEE za pružanje garantnih usluga za ovaj model, zajedno sa ovim garantnim listom i originalnim računom. Neophodno je da se u vreme kupovine garantni list popuni tačno i potpuno. U suprotnom, garancija neće važiti.

(2) Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

a) Nezgode, do kojih dođe tokom transporta i rukovanja uređaja i oštećenja nastala tom prilikom.

b) Kvarovi i oštećenja do kojih dolazi usled nepravilne upotrebe ili nemara kupca ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu ili usled komercijalne, profesionalne ili industrijske upotrebe ili na sličan način.

c) Neispravnost ili šteta nastala usled požara, zemljotresa, poplave, udara groma ili bilo koje druge prirodne nepogode, usled nepravilnog napona, rata ili bilo kog drugog uznemirenja (revolucije, pobune, itd), neočekivanih nezgoda i drugih spoljašnjih faktora.

d) Ukoliko je proizvod prepravljn ili popravljn od strane neovlašćene osobe, kao i u slučaju instalacije, prepravke ili upotrebe koja je u suprotnosti sa tehničkim specifikacijama i/ili pravilima bezbednosti.

e) Proizvod čiji su serijski brojevi promenjeni, prepravljn ili uklonjeni.

f) Cene delova za opremanje i kućišta, lampe, baterije, stylus olovke, antene, zaštitne ekrane, potrošne kese, filtere, pojaseve, četke i druge delove sa ograničenim radnim vekom.

(3) Ako popravka traje duže od deset dana, garantni period se produžava za onoliko dana koliko je trajala popravka. Tokom garancije, popravka se mora izvršiti za 45 dana.

(4) Ako se popravka ne izvrši u ovom roku, kupac ima pravo na zamenu za novi proizvod ili da mu se vrati iznos plaćen za taj proizvod u visini maloprodajne cene tog proizvoda na dan vraćanja.

(5) U mestima gde ne postoji ovlašćeni servis, troškove transporta do najbližeg ovlašćenog servisa snosi ovlašćeni servis na osnovu računa železnice ili pošte.

(6) Garancija za lampe projektora ograničena je na 90 dana ili 200 radnih sati od prve upotrebe (bez obzira koji od ova dva uslova bude prvi ispunjen).

(7) Uvoznik se obavezuje da će obezbediti rezervne delove i potrošni materijal u periodu od 3 godine za telefone i 7 godina za ostale uređaje po isteku garantnog roka. Napomena:

Ova garancija neće važiti ako potrebne informacije nisu potpuno ispunjene u garantnom listu ili ako je sadržaj garantnog lista izmenjen na bilo koji način. Napomena: Prethodna informacija je u skladu sa Zakonom o obligacionim odnosima i Zakonom o standardizaciji.

Ova garancija važi samo na teritorijama koje podležu zakonima Evropske Unije, EEA, Turske, Makedonije, Srbije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine i Švajcarske i to samo za proizvode koji su kupljn i korišćeni u tim zemljama. Ako se zemlja u kojoj se proizvod koristi razlikuje od zemlje u kojoj je proizvod kupljn, servis će biti obezbeđen prema pravilima i uslovima koji važe u zemlji gde se proizvod koristi, osim u slučaju da je garantni rok u zemlji gde je kupljn duži nego u zemlji gde se koristi. U tom slučaju važi garantni rok zemlje gde je proizvod kupljn.

## **PME-SEE Branch Office**

Panasonic predstavništvo Beograd  
Bulevar despota Stefana 41, 11000 Beograd/Srbija  
Tel: +381 11 33 40 124  
+381 11 33 44 091  
e mail: pbo@panasonic.rs  
www.panasonic.rs

## **BIH BOSNA I HERCEGOVINA**

Potpisani uvoznik/distributer garantira ispravnost ovog proizvoda i usluge servisiranja u Panasonicovim ovlaštenim servisima, navedenim u priloženom popisu u trajanju od:

1. Dvije (2) godine za sve proizvode iz domena proizvodnog potfolija potrošačke elektronike (kao što su digitalni fotoaparati, digitalni kamkorderi, LCD i plazma ekrani, kućna kina, Hi Fi uređaji, mali kućanski aparati i proizvodi za osobnu njegu).
2. Dvije (2) godine za sve proizvode iz domena portfolija bijele tehnike (frižideri i veš mašine), izuzev kompresora za frižidere na koji postoji dodatne 3 godine garancije za sami dio.
3. Garancije za klime daju ovlaštene uvoznici ovih Panasonic proizvoda, dužina garancije može varirati na osnovu ponude i dogovrenih modaliteta održavanja.

Gore navedeni garancijski period je na snazi od dana kupovine uređaja, te garantira i besplatne dijelove i rad servisera pod slijedećim uslovima: (1) Proizvod mora biti dostavljen u servis (ili mjesto prijema) ovlašten od PSEE-a za obavljanje servisa u garantnom roku, zajedno sa ovim garantnim listom i originalnim računom. Prilikom kupovine obavezno je garantni list ispuniti ispravno i u potpunosti, te ga potvrditi. U protivnom, garancija neće vrijediti.

(2) Garancija se ne odnosi na slijedeće slučajeve:

- (a) Nezgodu tj. štetu uzrokovanu nepravilnim rukovanjem prilikom i za vrijeme isporuke.
- (b) Kvar ili štetu nastalu nepravilnim rukovanjem proizvodom, nepažnjom kupca, upotrebom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih u uputstvu ili u slučaju da se proizvod koristi u komercijalne, profesionalne, industrijske i slične svrhe. Kao npr. DVD snimači i video rekorderi za masovno kopiranje, mikrovalne pećnice u ugostiteljskim objektima itd.
- (c) Kvar ili štetu nastalu zbog požara, potresa, poplave, nevremena i drugih prirodnih pojava, nepravilnog napona, rata, nemira (revolucija, pobuna, itd), nepredvidivih nezgoda ili drugih vanjskih faktora.
- (d) Ukoliko je proizvod prepravljala, popravljala ili adaptirala neovlaštena osoba.

Isto tako ukoliko je proizvod instaliran, modificiran ili upotrebljavan na način koji nije u skladu sa tehničkim specifikacijama i/ili mjerama opreza.

- (e) Ukoliko je sa proizvoda uklonjen ili izmjenjen serijski broj.
  - (f) Dijelove kućišta, lampe, baterije, antene, sigurnosne ekrane, kesice za smeće, filtere, pojaseve, četke i ostale dijelove s ograničenim trajanjem.
  - (g) Ukoliko nisu korišteni originalni dijelovi proizvedeni od strane Panasonic-a (npr. toneri, filmovi, mediji...)
- (3) Garantni rok se produžava za onoliko dana koliko je bio na servisu (ne vrijedi za telekomunikacijske proizvode). Popravak pod garancijom mora se obaviti u roku od 45 dana.
  - (4) Ako popravak nije završen u navedenom razdoblju kupac ima pravo na zamjenu tog proizvoda ili na povrat novca za taj proizvod.
  - (5) Vrijeme servisne podrške je 7 godina.

(6) Уколико нема овлаштеног сервиса у мјесту пребивалишта трошкове превоза до најближег овлаштеног сервиса или мјеста пријема сноси сервис у договору с поштом, жељезницом, тј. доставним сервисом (прихватљиве су само стандардне цијене те се мора користити најјефтинија, тј. најеконوميјнија врста превоза). Могуће штете при транспорту иду на рачун и ризик купца.

Напомена: Ова гаранција неће бити валидна уколико потребни подаци на гарантном листу нису потпуно испуњени или је садржај на било који начин мијенјан. Овај гарантни лист не мијенја потрошачка права важећа у БиХ као ни законски прописана права купца у односу на продавача.

#### **PME - SEE Branch Office**

Представништво у Босни и Херцеговини

Змаја од Босне 4,

71000 Сарајево

Босна и Херцеговина

Tel: +387 33 288 921

Fax: +387 33 288 921

E mail: info@panasonic.ba

E mail: customercare@panasonic.ba

#### **MK МАКЕДОНИЈА**

Panasonic South-East Europe Sales Limited Liability Company, Neumann János u. 1., 1117 Будимпешта, Унгарија, гарантира дека овој производ нема фабрички дефекти и дека за евентуалното сервисирање во овластените сервисни центри на Panasonic во Македонија, наведени во овој лист, за период од 2 (две) години, сметајќи од датумот на купување, не се наплаќаат работната рака и резервните делови.

Општи гарантни услови:

(1) Производот треба да биде доставен во најблискиот овластен сервис (или неговиот собирен пункт), заедно со гарантниот лист и оригиналната фактура или друг документ за купопродажбата.

Внимание! При купувањето на производот, Ве молиме проверете дали гарантниот лист е правилно и целосно пополнет (модел, сервиски број, датум на купување/монтажа, потпис и печат на продавачот/монтажерот). Непотполнета гаранција нема важење.

(2) Гаранцијата го губи своето важење во следните случаи:

а) Оштетувања и дефекти настанати при транспорт на производот, електричен удар, поради неприспособен напон или природни неприлики како гром, земјотрес, поплава, пожар и сл., како и "виша сила", несоодветно проветрување и вентилација и неправилно приклучување.

б) Оштетувања и дефекти настанати како резултат на неправилна употреба и небрежност од страна на корисникот, употреба на производот на начин различен од оној кој е опишан во упатството за употреба, како и искористување на производот за професионални, трговски и индустриски цели.

в) Оштетувања и дефекти кои се појавуваат како резултат на влага, рѓа, инсекти, страни предмети, нечистотија, употреба во несоодветни простории и употреба на нагривачки средства.

г) Поправка, монтажа или модификација на производот извршена од неовластено лице, или монтажа, модификации и/или дејствија кои доведат до нарушување на техничките карактеристики на производот и условите за безбедност.

д) Серискиот број е сменет, преправен или направен нечитлив.

е) За редовно одржување, проверка и чистење на производот како и за придружните и потрошни делови како што се: кабли, антени, батерии, адаптери, сијалички, црева, папучи, копчиња, филтри и други делови се со ограничен рок на траење.

(3) Гарантниот рок на ламбите за LCD проекторите е ограничен на 90 дена од датумот на купувањето, или 200 работни часа (зависно од тоа кој услов е достигнат прв).

Гаранцијата на производот е надополнување и во никаков случај не ги ограничува правата на купувачите, загарантирани со законите на РМ.

Оваа Гаранција единствено е валидна на териториите на Европска Унија (EU), Европски Економски Простор (ЕЕА), Турција, Македонија, Србија, Хрватска, Босна и Херцеговина и Швајцарија за производи купени и користени единствено во овие земји.

Доколку земјата на користење е различна од земјата на купување, услугата ќе биде обезбедена во согласност со важечките услови во земјата на користење, освен доколку гарантниот период во земјата на купување е подолг од тој во земјата на користење, во тој случај важечки ќе биде гарантниот период во земјата на купување.

**KiK doo Skopje**

Skupi bb

1000 Skopje

Macedonia

Phone: ++389 2 3088 000

Fax: ++389 2 3088 080

E mail: info@kik.com.mk

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН GNRL №

(гарантійна картка, көпілдік талоны, гарантійный талон, talon de garantie, zəmanət kartı, **Երաշխիքային կտրոն**, საგარანტიო ტალონი, kafolat taloni, көпіллік талону, баргаи замонат, гарантиялык талон)

<b>Номер модели</b> (номер моделі, моделдүң номері, нумар мадэль, model, model, մոդել, მოდელი, model raqam, modeliň belgisi, модел шумара, номери модели)	<input type="text"/>
<b>Дата покупки</b> (дата покупки, сатып алынған күні, дата набыцця, data procurării, alınma tarixi, գնման ամսաթիվը, ყიდვის თარიღი, olingan sana, дата покупки, таърихи харид, сатып алуу кунү)	<input type="text"/>
<b>Серийный номер</b> (серийный номер, сериялык номері, серыйны нумар, numărul de serie, seriya nömrəsi, սերիական համար, შერიული ნომერი, serlyavly raqam, tapgyr belgisi, шумораи силсилаи, серылык номери)	<input type="text"/>
<b>ФИО и телефон покупателя</b> (им'я, адреса та телефон) Покупця, сатып алушының аты-жөні, імя і адрас пакупніка, numele, prenumele, patronimicul, adresa și telefonul cumpărătorului, alicuion adi, soyadi, atasinin adi, telefonu və ünvanı, գնորդի U.U.L. հասցեն և հեռախոսը, მყიდველის გვარი, სახელი, მამის სახელი, მისამართი და ტელეფონი, xaridoring FIO va telefoni, alyjynuy F.A.A we telefony, ном, номи падар ва тел харидор, сатып алуучунун аты-женү менен телефону)	<input type="text"/>
<b>Адрес продавца</b> (им'я та юридична адреса) продавця, сатуши мекеменің аты және занды мекен-жайы, назва і юридычны адрас арганізацыі, якая прадае, denumirea și adresa juridica a vânzătorului, satan teşkilatın adı və hüquqi ünvanı, վաճառողի անվանումը և ինքնանունը հասցեն, გამყიდველის სახელწოდება და ოფრიდიული მისამართი, sotuvchi korxonaning nomi va yuridik manzili, satyan guramanyň ady we hukuk salgysy, сатуучу уюмдун аты жана юридикалык дареги, унвон ва адреси хукукии созмане фурушанда, сатуучу уюмдун аты жана юридикалык дареги)	<input type="text"/>
<b>Подпись продавца</b> (підпис продавця, сатушының қолы, подпіс прадаўца, semnătura vânzătorului, saticuion imzası, վաճառողի ստորագրությունը, გამყიდველის ხელმოწერა, sotuvchining imzosi, satyjynuy goly, имзои фурушанда, сатуучунун колу)	<input type="text"/>
<b>Печать продавца</b> (печатка продавця, сатушының мекеменің мөрі, пячатка арганізацыі, якая прадае, L. Ş., satan teşkilatın mohür, վաճառողի կնիքը, გამყიდველის ხეჭედი, sotuvchi korxonaning muxri, satyaň guramanyň möhri, мухри созмани фурушанда, сатуучу уюмдун дареги жана мөөрү)	<input type="text"/>

## Таблица ремонтов

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выдачи аппарата	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	ФИО мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется представителем сервисного центра, проводящего гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владельцу

## Условия гарантии для России

Компания Panasonic Corporation предоставляет на весь спектр продукции, поставляемой в Россию, гарантию производителя сроком 1 (один) год. Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их. Гарантия действует в случае, если товар будет неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории России и использован в строгом соответствии с инструкциями, техническими стандартами и/или требованиями безопасности. Список официальных моделей, предназначенных для использования на территории России, размещен на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки и ножи, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

## Установка и подключение техники Panasonic

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов Сервисных центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

**Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории России сервисными центрами, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону 8-800-200-21-00 / звонок бесплатный или на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>**

Сведения об аксессуарах и расходных материалах <http://www.panasonicplaza.ru>

Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонтов» <http://service/RepairSystem>.

Импортер на территории РФ: ООО «Панасоник Рус», 117393, г. Москва, Профсоюзная ул., д. 56, 7 этаж.



## **Condiții de garanție pentru R. Moldova**

Compania Panasonic Corporation dă, pentru întregul spectru de producție care se livrează către țările R. Moldova garanția producătorului pe termen de 1 (un) an.

**Avertizare:** Vă rugăm să vă convingeți că vânzătorul a completat în întregime, clar și corect fișa de garanție dată.

Garanția dată se acordă de producător ca completare a drepturilor constituționale și altor drepturi ale cumpărătorului și nicidecum nu limitează aceste drepturi.

Garanția este valabilă în cazul în care se va constata că produsul este defect din cauza materialelor sau a asamblării doar la respectarea următoarelor condiții:

1. Produsul trebuie să fie cumpărat pe teritoriul R. Moldova și să fie folosit în conformitate strictă cu instrucțiunile de exploatare și cu alte standarde și/sau reguli tehnice. Lista modelelor oficiale, prevăzute pentru utilizare pe teritoriul R. Moldova, este prezentată pe pagina Internet <http://service.panasonic.ua/>
2. Prezenta garanție nu este valabilă dacă defecțiunile au apărut în urma incendiului, fulgerului sau altor fenomene naturale; pătrunderii lichidelor înăuntrul produsului; vătămării mecanice; folosirii incorecte, inclusiv și a conectării la surse de energie diferite de cele indicate în instrucțiunea de exploatare; uzurii; folosirii neglijente, inclusiv pătrunderii în produs a unor obiecte străine și a insectelor; reparației sau reglării efectuate de persoane neautorizate; instalării, adaptării, modificării sau exploatarei cu încălcarea condițiilor tehnice și/sau condițiilor de securitate.
3. În cazul în care, în perioada termenului de garanție, o piesă sau careva piese ale produsului au fost înlocuite cu piese ce nu au fost livrate sau sancționate de producător, sau nu au fost de calitate corespunzătoare și nu puteau fi folosite în produsul respectiv, cumpărătorul pierde orice drepturi privind prezenta garanție, inclusiv și dreptul la despăgubire.
4. Prezenta garanție nu se extinde asupra programelor software, părților decorative și de corp, becurilor, bateriilor și acumulatorilor, acelor receptoare de sunete, antenelor și cablurilor de conexiune, ecranelor de protecție, sacilor pentru gunoi, sitelor și cuțitelor, filtrelor, curelelor, periiilor, furtunurilor, tuburilor, manșetelor, dispozitivelor șanjabile, burghiilor, discurilor de tăiat și șlefuit, benzilor pentru fierăstrău, manșoanelor și altor piese care au un termen limitat de folosire.

### **Instalarea și conectarea.**

Pentru instalarea aparatului procurat, Dvs. Vă puteți folosi de serviciile cu plată ale specialiștilor organizațiilor autorizate și centrelor de deservire, care vor efectua toate lucrările necesare pentru funcționarea normală a tehnicii.

**Obligațiunile privind garanția dată se efectuează pe teritoriul R. Moldova de centrele de deservire, lista cărora o puteți primi în Centrul Informațional Panasonic la numărul de telefon +38-0-(44)-490-38-98 / apelul este gratuit sau pe pagina Internet <http://service.panasonic.ua/>**

Informația privind accesoriile și materialele consumabile <https://www.panasonic-plaza.ua>

Informația privind mersul lucrărilor de reparație este accesibilă în "Sistema informațională a reparațiilor"

<http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

## **Azərbaycan üçün zəmanət şərtləri**

Panasonic Corporation kompaniyası Azərbaycan Respublikasına göndərdiyi bütün spectr məhsullara 1 (bir) illik idxal edilən istehsalçı qərantiyası təqdim edir.

Bu zəmanət istehsalçı tərəfindən istehlakçıların konstitusiyaya və digər hüquqlarına əlavə kimi verilir və heç bir halda onların hüquqlarını məhdudlaşdırmır.

Zəmanət aşağıda göstərilən şərtlərə riayət olunduğu halda, malın hissələrinin və yaxud quraşdırılmasının nasazlığı askara çıxarsa etibarlı sayılır.

1. Mal yalnız Azərbaycan Respublikasının ərazisində alınmalıdır, təhlükəsizlik tələblərinə, texniki standartlara və təlimatlara müvafiq olaraq istismar olunmalıdır. Azərbaycan Respublikasının ərazisində istismarı nəzərdə tutulan rəsmi modellərin siyahısı <http://service.panasonic.ru> internet sahifəsində yerləşdirilib.
2. Malın nasazlığı növbəti hadisələr baş verdiyi halda yaranarsa həmin zəmanət qüvvəsini itirəcək: yanğın, ildırım və digər təbii hallar, mayenin malın içinə daxil olması, mexaniki zədə, yararsız istismar, o cümlədən istismar qaydalarında göstərilən elektrik enerjisinə zidd olan enerjinin tətbiq olunması, dağılma, səhlənkər istifadə, malın içinə kənar əşyaların və həşəratların daxil olması, sertifikatı olmayan kənar şəxslər tərəfindən təmirin aparılması, texniki şərtlərin və təhlükəsizlik tələblərinin pozulmasıyla həyata keçirilən quraşdırma, adaptasiya, modifikasiya və istismar.
3. Zəmanət müddəti ərzində malın hissəsi və yaxud hissələri istehsalçı tərəfindən təsdiq və təchiz edilməyən, lazımı keyfiyyəti olmayan, mal üçün yararsız digər hissə və yaxud hissələrlə əvəz edilərsə, istehlakçı zəmanət üzrə bütün hüquqlarını itirir.
4. Bu zəmanət program təminatına, korpusa, lampalara, batareyalara və akkumulyatorlara, adapter iynələrinə, antennalara, kabellərə, qoruyucu ekranlara, zibil qablarına, torlara və bıçaqlara, filtrlərə, şotkalara, kartriclərə, və digər qısa müddətli istismar dövrünə malik hissələrə şamil olunmur.

## **Quraşdırma və qoşulma**

Alınmış malın quraşdırma edilməsi üçün və texnikanın normal istismarının təmin olunması üçün Siz servis mərkəzlərinin və səlahiyyətli təşkilatların mütəxəssislərinin pullu xidmətlərindən istifadə edə bilərsiniz.

**Bu zəmanət üzrə öhdəliklər Azərbaycan Respublikasının ərazisində yerləşən servis mərkəzləri tərəfindən həyata keçirilir. Servis Mərkəzlərinin siyahısını Panasonic Məlumat Mərkəzindən, aşağıdakı nömrə və yaxud internet sahifəsi vasitəsilə əldə edə bilərsiniz 8-800-200-21-00/<http://service.panasonic.ru>**

Aksessuarlar və sərfiyyat materialları haqqında məlumat <http://www.panasonicplaza.ru>

Təmirin gedişatı haqqında məlumatı "Təmirlərin Məlumat Sistemi" ndən <http://service.panasonic.ru/RepairSystem> sahifəsindən əldə edə bilərsiniz.

## Երաշխիքի պայմանները Հայաստանի համար

Panasonic Corporation-ը, Կոմպանիան Հայաստանի մատակարարվող բոլոր ապրանքատեսակներին տալիս է արտադրողի երաշխիքը 1 (մեկ) տարի ծամկետով:

Սույն երաշխիքը տալիս է արտադրողը ի հավելումս գնորդի սահմանադրական իրավունքների և ոչ մի կերպով չի սահմանափակում այդ իրավունքները:

Տվյալ երաշխիքը գործում է ապրանքում անսարքություն բացահայտելու դեպքում, որն առաջացել է մասերի, կամ դրանց հավաքման հետ կապված հետևյալ պայմանների դեպքում.

1. Ապրանքը պետք է գնված լինի Հայաստանի տարածքում և պետք է օգտագործվի խիստ համապատասխան շահագործման կարգի, տեխնիկական ստանդարտների պահանջներին և/կամ անվտանգության պահանջներին: Հայաստանի տարածքում օգտագործելու համար նախատեսված պաշտոնական տեսականու ցանկը տեղակայված է <http://service.panasonic.ua> ինտերնետ-էջում:
2. Տվյալ երաշխիքը չի գործում, եթե գնասման կամ թերության պատճառը հանդիսանում են հրդեհը, կայծակը կամ բնական ուրիշ երևույթներ, սարքի մեջ հեղուկի ներթափանցումը, մեխանիկական գնասվածքները, ոչ ճիշտ շահագործումը, այդ թվում՝ շահագործման հրահանգում նշված հոսանքի աղբյուրից բացի այլ աղբյուրից օգտվելը, անփույթ վերաբերմունքը, սարքի մեջ օտար մարմինների և միջատների ներթափանցումը, վերանորոգումը կամ կարգադրումը, որը կատարվել է նման սպասարկում իրականացնելու համապատասխան վկայական չունեցող անձը, եթե շահագործումս անմիջականորեն կապված է ձեռնարկատիրական գործունեության հետ, ինչպես նաև տեղադրումը, ձևափոխումը կամ շահագործումը տեխնիկական պայմանների և/կամ անվտանգության օրենքների խախտումներով:
3. Այն դեպքում, եթե երաշխիքային ժամկետում փոխանակվել են որևէ մաս, կամ մասեր այլ մասով կամ մասերով, որոնք չեն առաքվել կամ թույլատրվել արտադրողի կողմից, և որոնք չեն եղել համապատասխան որակի, կամ նրանց չի կարելի կիրառել տվյալ ապրանքում, ապա գնորդը կորցնում է տվյալ երաշխիքային պարտականությունների հետ կապված բոլոր իրավունքները, ընդհուպ մինչև փոխհատուցում:
4. Սույն երաշխիքը չի տարածվում ծրագրային ապահովման, ձևավորման մասերի և իրանի, լամպերի, մարտկոցի, կուտակիչի, ձայնահանիչ ասեղի, ալեհավաքի և միացնող մալուխների, պահպանիչ էկրանի, աղբի տոպրակի, ցանցի և դանակի, գոխիների, խոզանակի, քարթրիչի և շահագործման սահմանափակ ժամկետ ունեցող այլ դետալների վրա:

## Տեղադրումը և միացումը

Գնված ապրանքի տեղադրման համար դուք կարող եք օգտվել լիազորված սպասարկման կենտրոնների մասնագետների վճարովի ծառայություններից, որոնք կկատարեն անհրաժեշտ բոլոր աշխատանքները ապրանքի կանոնավոր օգտագործման համար:

**Տվյալ երաշխիքային պարտականությունները Հայաստանի տարածքում ապահովում են սպասարկման կենտրոնները, որոնց ցանկը դուք կարող եք ստանալ Panasonic-ի ինֆորմացիոն կենտրոնում, հեռ. +38-0-(44)-490-38-98/զանգը անվճար է/ կամ <http://service.panasonic.ua> ինտերնետ-էջում**

Աքսեսուարների և ծախսվող նյութերի վերաբերյալ տեղեկությունը <https://www.panasonic-plaza.ua> ինտերնետ-էջում

Վերանորոգման ընթացքի վերաբերյալ տեղեկությունը հասանելի է “Վերանորոգումների ինֆորմացիոն համակարգ”-ում <http://service.panasonic.ru/RepairSystem> ինտերնետ-էջում:

## საგარანტიო პირობები საქართველოსთვის

კომპანია Panasonic Corporation საქართველოში მიწოდებული პროდუქციის მთელ სპექტრზე აძლევს მწარმოებლის გარანტიას 1 (ერთი) წლის ვადით. აღნიშნული გარანტია გაცივმა მწარმოებლის მიერ დამატებით მომხმარებლის კონსტიტუციურ და სხვა უფლებებთან ერთად და არავითარ შემთხვევაში არ ზღუდავს მათ.

გარანტია მოქმედებს იმ შემთხვევაში, თუ საქონელი ცნობილი იქნება გაუმართავად მასში გამოყენებული მასალების ან აწყობის გამო, შემდეგი პირობების დაცვით:

1. საქონელი უნდა იყოს შექმნილი მხოლოდ საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნების ტერიტორიაზე და გამოყენებულ იქნას მკაცრად ინსტრუქციის, ტექნიკური სტანდარტების და უსაფრთხოების ნორმების შესაბამისად. ოფიციალური მოდელების სია განკუთვნილი საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნებისთვის მოცემულია ინტერნეტ გვერდზე: <http://service.panasonic.ua>
2. აღნიშნული გარანტია არ მოქმედებს იმ შემთხვევაში თუ დაზიანება გამოწვეულია შემდეგი მიზეზებით: ხანძართ, ჭექა-ქუხილით ან სხვა ბუნებრივი მოვლენებით; ნივთში სითხის მოხვედრით; მექანიკური დაზიანებით; არასწორი ხმარებით, მათ შორის ელექტროქსელში ჩართვით რომელიც არ შეესაბამება მომხმარებლის ინსტრუქციაში მითითებულ ნორმებს; ცვეთით; გულგრილი მოპყრობით, მათ შორის ნივთში გარეშე სხეულების და მწერების მოხვედრით; შეკეთებით ან აწყობით თუ იგი შესრულებულია პირის მიერ რომელსაც არ გააჩნია ასეთი მომსახურების გაწვევის შესაბამისი სერთიფიკატი; აგრეთვე ინსტალაციით და მოდიფიკაციით, ან ექსპლუატაციის, ტექნიკური პირობების უსაფრთხოების წესების დარღვევით.
3. საგარანტიო ვადის მოქმედებაში თუ ნივთში გამოცვლილ იქნა ნაწილი ან ნაწილები რომელიც არ იყო მიწოდებული ან სანქცირებული მწარმოებლის მიერ და ეს ნაწილები იყო არადაზიანებული ხარისხის და არ შეესაბამებოდნენ აღნიშნულ ნივთს, მაშინ მომხმარებელი კარგავს ამ გარანტიის ნებისმიერ უფლებას, მათ შორის ანაზღაურების უფლებასაც.
4. აღნიშნული საგარანტიო პირობები არ ვრცელდება პროგრამულ უზრუნველყოფაზე, მოპირკეთების დეტალებზე, კორპუსზე, ნათურაზე, ბატარეაზე, აკუმლატორულ ბატარეაზე, ხმის მომხსნელ ნემსებზე, ანტენებზე, შემაერთებელ სადენებზე, დამცავ კერანზე, ნაკვის შემგროვებლებზე, ბადეებზე, დანებზე, ფილტრებზე, ჯაგრისებზე, კარტრიჯებზე და სხვა ნაწილებზე რომელთაც გააჩნიათ შეზღუდული მოხმარების ვადები.

## დაყენება და მიერთება

შექმნილი ტექნიკის დასაყენებლად თქვენ შეგიძლიათ მიმართოთ უფლებამოსილ ორგანიზაციას ან მომსახურების ცენტრს რომლებიც ფასიან საფუძველზე შეასრულებენ ყველა საშუალოს თქვენი ნივთის ნორმალური მოხმარებისთვის.

ამ საგარანტიო პირობების შესრულებას ახდენენ სერვის ცენტრები საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნების ტერიტორიაზე რომელთა შესახებ ინფორმაცია შეგიძლიათ მიიღოთ პანასონიკის საინფორმაციო ცენტრში ტელეფონის ნომერზე: +38-0-(44)-490-38-98 ზარი ყფასოა, ან ინტერნეტ გვერდზე <http://service.panasonic.ua> ინფორმაცია აქსესუარების და სახარჯი მასალების შესახებ: <http://www.panasonic-plaza.ua>

ინფორმაცია თქვენი ნივთის შეკეთების მიმდინარეობის შესახებ შეგიძლიათ იხილოთ: <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

## O'zbekiston uchun kafolat shartlari

Panasonic Corporation Kompaniyasi Qozog'iston, O'zbekiston, Qirg'iziston, Tojikiston va Turkmaniston davlatlariga etkaziladigan bir qator texnik mahsulotlarga ishlab chiqaruvchining kafolatini 3 (uch) yil muddatga taqdim etadi, ammo 1. Mini- ATS;

2. Nusxa ko'chiruvchi texnika; 3. Noutbuklar; 4. Havo konditsionerlari; 5. Videoproektorlar; 6. Elektr asboblardan bundan mustasno.

Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan iste'molchining konstititsiyaviy va boshqa huquqlariga ilova sifatida beriladi va hech bir vaziyatda ularni chegaralamaydi.

Quyida keltirilgan shartlarga rioya qilganda, yig'ish yoki sifatli material tufayli tovar nosoz deb topilsa, ushbu kafolat kuchga kiradi:

1. Tovar faqat ushbu davlatlar hududida sotib olinishi shart: Qozog'iston, O'zbekiston, Qirg'iziston, Tojikiston, Turkmaniston va texnikadan foydalanish yo'riqnomalariga asosan, texnik standartlardan foydalanish yoki xavfsizlik qoidalari muvofiq ishlatilishi shart. Modelning mahsusligi va kafolat muddati <http://service.panasonic.ru> Internet sahifasida tekshiriladi.
2. Ushbu kafolat quyida keltirilgan vaziyatlarda haqiqiy emas: Yong'in, momaqaldiroq, yoki boshqa tabiiy ofatlar oqibatida ishdan chiqishi yoki buzilishi; mexanik ta'sir ostida ishdan chiqishi; foydalanish yo'riqnomasida keltirilganlardan tashqari texnikadan noto'g'ri foydalanish va elektr manbaasiga ulanish oqibatida; elektr toki o'zgarishi tufayli ishdan chiqishi; emirilish oqibatida; befarq munosabatda bo'lish oqibatida, mahsulotga begona ashyolar va xashoratlar tushishi oqibatida; sozlash va tiklash ishlari ushbu xizmatlarni bajarish uchun sertifikat bo'lmagan shaxs tomonidan bajarilgan bo'lsa va installatsiya, adaptatsiya, modifikatsiya yoki ekspluatatsiya jarayonida texnik shartlar yoki xavfsizlik talablariga rioya qilinmagan bo'lsa.
3. Agar kafolat muddati davrida tovarning qism yoki bo'lagi qismlar yoki bo'laklarga almashtirilgan bo'lsa yoki ishlab chiqaruvchi tomonidan almashtirilgan yoki sanksiya berilmagan bo'lsa va sifati past va shu mahsulotga nomunosib bo'lsa, iste'molchi kafolatning barcha huquqlarini, qoplash huquqini ham yoqatadi.
4. Ushbu kafolat programma ta'minotiga, korpus detallariga, lampalarga, batareya va akkumulyatorlarga, tovush pasaytiradigan ignalarga, antenna va ulovchi kabellarga, himoya ekranlariga, chiqindi to'plagichlarga, setka va pichoqlarga, filtrlarga, shetkalarga, kartridjlarga va boshqa foydalanish muddati chegaralangan detallarga berilmaydi.

## O'rnatish va ulash

Sotib olingan uskunani o'rnatish uchun Siz mas'ul tashkilotlar va xizmat ko'rsatuvchi markazlar xodimlarining to'lovli xizmatlaridan foydalanishingiz mumkin, ular texnikani normal holatda ishlatish uchun barcha kerakli ishlarni bajarishadi.

**Ushbu kafolat majburiyatlari 1-punktida sanab o'tilgan davlatlar hududida bajariladi, tegishli tashkilotlar va xizmat ko'rsatuvchi markazlar ro'yxatini «Panasonic» Axborot markazining + 7 (727) 298-09-09 telefonidan yoki**

**<http://service.panasonic.ru> Internet sahifasi orqali olishingiz mumkin.** Aksessuarlar va sarflash materiallari haqida ma'lumot: <http://panasonicplaza.ru>

Tuzatish ishlari bo'yicha ma'lumot «Tuzatish ishlarning axborot tizim» ida: <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

## **Türkmenistan üçin kepillendirişniň şertleri**

Panasonic Corporation kompaniýasy Gazagystana, Özbekistana, Gyrgyzystana, Täjigistana we Türkmenistana göýberilýän ähli önümlerine 3 (üç) ýyl öndüriji tarapyndan kepillik berýär, bu kepillige: 1.Kiçi-ATS-ler; 2.Kopiya (nusga) ediji tehnikalár; 3.Noutbuklar; 4.Howa kondisionerleri;

5.Wideoprojektorlar; 6.Elektroesbaplar degişli däl.

Şu kepillik taýýarlaýjy tarapyndan sarp edijileriň konstitusion we beýleki düzgünlerine goşmaça hökmünde berýär hem-de hiç haçan olary çäklendirmeyär.

Şu kepillik eger-de haryt şu aşakdaky şertler berjaý edilende serişdeler ýa-da ýygnalma sebäpli näsaz diýip ykrar edilse:

1. Haryt diňe Gazagystan, Özbekistan, Gyrgyzystan, Täjigistan we Türkmenistan ýurtlarynyň çäklerinde satyn alynmalydyr hem-de ulanmak boýunça gözükdirijilere berk degişlilikde we tehniki üňümlerinden we/ýa-da howpsuzlyk talaplaryndan peýdalanmak arkaly ulanylmalydyr. Modeliň resmiligi we kepillik möhleti <http://service.panasonic.ru> sahypasynda barlanýlar.
2. Şu kepillik haçan-da zeper ýetme ýa-da näsazlyk ýangyn, ýyldyrym ýa-da beýleki tebigy hadysalar; mehaniki zeper ýetme; nädogry ulanyş, şol sanda ulanyş boýunça gözükdirijide agzalanlardan tapawutlylykda sarp ediş çeşmelerine birikdirme; çendenaşa güýjenme netijesinde ulanyşdan çykmak; könelme; sowuk-sala garaýyş, şol sanda önüme keseki zatlaryň we mör-möjekleriň düşmegi zerarly; abatlaýyş ýa-da sazlaýyş zerarly, eger-de ol şular ýaly hyzmatlary etmek üçin şahadatnamasy bolmadyk adam tarapyndan edilen bolsa, şeýle hem tehniki şertleriň we/ýa-da howpsuzlyk talaplarynyň bozulmagy bilen oturtmaklyk, uýgunlaşma, üýtgetme ýa-da ulanyş zerarly ýüze çykan halatlarda hakyky däl.
3. Eger-de kepillik möhletiniň dowamynda harydyň bölegi ýa-da bölekleri taýýarlaýjy tarapyndan iberilmedik ýa-da sanksionirlenen, şeýle hem kanagatlanarsyz hilli we haryt üçin degişli däl bölek ýa-da bölekler bilen çalşyrylan bolsa, onda sarp ediji şu kepilligiň ähli islendik hukuklaryny, şol sanda öwez dolunmasy üçin hukugy ýitirýär.
4. Şu kepilligiň hereket edişi maksatnamalaýyn üpjünçilik, bezeg we korpus şaýlaryna, çyralara, batareýlere hem-de akkumulýatorlara, ses aýryjynyň iňňelerine antenlere we birikdiriji kabellere, gorag ekranlara, zir-zibil toplaýjylara, torlara hem-de pyçaklara, filtrlere, çotgalara, kartrijlere we çäkli ulanyş möhleti bolan beýleki şaýlara degişli däl.

### **Oturtmak we birikdirmek**

Satyn alnan enjamlary oturtmak üçin Siz ygtyýarly guramalaryň we hyzmat ediş merkezleriň tölegli hyzmatlaryndan peýdalanyp bilersiňiz, olar enjamlaryň kadaly ulanylyşy üçin ähli zerur bolan işleri geçireler.

**Şu kepillik boýunça borçlar 1-nji bentde agzalan ýurtlaryň çäklerinde ygtyýarly guramalar we hyzmat ediş merkezler tarapyndan ýerine ýetirilýär, olaryň sanawyny Panasonic Maglumat beriş Merkezinden +7 (727) 298-09-09 telefon arkaly ýa-da <http://service.panasonic.ru> Internet-sahypasyndan alyp boljak.**

Aksesuarlar we sarp ediş materiallar baradaky maglumatlary <http://panasonicplaza.ru> alyp bilersiňiz

Bejerişiň gidişi baradaky maglumatlar „Bejerişleriň Habar Ulgamynda“ <http://service.panasonic.ru/RepairSystem> görkezilendir

## Шартҳои кафолати барои Тоҷикистон

Ширкати Panasonic Corporation ба [ама гуна техника] ба Раёкистон , Ёзбекистон , Риризистон , Тоҷикистон ва Туркманистон мефиристондагиш , ба ме[лати 3 (се) сол кафолати исте[солкунанда медиҳад , ба гаир аз: 1. Мини-АТС; 2. Техникаи нусхабардорб; 3. Ноутбук[о; 4. Кондиционер[ои [аво; 5. Видеопроектор[о; 6. Асбоб[ои барб

Замонати мазкур аз суи тавлидкунанда ба изофаи ҳукуки қонуни масрафкунанда буда ба ҳеҷ вачҳ ҳаққу ҳукуки конституционии харидорро маҳдуд намекунад. Заманати мазкур дар ҳолатҳои мавриди истифода қарор хоҳад гирифт, ки қолои харидоришуда бо далоили хангоми замъу-зур қардан ва ё хангоми нуқои қардан иттифок уфтодааст ва нуқис маҳсуб шавад. Ин нуқта марбут ба шароити зайл аст:

1. Қола боясти фақат дар қаламрави кишварҳои зайл харидори шуда бошад: Қазоқистон, Қирғизистон, Тоҷикистон, Туркманистон ва бояд қомилан мутобиқ ба муқаррароти баҳрабардории он ва бо истифода аз стандартҳои фаннии ва тақозои амнати истифода шавад. Расми будани ин модел ва муддати эътебори замонатро аз сафҳои интернетии <http://service.panasonic.ru> метавон барраси қард.
2. Замонати мазкур дар ҳолатҳои, ки таҳриб шудан ва ё навоқис бар асари оташфшонии, раъду барқ, ва ё ҳаводиси дигари табиӣ; нуқси фаннии; истифодаи нодуруст аз қумла хангоми пайваст ба манбаи барқ, ки мутағайир аз он қизе бошад, Қи дар муқаррарати баҳрабардории омадааст; таъмир ва ё дуруст қардан агар ин амал аз суи ашқосе, ки барои ироаи қунин ҳадамот сертификат надоранд ва ҳамқунин марбут ба таҳрибшудан аз сабаби расидан ба маводи моеъ, созгоршудан, тағйири шакл ва ё бо нақзи шароити фаннии ва муруёт намудани тақозои амнати ба истифода дода шуда бошад, эътибор надорад.
3. Дар ҳолатҳои, ки агар муддати эътибори замонат бахше аз қисматҳои қола иваз шуда бошад, ки онро тавлидкунанда тақозо нақардааст ва огоҳи надорад ҳамқунин дар ҳолатҳои ғайриқаноатбахш будани қайфияти маводи истифодашуда, ки ба қолои мазкур мутобиқ намебошад, дар он сурат масрафкунанда ҳаммаи ҳукуки ҳудро, ки дар ин замонатнома омадааст аз даст медиҳад, ва ҳаққи қуброни ҳасоратро надорад.
4. Эътибори ин замонатнома барои таъмини барнома ва ё қомпютерҳо бархе қисматҳои қола ва ё мавод: ламп, ботри, сузани садогир, антенна, қоблҳои иртиботи, экранҳои дифои. Гарқин, сетқа ва қорд, тур, щётқа, қартридж ва қузъиёти дигар, ки муддати маҳдуди истифода доранд, интишор намешавад.

## Насб ва баҳрабардори

Барои насби тақҳизати харидоришуда шумо метавонид аз ҳадамоти қули мутақассисони босалоҳияти созмон ва мароқизи ҳадамоти истафода қунед, ки онҳо метавонанд ҳамаи қорҳои лозимаро барои баҳрабардории солис аз дастгоҳ анқом диҳанд.

**Анқоми вазифа тибқи замонати мазкур дар қаламрави кишвар[ои номбурда қи (дар банди 1 ин замонатнома омадааст аз суи созмон[ои маъмур ва мароқизи ҳадамотие, қи фехристи онқоро метавои аз марқазии итилоъотии Panasonic бо шумораи тел: +7 (727) 298-09-09 ва ё аз саф[аи интернетии <http://service.panasonic.ru> дарёфт намуд, иқро хоҳад шуд.**

Маълумот оиди таҳҳизот[о ва материал[ои хароқоти <http://panasonicplaza.ru> Маълумот дар бораи рафти иқрои таъмир[о «Дар соҳаи барномаҳои маълумоти дастрасшаванда» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

## **Кепилдик шарттуу Кыргызстан үчүн**

Panasonic Corporation компаниясы Казакстанга, Өзбекстанга, Кыргызстанга, Тажикстанга жана Түркмөнстанга алынып келүүчү техниканын бардык түрүнө өндүрүүчүдөн 3 (үч) жылдык мөөнөткө кепилдик берет, төмөнкүлөргө кепилдик берилбейт: 1. Чакан-АТСтерге; 2. Көчүрүү техникасына; 3. Ноутбуктарга; 4. Аба кондиционерлерине;

5. Видеопроекторлорго; 6. Электр аспаптарына.

Сатып алуучуга берилген гарантия анын конституциялык жана башка да укуктарына сай болуп, аларды чектебейт.

Берилген гарантия алынган буюмдун иштебегендиги болбосо жыйноо кезинде кетирген кемчиликтери аныкталган кезден баштап ишке ашат:

1. Буюм Казакстан, Өзбекстан, Кыргызстан, Тажикстан, Туркмения жеринде сатып алынса, коопсуздук эрежеси менен колдонуу тартиби сакталып, техникалык стандартта пайдаланылышы керек. Гарантия убакыты менен моделдин жарамдуулугу Интернет бетте текшерилет <http://service.panasonic.ru>.
2. Эгер буюмдун сыныгы, бузулганы өрттүн, чагылгандын жана башка табият апаттарынын себебинен болсо, колдонуу эрежеси менен токко кошуу эрежеси сакталбаса, эскиргендигинен болсо, жоопкерчиликтүү каралбаса, буюмдун ичине башка заттардын жээ курт-кумурскалардын кирип кетиши, оңдоо-жөндөө жумушун сертификаты жок киши жасаган кезде, инсталляция, модификация, адаптация, техникалык жана коопсуздук шарттары бузулса берилген гарантия жоюлат.
3. Гарантия берилген убакыт ичинде өнүмдүн бөлүктөрү алмаштырылып, алар сапатсыз болуп туура келбесе, өндүрүүчүнүн өзү чыгарган өнүмү болбосо, пайдалануучу ушул гарантия боюнча өнүмдү толук кайтарып алуу укугунан ажырайт.
4. Пайдалануу убакыты чектелген бөлүктөр менен программалык камсыздандыруу, корпус, лампа, батарея, аккумулятор, үн чыгаруу ийнелери, антенна, кошуу кабелдери, коргоочу экрандары, калдык жыйноочулары, бычак, тор, фильтр, щетка, картридж жана башка бөлүктөр берилген гарантияга жатпайт.

## **Орноштуруу жана аны ишке кошуу**

Сатып алынган техниканы туура колдонуш үчүн Сиз кызмат көрсөтүүчү ортолыктарынын адискерине кайрылганыңыз жөн.

**Гарантия милдеттерин жогоркуда көрсөтүлгөн мамлекеттер территориясында орношкон кызмат көрсөтүү ортолуктары менен укуктуу уюмдар аткарат, алардын тизимдерин**

**«Panasonic» маалымат ортолугунун +7 (727) 298-09-09 телефону аркылуу болбосо интернет-бетте <http://service.panasonic.ru> аркылуу билүүгө болот.**

Аксессуарлар жана чыгымдалуучу материалдарды <http://panasonicplaza.ru> сайтынан алууга болот.

Оңдоонун жүрүшү жөнүндө маалыматты «Оңдоонун маалыматтык системасынан» алууга болот

<http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

## Умовы гарантыі Беларусі

Увага: калі ласка, пераканайцеся, што арганізацыя, якая прадае Вам прадукцыю Panasonic, цалкам, правільна і выразна запоўніла гэты гарантыйны талон.

Кампанія Panasonic Corporation дае на ўвесь спектр прадукцыі, што пастаўляюцца ў Беларусь, гарантыю вытворцы тэрмінам на 2 (два) гады, за выключэннем халадзільнікаў на якія даецца гарантыя тэрмінам 3 (тры) гады.

Гэтая гарантыя даецца вытворцам у дадатак да канстытуцыйных і іншых правоў і ні ў якой ступені не абмяжоўвае іх.

Гарантыя дзейнічае ў выпадку, калі тавар будзе прызнаны няспраўным з-за браку матэрыялаў ці тэхналогіі зборкі, пры наступных умовах:

1. Тавар павінен быць набыты толькі на тэрыторыі Беларусі і выкарыстаны згодна з інструкцыямі па эксплуатацыі, а таксама адпавядаць тэхнічным стандартам ды / або патрабаванням бяспекі. Спіс афіцыйных мадэлей, прызначаных для выкарыстання на тэрыторыі Беларусі, размешчаны на Інтэрнэт-старонцы <http://service.panasonic.ru>
2. Гэтая гарантыя неспраўдная ў выпадках, калі пашкоджанне або няспраўнасць выкліканыя пажарам, маланкай ці іншымі прыроднымі з'явамі; механічным пашкоджаннем; няправільным выкарыстаннем, у тым ліку і падключэннем да крыніц сілкавання, якія адрозніваюцца ад згаданых у інструкцыі па эксплуатацыі; зносам; нядбалым стаўленнем, уключаючы трапленне ў выраб выпадковых прадметаў і насяжкомых; рамонтам або наладкай, калі яны здзейснены асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, а таксама інсталяцыяй, адаптацыяй, мадыфікацыяй або эксплуатацыяй з парушэннем тэхнічных умоў ды/ або патрабаванняў бяспекі.
3. У тым выпадку, калі на працягу гарантыйнага тэрміну частка або часткі тавара былі заменены часткай або часткамі тавара, якія не былі пастаўлены або санкцыянаваны вытворцамі, а таксама былі нездавальняльнай якасці і не пасавалі да тавара, то спажывец губляе ўсе правы паводле гэтай гарантыі, уключаючы права на кампенсацыю.
4. Дзеянне гэтай гарантыі не распаўсюджваецца на праграмнае забеспячэнне, дэталі аздаблення і корпусу, лямпы, батарэі і акумулятары, іголки гуказдымальніка, антэны і злучальныя кабелі, ахоўныя экраны, назапашвальнікі смецця, сеткі і нажы, фільтры, шчоткі, картрыджы ды іншыя дэталі, якія маюць абмежаваны тэрмін выкарыстання.

## Устаноўка і падключэнне

Для устаноўкі набытага тавара Вы можаце скарыстацца платнымі паслугамі спецыялістаў упаўнаважаных арганізацый і абслуговых цэнтраў, якія правядуць усю неабходную працу для нармальнага выкарыстання тэхнікі.

**Абавязкі па гэтай гарантыі выконваюцца на тэрыторыі Беларусі інсталяцыйнымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у Інфармацыйным цэнтры Panasonic па тэлефоне 8-820-007-1-21-00 або на Інтэрнэт-старонцы <http://service.panasonic.ua>**

Звесткі аб акэсуарах і расходных матэрыялах <http://panasonicplaza.ua>

Інфармацыю аб ходзе выканання рамонта можна атрымаць ў

«Інфармацыйнай сістэме рамонтаў» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

Больш падрабязную інфармацыю па ўсяму спісу сэрвісных цэнтраў можна паглядзець на старонцы [www.service.panasonic.by](http://www.service.panasonic.by).

Інфармацыйны цэнтр Panasonic 8-820-007-1-21-00 (для фіксаванай сувязі званок па тэрыторыі РБ бясплатны)

## Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на весь спектр продукції, що постачається в Україну, гарантію виробника строком в 1 (один) рік.

Дана гарантія видається виробником на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія буде чинною у разі виявлення в даному виробі недоліків, які виникли у зв'язку з матеріалами чи зборкою при дотриманні наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території України та застосовуватися у суворій відповідності до інструкцій, технічних стандартів та/або правил безпеки. Перелік офіційних моделей, призначених для використання на території України, розміщений на Інтернет-сторінці <http://service.panasonic.ua>.
2. Дана гарантія не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, блискавка або інші природні явища; попадання рідин всередину виробу; механічне пошкодження; неправильне використання, у тому числі підключення до джерел живлення, відмінних від наведених в інструкції з експлуатації; спрацювання; недбале поводження, включаючи попадання у виріб сторонніх предметів та комах; ремонт чи налагодження, якщо вони виконані особою, яка не має відповідного сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, адаптації, модифікації чи використанні з порушенням технічних умов і/або правил безпеки.
3. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виробі було замінено частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи санкціоновані виробником і які не були відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, покупець втрачає всі та будь-які права, обумовлені даним гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
4. Дана гарантія не поширюється на програмне забезпечення, частини оздоблення та корпусу, лампочки, батарейки та акумулятори, голки звукознімача, антени та кабелі з'єднання, захисні екрани, мішки для сміття, сітки та ножі, фільтри, щітки, картриджі, та інші деталі, що мають обмежений термін використання.

## Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконують усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

**Зобов'язання по даній гарантії виконуються на території України сервісними центрами, список яких можна отримати в Інформаційному Центрі за телефонами: +38-0-(44)-490-38-98 (міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва) та 0-800-309-880 (безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України) чи на Інтернет-сторінці <http://service.panasonic.ua>.**

Відомості про аксесуари та витратні матеріали <http://www.panasonic-plaza.ua>

Інформацію щодо ходу виконання ремонту можна отримати в «Інформаційній системі ремонтів»

<http://service.panasonic.ru/RepairSystem>.

## **Условия гарантии для Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана и Киргизии**

Компания Panasonic Corporation предоставляет на весь спектр техники, поставляемой в Казахстан, Узбекистан, Киргизстан, Таджикистан и Туркменистан, гарантию производителя сроком на 3 (три) года, исключение составляют: 1. Мини-АТС; 2. Копировальная техника; 3. Ноутбуки; 4. Кондиционеры воздуха; 5. Видеопроекторы; 6. Электроинструменты.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран: Казахстан, Узбекистан, Киргизия, Таджикистан, Туркменистан и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности. Список официальных моделей, предназначенных для использования на указанной территории, размещен на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки и ножи, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

### **Установка и подключение**

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

**Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран перечисленных в пп. 1, уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону +7 (727) 298-09-09 или на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>**

Сведения об аксессуарах и расходных материалах <http://panasonicplaza.ru>

Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонтов» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

## Қазақстанның кепілдеме шарттары

Panasonic Corporation компаниясы Қазақстан, Өзбекстан, Қырғызстан, Тәжікстан және Түркменстанда сатылатын барлық тауарларына өндірушінің 3 (үш) жылдық кепілдігін береді; төменде көрсетілген тауарлардан басқа: 1. Мини-АТС; 2. Көшірме құрылғылары; 3. Ноутбуктер; 4. Ауа кондиционерлері; 5. Бейне проекторлер; 6. Электр құрал-саймандар.

Бұл кепілдеме өнім шығарушылар тарапынан, тұтынушылардың конституциялық және өзге де хұқықтарына толықтыру түрінде берілетіндігіне қарамастан, оларды қандай жағдайда болсын, шектей алмайды.

Аталған кепілдеме, тауар дұрыс болып шықпаған немесе оны жинағанда мынадай шарттарды қадағаламай жағдайда, күшіне енеді:

1. Тауар тек қана мына елдер: Қазақстан, Өзбекстан, Тәжікстан, Түркменстан, Қырғызстан аумағынан сатылып алынған болса және техникалық стандарттар мен қауіпсіздік талаптарына міндетті жауап берерлік дәрежедегі, пайдалануға беру нұсқауларына сай пайдаланылса. Модельдің кепілдік мерзімі <http://service.panasonic.ru> Интернет-бетінде орналасқан.
2. Аталып отырған кепілдеме, ондағы ақаулар өрттен, найзағайдан немесе басқа да табиғи құбылыстардың әсерінен болса; дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, сондай-ақ, пайдалануға берердегі нұсқауларда қосуға болмайтындығы ескертілген ток көздеріне қосылса; шектен тыс зорланып жұмыс істеу нәтижесінде істен шықса; тозығы жетсе; бөгде нәрселер мен насекомдар кіріп кетуін қосқанда, бұйым тым салақ қаралып сақталса; қолында мұндай заттарды жөндей алатындығын растайтын сертификаты жоқ адам жөндесе, сонымен қатар, исталляциялану, бейімделу, модификациялану немесе пайдалануға берілу сәттерінде техникалық шарттарды немесе қауіпсіздік талаптары орындалмаса, онда күшін жояды.
3. Егер кепілдік берілген мерзім аралығында, тауардың бір бөлігі не басқа бір бөлшектері тауарды шығарушы ұсынбаған бөлек қосалқы бөлшектермен ауыстырылған болса, сондай-ақ, бұл жұмыс қанағаттанғысыз түрде жасалса, не олар тауарға сәйкес келмесе, онда тұтынушы бұл кепілдеме бойынша төлем алу хұқығынан, басқа да артықшылықтарды пайдалану хұқығынан айрылады.
4. Аталып отырған кепілдеме, қажетті бөлшектер мен темірлермен, лампымен, батареямен және аккумулятормен, дыбысшығарушы инемен, антеннамен және байланыстырғыш кабельдермен, қоғаныш экрандарымен, қоқыс жинағыштарға, тор мен пышаққа, фильтрлерге, щеткелерге, картридждер мен өзге де пайдалану мерзімі шектеулі бөлшектермен қамтамасыз етуде жарамсыз деп танылады.

## Қондыру және қосу

Сіз сатып алған жабдықты қондыру үшін техниканын қалыпты пайдалануы мақсатында барлық қажетті жұмыстарды атқаратын қызмет көрсету орталығы мамандарының ақылы қызметін пайдалана аласыз.

Осы кепілдеме бойынша міндеттер, 1-бөлімшеде аталған елдер аумағындағы, тізімін +7 (727) 298-09-09 телефоны бойынша немесе <http://service.panasonic.ru> Интернет-бетінде орналасқан, Panasonic Ақпараттық Орталығынан алуға болатын, өкілетті ұйымдар мен қызмет көрсету орталықтарында жүзеге асырылады.

Аксессуарлар мен шығын материалдары жайлы ағпарат <http://panasonicplaza.ru> Жөндеу жұмыстарының барысы туралы ақпарат «Жөндеу Информациялық Системасы»

<http://service.panasonic.ru/RepairSystem> - да бар.

RQA0247

16

---

# Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

Printed in China  
S1111-3032

## 《無料修理規定》

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。  
(イ) 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書が切り離れた本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。  
(ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
- ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にご相談ください。
- ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
- 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。  
(イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷  
(ロ) お買い上げ後の取付場所の移送、輸送、落下などによる故障及び損傷  
(ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧などによる故障及び損傷  
(ニ) 車輛、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷  
(ホ) 一般家庭用以外（例えば業務用など）に使用された場合の故障及び損傷  
(ヘ) 本書のご添付がない場合  
(ト) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合  
(チ) 持込修理の対象商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等はおお客様の負担となります。また、出張修理等を行った場合には、出張料はおお客様の負担となります
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
- 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
- お近くのご相談窓口は取扱説明書の保証とアフターサービス欄をご参照ください。  
(ご相談窓口一覧表を同梱の場合)  
お近くのご相談窓口は同梱別紙の一覧表をご参照ください。

### 修理メモ

- ※お客様にご記入いただいた個人情報（保証書控）は、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合がございますのでご了承ください。
- ※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相談窓口にお問い合わせください。
- ※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間については取扱説明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。
- ※ This warranty is valid only in Japan.

# Panasonic

持込修理

## ビエラ コミュニケーション カメラ 保証書

本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には  
本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。  
ご記入いただきました個人情報の利用目的は本票裏面に記載し  
ております。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い  
上げの販売店にご連絡ください。詳細は裏面をご参照ください。

品番	TY-CC20W
保証期間	お買い上げ日から <b>本体 1年間</b>
※お買い上げ日	年 月 日
※ お客様	ご住所 _____ お名前 _____ <b>様</b> 電話 ( ) —
※ 販売店	住所・販売店名 _____ 電話 ( ) —

パナソニック株式会社 AVCネットワークス社

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号 TEL(06) 6908-1551

ご購入店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しく下さい。

キリトリ線